



HAND BLENDER SET SSSH 600 A1

FI

SAUVASEKOITINSETTI

Käyttö- ja turvallisuusohjeet

PL

BLENDER RĘCZNY - ZESTAW

Instrukcja montażu i wskazówki bezpieczeństwa

EE

SAUMIKSERI KOMPLEKT

Kasutus- ja ohutusjuhend

DE AT

STABMIXER-SET

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

SE

STAVMIXER, SET

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar

LT

TRINTUVAS (RINKINYS)

Naudojimo instrukcija ir saugos nurodymai

LV

BLENERIS

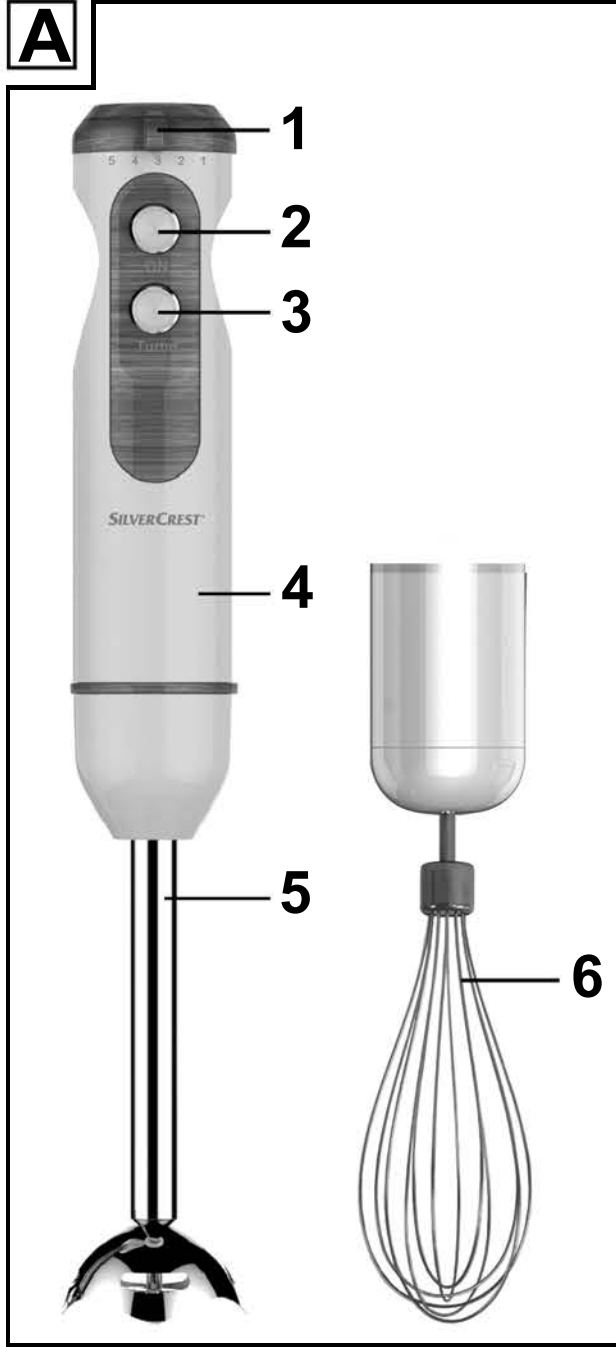
Lietošanas instrukcija un drošības norādījumi

TARGA GMBH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

Tietojen edellinen päivitys - Informationen senast uppdaterad
Ostatnia aktualizacja - Informacijos standas
Selle dokumendi viimase värskendamise kuupäev
Informācijas statuss - Stand der Informationen
10 / 2021 - Ident.-No.: SSSH 600 A1 102021-1

IAN 385519_2107

IAN 385519_2107



| | |
|-------------------------|------------|
| Suomi | 2 |
| Svenska | 20 |
| Polski | 37 |
| Lietuvių..... | 55 |
| Eesti keel | 72 |
| Latviski..... | 89 |
| Deutsch..... | 106 |

Sisällysluettelo

| | |
|--|-----------|
| 1. Määräystenmukainen käyttö | 3 |
| 2. Pakkauksen sisältö..... | 3 |
| 3. Tekniset tiedot | 4 |
| 3.1 Yhtäjaksoisen käytön enimmäiskesto | 4 |
| 3.2 Jäähdytysaika | 4 |
| 4. Turvallisuusohjeet..... | 5 |
| 5. Tekijänoikeudet..... | 10 |
| 6. Ennen käyttöönottoa | 11 |
| 6.1 Soseutussauvan (5) tai pallovispilän (6) asentaminen | 11 |
| 6.2 Soseutussauvan (5) tai pallovispilän (6) irrottaminen | 11 |
| 6.3 Nopeuden säätäminen | 12 |
| 6.4 Mitta-astia | 12 |
| 7. Käyttöönotto | 12 |
| 7.1 Käyttö soseutussauvan (5) avulla | 12 |
| 7.2 Käyttö pallovispilän (6) avulla | 13 |
| 8. Puhdistus | 14 |
| 9. Käyttämättömänä olevan laitteen säilyttäminen..... | 14 |
| 10. Vikojen korjaaminen | 15 |
| 11. Ympäristönsuojelu ja vanhojen laitteiden hävittäminen | 16 |
| 12. Vaatimustenmukaisuuslauseke | 17 |
| 13. Takuuohjeita | 18 |

Onnittelemme sinua valinnastasi!

Olet hankkinut itsellesi korkealaatuisen SilverCrest SSSH 600 A1 -sauvasekoittimen (jatkossa: sauvasekoitin).

Perehdy sauvasekoittimen käyttöön ja lue tämä käyttöohje huolellisesti, ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran. Noudata erityisen huolellisesti oppaan sisältämiä turvallisuusohjeita. Käytä sauvasekoitinta vain tämän käyttöohjeen mukaisesti ja vain käyttöohjeessa ilmoitettuihin tarkoituksiin.

Pidä tämä käyttöohje tallessa. Jos luovutat sauvasekoittimen toiselle käyttäjälle, luovuta samalla myös kaikki laitteen mukana toimitetut ohjeet ja asiakirjat.

1. Määräystenmukainen käyttö

Tämä sauvasekoitin on kodinkone, joka on tarkoitettu ainoastaan erilaisten luuttomien elintarvikkeiden hienontamiseen ja soseuttamiseen. Pakkaukseen sisältyvällä pallovispilällä voi vaahdottaa ja sekoittaa huolellisesti nestemäiset tai puolinnostamiset ainesosat ja seokset. Sauvasekoitinta ei saa käyttää suljettujen tilojen ulkopuolella eikä trooppisessa ilmastossa. Sauvasekoitinta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön. Sauvasekoitin on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön. Muunlaisen käytön katsotaan poikkeavan tuotteelle määritellystä käyttötarkoituksesta. Tämä sauvasekoitin täyttää kaikki CE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa ilmoitetut ehdot ja standardit. Sauvasekoitin ei enää täytä vakuutuksessa ilmoitettuja vaatimuksia, mikäli siihen tehdään muutoksia ilman valmistajan lupaa. Valmistaja ei vastaa mistään vahingoista tai häiriöistä, jotka aiheutuvat annettujen ohjeiden vastaisesta käytöstä tai luvattomista muutoksista.

Noudata käyttömaassa voimassa olevia lakeja ja määräyksiä.

2. Pakkauksen sisältö


Poista sauvasekoitin ja kaikki lisäosat pakkauksesta. Poista kaikki pakkausmateriaalit ja tarkasta, sisältääkö pakkaus kaikki laitteeseen kuuluvat osat ja onko laite moitteettomassa kunnossa. Ota yhteyttä valmistajaan, jos pakkauksen sisältö on puutteellinen tai vaurioitunut.

- **Moottoriyksikkö, virtajohto ja verkkopistoke**
- **Soseutussauva**
- **Pallovispilä**
- **Sovitin (pallovispilälle)**
- **Mitta-astia**
- **Tämä käyttöohje**

Tässä käyttöohjeessa on auki taitettava kansilehti. Kansilehden sisäpuolella on kuva SilverCrest -sauvasekoittimesta SSSH 600 A1. Koneen pääosat on merkitty kuvaan numeroilla. Voit pitää kansilehden sisäsivun avattuna käyttöohjeen lukemisen aikana. Siten voit hakea tarvittaessa kuvasta tekstissä kulloinkin käsiteltävän laitteen osan. Numerot tarkoittavat seuraavaa:

| | |
|---|-----------------------------|
| 1 | Nopeussäädin |
| 2 | Kytkin (normaali nopeus) |
| 3 | TURBO-kytkin (suuri nopeus) |
| 4 | Moottoriyksikkö |
| 5 | Soseutussauva |
| 6 | Pallovispilä (ja sovitin) |

3. Tekniset tiedot

| | |
|---|---|
| Valmistaja | TARGA GmbH |
| Kuvaus | SilverCrest SSSH 600 A1 |
| Syöttöjännite | 220–240 V~ (vaihtojännite), 50–60 Hz |
| Tehontarve | 600 W |
| Yhtäjaksoisen käytön enimmäiskesto | 1 minuutti käytettäessä soseutussauvaa (5) 2 minuuttia käytettäessä pallovispilää (6) |
| Virtajohdon pituus | noin 150 cm |
| Suojausluokka | II  |
| Mitat (k x Ø) | n. 40,0 x 6,4 cm soseutussauvalla (5) varustettuna n. 45,0 x 6,2 cm pallovispilällä (6) varustettuna |
| Moottoriyksikön (4) paino | n. 570 g |
| Moottoriyksikön (4) ja soseutussauvan (5) yhteispaino | n. 680 g |
| Moottoriyksikön (4) ja pallovispilän (6) yhteispaino | n. 680 g |
| Mitta-astian täyttömäärä | 700 ml nestettä |
| Mitta-astian täyttömäärä työstön yhteydessä | enintään 300 ml nestettä |

Pidätämme oikeuden teknisten tietojen ja muotoilun muuttamiseen ilman erillistä ilmoitusta.

3.1 Yhtäjaksoisen käytön enimmäiskesto

Yhtäjaksoisen käytön enimmäiskesto ilmoittaa, kuinka kauan sauvasekoitinta voi käyttää, ilman että moottori ylikuumentuu ja vahingoittuu. Soseutussauvalla (5) varustetun sauvasekoittimen yhtäjaksoisen käytön enimmäiskesto on 1 minuutti. Pallovispilällä (6) varustetun sauvasekoittimen yhtäjaksoisen käytön enimmäiskesto on puolestaan 2 minuuttia.

Käytä soseutussauvaa (5) kovien ja sitkeiden elintarvikkeiden, kuten lihan, käsittelyyn kerrallaan enintään 30 sekuntia.

3.2 Jäähdytysaika

Anna sauvasekoittimen jäähtyä vähintään 2 minuutin ajan käytettyäsi soseutussauvaa (5) enimmillään 1 minuutin ajan tai pallovispilää (6) enimmillään 2 minuutin ajan. Jatka työskentelyä vasta jäähdytysajan jälkeen.

4. Turvallisuusohjeet

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti, ennen kuin käytät laitetta ensimmäistä kertaa. Noudata myös kaikkia varoituksia, vaikka sähkölaitteiden ja kodinkoneiden käyttö olisikin sinulle entuudestaan tuttua. Säilytä tämä käyttöohje huolellisesti tulevaa käyttöä varten. Jos myyt laitteen tai luovutat sen eteenpäin, on tärkeää, että annat mukana myös tämän käyttöohjeen. Se on osa laitetta.

Käytettävien merkkien selitykset



VAARA! Tämä merkki yhdistettynä huomiosanaan "Vaara" muistuttaa uhkaavasta vaaratilanteesta, joka voi johtaa vakaviin vammoihin tai jopa kuolemaan, mikäli vaaratilanteen syntymistä ei estetä.



VAROITUS! Tämä merkki on sellaisten ohjeiden yhteydessä, jotka ovat tärkeitä sekä sauvasekoittimen turvallisen käytön että käyttäjän turvallisuudenkin kannalta.



VAARA! Tämä merkki muistuttaa sähköiskun terveydelle, hengelle ja omaisuudelle aiheuttamista vaaroista.



Palovaara! Tämä merkki varoittaa tulipaloista, jotka ovat mahdollisia, mikäli turvallisuusohjeita ei noudateta.



Tämä merkki muistuttaa siitä, että moottoriyksikköä (4) ei saa koskaan upottaa veteen.



Tätä merkkiä käytetään sellaisten tuotteiden yhteydessä, joiden fysikaaliset ja kemialliset ominaisuudet on testattu ja joista ei ole todettu asetuksen EY 1935/2004 mukaan arvioituna aiheutuvan terveyshaittoja tuotteiden jouduttua kosketuksiin elintarvikkeiden kanssa.



Tämä merkki tarkoittaa lisätietoja aiheesta.



Tämä mitta-astiassa oleva merkki ilmaisee suurimman nestemäärän, jota mitta-astiassa voidaan työstää ilman, että sisältö voi valua yli.

Ennakoitavissa oleva väärinkäyttö

- Käytä sauvasekoitinta ainoastaan sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Virheellinen käyttö voi aiheuttaa vammoja.
- Sauvasekoitinta ei saa käyttää hyvin kovien elintarvikkeiden hienontamiseen. Tällaisia elintarvikkeita ovat esimerkiksi jäätyneet elintarvikkeet, kahvipavut, viljat ja mausteet. Myöskään suklaan työstäminen ei ole mahdollista.
- Laitteella saa käsitellä ainoastaan elintarvikkeita. Sauvasekoitin voi vaurioitua.

Henkilöturvallisuus

- Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Sauvasekoitin ja sekoittimen virtajohto on pidettävä lasten ulottumattomissa. Pidä lapsia silmällä ja varmista, että lapset eivät voi leikkiä laitteella. Pidä erityisesti soseutussauva (5) lasten ulottumattomissa, jotta se ei voi aiheuttaa lapsille vammoja.



VAARA! Pakkausmateriaalia ei ole tarkoitettu leikkikaluksi. Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla. Ne voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran. Säilytä laite lasten ulottumattomissa.

- Tätä laitetta voivat käyttää henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet, samoin kuin henkilöt, joilta puuttuu laitteen käyttöön vaadittava kokemus ja tietämys. Tämä edellyttää kuitenkin sitä, että tällaiset henkilöt käyttävät laitetta valvonnan alaisena tai heidät on opastettu käyttämään laitetta

turvallisesti. Kyseisten henkilöiden on myös ymmärrettävä laitteen käytöstä aiheutuvat vaarat.

- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.



VAARA! Loukkaantumisvaara

- Ennen käytön aikana liikkuvien lisäosien vaihtamista laitteen virta on katkaistava ja laite on irrotettava verkkovirrasta.
- Irrota sauvasekoitin sähköverkosta ennen laitteen kokoamista, purkamista ja puhdistamista. Tee näin myös sekä laitteen ollessa pois käytöstä että ukonilmalla. Loukkaantumisvaara!
- Odota ennen moottoriyksikön (4) poistamista, että pallovispilä (6) on pysähtynyt. Loukkaantumisvaara!
- Odota ennen moottoriyksikön (4) poistamista, että soseutussauvan (5) terä on pysähtynyt. Älä koskaan kosketa pyörivää terää. Loukkaantumisvaara!
- Ole varovainen puhdistaussasi sauvasekoitinta! Soseutussauvan (5) terä on erittäin terävä! Loukkaantumisvaara!
- Nosta sauvasekoitin pysäyttämisen jälkeen työstämistäsi elintarvikkeista vasta sen jälkeen, kun myös pallovispilä (6) on pysähtynyt. Loukkaantumisvaara!
- Nosta sauvasekoitin pysäyttämisen jälkeen työstämistäsi elintarvikkeista vasta sen jälkeen, kun myös terä on pysähtynyt. Loukkaantumisvaara!
- Älä koskaan kosketa pyörivää pallovispilää (6). Älä koskaan työnnä esineitä pallovispilää (6) kohti. Pidä myös väljät vaatteet ja pitkät hiukset etäällä pallovispilästä. Loukkaantumisvaara!

- Älä koskaan kosketa pyörivää soseutussauvan (5) terää. Älä koskaan työnnä esineitä terää kohti. Pidä myös väljät vaatteet ja pitkät hiukset etäällä pyörivästä terästä. Loukkaantumisvaara!



Sähköiskun VAARA

- Yhdistä sauvasekoittimen pistoke pistorasiaan vasta sen jälkeen, kun olet koonnut moottoriyksikön (4) ja soseutussauvan (5) tai pallovispilän (6) yhteen. Muutoin on olemassa sähköiskujen vaara!
- Liitä sauvasekoitin ainoastaan asianmukaisesti asennettuun pistorasiaan, joka on helposti saavutettavissa ja jonka verkkojännite vastaa tyyppikilven tietoja. Käyttäjän ei tarvitse tehdä mitään tuotteen vaihtamiseksi 50 ja 60 Hz:n välillä. Tuote mukautuu sekä 50 että 60 Hz:n taajuuteen. Pistorasian tulee olla helposti saavutettavissa myös laitteen liittämisen jälkeen, jotta pistokkeen voi irrottaa hätätilanteessa nopeasti.
- Älä koskaan käytä sauvasekoitinta kylpyammeen, suihkun tai täyden pesualtaan lähellä.
- Virtajohdossa ja verkkopistokkeessa ei saa olla vaurioita.
- Jos laitteen virtajohto vaurioituu, vaaratilanteiden välttämiseksi sen saa vaihtaa vain valmistaja, tämän valtuuttama edustaja tai vastaava ammattihenkilö.
- Älä koskaan avaa moottoriyksikön (4) koteloa, sillä kotelon sisällä ei ole huollettavia osia. Avattu kotelo aiheuttaa sähköiskujen vaaran.
- Jos havaitset savua, epätavallisia ääniä tai hajuja, irrota pistoke heti pistorasiasta. Sauvasekoitinta ei tällaisissa tapauksissa saa käyttää ennen kuin ammattihenkilö on tarkastanut laitteen. Älä

koskaan hengitä mahdollisesta laitepalosta syntyvää savua sisään. Jos olet kuitenkin hengittänyt savua, ota yhteys lääkäriin. Savun hengittäminen voi vaarantaa terveyden. Loukkaantumisvaara!

- Varmista, että terävät reunat tai kuumat kohteet eivät voi vahingoittaa virtajohtoa. Virtajohto ei saa juuttua kiinni eikä jäädä puristuksiin. Tartu aina pistokkeeseen, kun irrotat virtajohtoa pistorasiasta. Älä koskaan vedä itse johdosta. Sijoita virtajohto aina siten, että kukaan ei voi astua johdon päälle tai kompastua siihen. Loukkaantumisvaara!
- Laite on erotettava sähköverkosta aina, kun laite jää ilman valvontaa tai laitteessa esiintyy toimintahäiriöitä. Näin on tehtävä myös aina ennen laitteen osien kokoamista, poistamista tai puhdistamista. Muutoin on olemassa sähköiskujen vaara!



Moottoriyksikköä (4) ei saa koskaan upottaa veteen, eikä moottoriyksikön (4) kotelon sisään saa myöskään päästä nesteitä.

- Jos moottoriyksikön (4) kotelon sisään on joutunut nestettä, irrota verkkopistoke heti pistorasiasta ja ota yhteyttä asiakaspalveluun (ks. luku "Takuuohjeita"). Muutoin on olemassa sähköiskujen vaara!
- Älä koskaan kosketa moottoriyksikköä (4), virtajohtoa ja verkkopistoketta märin käsin. Muutoin on olemassa sähköiskujen vaara!
- Irrota sauvasekoittimen verkkopistoke pistorasiasta välittömästi käytön jälkeen. Laite on jännitteetön vain, jos verkkopistoke on irrotettu. Muutoin on olemassa sähköiskujen vaara!



Palovaara

Anna sauvasekoittimen jäähtyä vähintään 2 minuutin ajan käytettyäsi soseutussauvaa (5) enimmillään 1 minuutin ajan tai pallovispilää (6) enimmillään 2 minuutin ajan. Jatka työskentelyä vasta jäähtymisajan jälkeen. Muutoin on olemassa tulipalon vaara.

5. Tekijänoikeudet

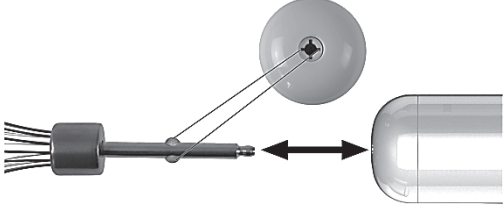


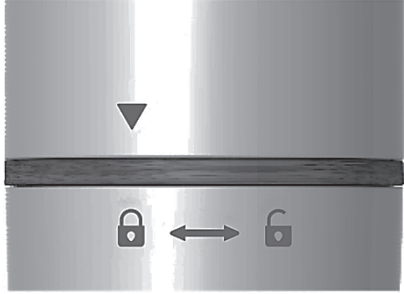
Kaikki tämän käyttöoppaan tiedot ovat tekijänsuojan alaisia ja ne on annettu lukijalle vain tiedoksi. Tietojen kopiointi tai monistaminen on ehdottomasti kielletty ilman tekijän etukäteen myöntämää kirjallista lupaa. Tämä koskee myös kaikkea sisällön ja tietojen kaupallista käyttöä. Kaikki tekstit ja kuvat ovat ajan tasalla painatuspäivänä. Pidätämme oikeuden muutoksiin.

6. Ennen käyttöönottoa



Poista sauvasekoitin SSSH 600 A1 ja kaikki sauvasekoittimeen kuuluvat varusteet pakkauksesta ja varmista, että pakkauksen sisältö on täydellinen. Poista kaikki suojakelmut. Säilytä pakkausmateriaali poissa lasten ulottuvilta ja hävitä materiaali ympäristöystävällisesti.

Sauvasekoitin on puhdistettava huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa. Puhdistusohjeet, ks. luku "Puhdistus".


Kokoa sauvasekoittimen osat sen jälkeen, kun puhdistetut osat ovat kuivuneet täydellisesti:

| | |
|---|--|
| <p>Pallovispilä (6) on liitettävä ennen käyttämistä mukana toimitettavaan sovittimeen. Toimi seuraavasti:</p> <p>Työnnä pallovispilän (6) akseli sovitimen kiinnikkeeseen niin, että akseli napsahtaa kiinni. Varmista, että pallovispilän (6) akselin kaksi lukitsinta kiinnittyvät sovitimen aukkoihin.</p> |  |
| <p>Moottoriyksikköön (4) on merkitty nuoli (▼). Soseutussauvassa (5) ja pallovispilässä (6) on seuraavat merkinnät:  ja .</p> <p>Merkinnät helpottavat soseutussauvan (5) ja pallovispilän (6) asentamista ja irrottamista.</p> |  |

6.1 Soseutussauvan (5) tai pallovispilän (6) asentaminen

- Aseta moottoriyksikkö (4) soseutussauvan (5) tai pallovispilän (6) päälle niin, että nuoli (▼) osoittaa soseutussauvaan (5) tai pallovispilään (6) merkittyä avointa lukkoa  kohti. Ks. kuva **B**.
- Kierrä moottoriyksikköä (4) tämän jälkeen lukossa olevan lukon suuntaan, kunnes nuoli (▼) osoittaa soseutussauvaan (5) tai pallovispilään (6) merkittyä lukossa olevaa lukkoa  kohti. Varmista, että kuulet ja tunnet soseutussauvan (5) tai pallovispilän (6) lukittuvan paikalleen.

6.2 Soseutussauvan (5) tai pallovispilän (6) irrottaminen

- Kierrä moottoriyksikköä (4) avoimen lukon suuntaan, kunnes nuoli (▼) osoittaa soseutussauvaan (5) tai pallovispilään (6) merkittyä avointa lukkoa  kohti. Ks. kuva **C**.
- Vedä moottoriyksikkö (4) tämän jälkeen irti soseutussauvasta (5) tai pallovispilästä (6).

6.3 Nopeuden säätäminen

Moottoriyksikön (4) nopeussäätimellä (1) on mahdollista valita 5 eri nopeutta. Voit siten valita jokaisen elintarvikkeen työstämisen kannalta sopivimman nopeuden.

- Nopeus kasvaa, jos nopeussäädintä (1) työnnetään suuntaan "5".
- Nopeus pienenee, jos nopeussäädintä (1) työnnetään suuntaan "1".

Nopeutta voi säätää vain, jos sauvasekoitin on asetettu kytkimellä (2) toimimaan normaalinopeudella. Suurin työstönopeus on heti käytössä, mikäli TURBO-kytkin (3) kytketään päälle.

6.4 Mitta-astia

- Sauvasekoittimen vakiovarustukseen kuuluvalla mitta-astialla voi mitata nesteitä 700 millilitraan saakka.
- Mitta-astiaa voi käyttää lisäksi työstöastiana käytettäessä elintarvikkeiden työstämiseen soseutussauvaa (5) tai pallovispilää (6).



Jos mitta-astiaa käytetään työstöastiana, astian täyttömäärä saa olla enintään 300 ml (💧).

Muutoin nestettä voi valua tai roiskua mitta-astian reunojen yli.

Kun sekoitat pallovispilällä (6), käytä kytkintä (2) ja enintään nopeusasetusta **5**. Älä käytä TURBO-kytkintä (3).

7. Käyttöönotto

Sauvasekoitin soveltuu seuraaviin tarkoituksiin:

- Keitoissa, kastikkeissa ja dipeissä käytettävien hedelmien ja vihannesten hienontamiseen ja soseuttamiseen
- Juomien sekoittamiseen
- Pirtelöiden valmistamiseen
- Kerman, munavalkuaisen jne. vaahdottamiseen
- Majoneesien valmistamiseen ja jälkiruokien sekoittamiseen



Sauvasekoittimen nopeus on syytä säätää työstettäviä elintarvikkeita vastaavasti.

Jos käytät soseutussauvaa (5), valitse pehmeiden elintarvikkeiden kohdalla pienehkö nopeus ja kovien elintarvikkeiden kohdalla puolestaan TURBO-nopeus.

Jos käytät pallovispilää (6), valitse nopeus tavoittelemasi työstötuloksen perusteella.

7.1 Käyttö soseutussauvan (5) avulla

Sijoi ta hienonnettavat elintarvikkeet mieluiten kapeaan ja korkeaan astiaan, jonka pohja on tasainen. Tällaista astiaa käyttämällä on helpointa päästä tasaiseen soseutustulokseen. Myös tavallisten kattiloiden käyttö on luonnollisestikin mahdollista.

Käynnistä sauvasekoitin vasta sen jälkeen, kun olet upottanut soseutussauvan (5) sekoitettavaan ainekseen. Näin ehkäiset pyörivän terän aiheuttaman loukkaantumisen.

Toimi seuraavasti:

- Sijoita työstettävät elintarvikkeet sopivaan astiaan.
- Upota soseutussauva (5) pystyasennossa sekoitettavaan ainekseen.
- Käynnistä sauvasekoitin tarvittaessa kytkimellä (2) ja valitse sopiva nopeus nopeussäätimellä (1). Käynnistä sauvasekoitin TURBO-kytkimellä (3), jos haluat käyttää heti suurinta mahdollista nopeutta. Pidä valitsemaasi painiketta painettuna sekoituksen/soseutuksen aikana. Jos soseutussauva (5) juuttuu kiinni astian pohjaan, vapauta painike hetkeksi ja jatka sen jälkeen sekoittamista.
- Liikuta sauvasekoitinta soseutuksen aikana pystysuunnassa hieman edestakaisin. Näin sekoitettava aines soseutuu tasaisesti.
- Vapauta kytkin (2) tai TURBO-kytkin (3), kun sekoitustulos on mieleisesi. Älä nosta soseutussauvaa (5) heti sekoitettavasta aineksestä.
- Nosta soseutussauva (5) soseutetusta aineksestä vasta sen jälkeen, kun soseutussauvan terä on pysähtynyt.



Jos havaitset käytön aikana epätavallisia ääniä, kuten vinkunaa, lisää soseutussauvan (5) käyttöakseliin hieman ruokaöljyä. Huomioi tässä yhteydessä viereinen kuva.



Puhdistaminen käy helposti, kun laitat soseutussauvan (5) heti käytön jälkeen puhdasta vettä sisältävään astiaan ja painat kytkintä (2) lyhyesti useamman kerran.

7.2 Käyttö pallovispilän (6) avulla

Käytä pallovispilää (6) enintään nopeusasetuksella **5**, jotta sekoitettava neste ei roisku. Älä käytä TURBO-kytkintä (3).

Sijoita vaahdotettava neste sauvasekoittimen varustukseen kuuluvaan mitta-astiaan (täyttömäärä enintään 300 ml) tai johonkin muuhun kapeaan ja korkeaan, tasapohjaiseen astiaan. Tällaisia astioita käyttämällä on helpointa päästä hyviin tuloksiin.

Käynnistä sauvasekoitin vasta sen jälkeen, kun olet upottanut pallovispilän (6) sekoitettavaan ainekseen. Näin ehkäiset pyörivän pallovispilän (6) aiheuttaman loukkaantumisen.

Toimi seuraavasti:

- Sijoita työstettävät elintarvikkeet sopivaan astiaan.
- Upota pallovispilä (6) pystyasennossa sekoitettavaan ainekseen.

- Käynnistä sauvasekoitin kytkimellä (2) ja valitse sopiva nopeus nopeussäätimellä (1). Pidä kytkin (2) painettuna laitteen käytön ajan. Pienennä nopeutta, jos käsiteltävä aines roiskuu liikaa.
- Liikuta sauvasekoitinta pystysuunnassa hieman edestakaisin. Näin työstettävä aines sekoittuu tasaisesti.
- Vapauta kytkin (2), kun sekoitustulos on mieleisesi. Älä nosta pallovispilää (6) heti sekoitettavasta aineksesta.
- Nosta soseutussauva (6) soseutetusta aineksesta vasta sen jälkeen, kun pallovispilän terä on pysähtynyt.

8. Puhdistus



Loukkaantumisaara! Ole varovainen puhdistaussasi sauvasekoitinta! Soseutussauvan (5) terä on erittäin terävä!



Esinevahinkoja koskeva varoitus! Älä käytä puhdistukseen naarmuttavia tai syövyttäviä puhdistusaineita äläkä myöskään naarmuttavia esineitä (esim. metallisieniä). Muutoin sauvasekoitin voi vahingoittua.



Soseutussauva (5) tai pallovispilä (6) kannattaa puhdistaa heti käytön jälkeen. Siten työstetyt elintarvikkeet eivät ehdi kuivua ja tarttua kiinni sekoitusvälineiden pintaan. Soseutussauva (5) tai pallovispilä (6) on syytä huuhdella heti puhtaalla vedellä erityisesti sen jälkeen, kun sekoitusvälineillä on työstetty hyvin suolaisia elintarvikkeita.

- Irrota verkkopistoke pistorasiasta.
- Irrota soseutussauva (5) tai pallovispilä (6) moottoriyksiköstä (4).
- Irrota pallovispilä (6) sovittimesta vetämällä pallovispilän (6) akseli irti sovittimen kiinnikkeestä.
- Puhdista moottoriyksikkö (4) ja sovitin hieman kostealla keittiöpyyhkeellä ja kuivaa ne tämän jälkeen huolellisesti. Puhdistaminen veteen upottamalla aiheuttaa vaurioita, joita ei voi korjata!
- Soseutussauvan (5), pallovispilän (6) ja mitta-astian voi puhdistaa astianpesuvedessä. Huuhtelet osat puhdistuksen jälkeen huolellisesti puhtaalla vedellä, jotta osiin ei jää pesuainejäämiä. Kuivaa soseutussauva (5), pallovispilä (6) ja mitta-astia tämän jälkeen huolellisesti.
- Voit puhdistaa soseutussauvan (5), pallovispilän (6) ja mitta-astian myös astianpesukoneessa.

9. Käyttämättömänä olevan laitteen säilyttäminen

Mikäli tarkoituksenesi ei ole käyttää laitetta pitkään aikaan, puhdista sauvasekoitin säilytystä varten edellisen luvun ohjeiden mukaisesti. Säilytä laite kuivassa ja puhtaassa paikassa lasten ulottumattomissa.

10. Vikojen korjaaminen

Jos sauvasekoitin ei jostain syystä toimi totuttuun tapaan, yritä ensin ratkaista ongelma seuraavien ohjeiden perusteella. Ota yhteyttä valmistajan palvelunumeroon, mikäli häiriö esiintyy siitä huolimatta, että olet toiminut seuraavien ohjeiden mukaisesti (ks. luku "Takuuohjeita").

Sauvasekoitin ei toimi lainkaan.

- Verkkopistoketta ei ole yhdistetty. Yhdistä verkkopistoke pistorasiaan.
- Verkkopistorasia on viallinen. Kokeile, toimiiko laite jonkin toisen verkkopistorasian yhteydessä, jonka tiedät toimivan moitteettomasti.

Terä ei pyöri lainkaan / pyörii jäykästi.












- Moottoriyksikköä (4) ja soseutussauvaa (5) tai pallovispilää (6) ei ole koottu oikein. Irrota verkkopistoke ja tarkasta, onko osat koottu oikein.
- Onko sekoitusastiassa kappaleita, jotka estävät terän pyörimisen? Poista kappaleet.
- Sekoitettavat elintarvikkeet ovat liian kovia tai liian sitkeitä.







Voit ladata tämän ja monia muita käyttöohjeita, tuotevideoita ja asennusohjelmistoja osoitteesta www.lidl-service.com.

Tätä QR-koodia käyttämällä pääset suoraan LIDLin asiakaspalvelusivustolle (www.lidl-service.com), ja voit avata käyttöohjeen kirjoittamalla tuotenumeron (IAN) 385519_2107.

11. Ympäristönsuojelu ja vanhojen laitteiden hävittäminen

| | | |
|--|--|--|
|  | <p>Laitteet, joissa on tämä merkintä, kuuluvat Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2012/19/EU piiriin. Kaikki sähkö- ja elektroniikkalaitteet on toimitettava virallisiin kierrätyspisteisiin erillään kotitalousjätteistä. Vanhojen laitteiden oikealla hävittämisellä estetään vahingot ympäristölle ja omalle terveydelle. Lisätietoja oikeasta hävitystavasta saa viranomaisilta, kierrätyspisteistä tai myymälästä, josta laite on ostettu.</p> | |
|  | <p>Pidäthän huolen ympäristöstä. Käytetyt paristot eivät kuulu kodin talousjätteisiin. Ne on vietävä niille tarkoitettuun keräyspisteeseen. Huomioithan, että paristot tulee palauttaa ainoastaan täysin tyhjinä käytettyjen laiteparistojen ja akkujen keräyslaatikoihin. Jos paristot eivät ole tyhjentyneet täysin, niiden joutuminen oikosulkuun on estettävä.</p> | |
|   ES/PT | <p>Kierrätä myös pakkausmateriaali oikein. Pahiset pakkauslaatikot voi toimittaa kierrätettäväksi pahvinkeräysastioihin. Toimita pakkauksen sisältämät kalvot ja muovit hävitettäväksi yleisiin jätteenkeräyspisteisiin.</p> | |
|  | <p>Koskee vain Ranskaa:</p> <p>Tuote on kierrätettävä, sitä koskee laajennettu valmistajan vastuu ja se on erikseen kerättävä.</p> | |
|   | <p>Ota huomioon pakkausmateriaalien merkinnät jätteiden lajittelussa. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava:</p> <p>1–7: muovit / 20–22: paperi ja kartonki / 80–98: sekoitemateriaalit.</p> | |
| Symboli | Materiaali | Käytetty tämän tuotteen seuraavissa pakkauksen osissa |
|  | Polyetylenitereftalaatti | – |
|  | Suuritiheyspolyeteeni | – |
|  | Polyvinyylikloridi | – |
|  | Pientiheyspolyeteeni | – |

| | | |
|---|---------------------------------|---|
|  | Polypropeeni | – |
|  | Polystyreeni | – |
|  | Muut muovit | – |
|  | Aaltopahvi | Myyntipakkaus, sisäpuolen kartonki |
|  | Muut pahvit | – |
|  | Paperi | Myyntipakkauksen sisällä oleva silkkipaperi |
|  | Paperi/pahvi/muovi | – |
|  | Paperi/pahvi/muovi/ alumiini | – |

12. Vaatimustenmukaisuuslauseke



Tämä tuote täyttää voimassa olevien eurooppalaisten ja kansallisten standardien vaatimukset. Tuotteen vaatimustenmukaisuus on osoitettu. Vaatimustenmukaisuuteen liittyvät vakuutukset ja muut asiakirjat ovat valmistajan hallussa.



Tämä tuote täyttää voimassa olevien kansallisten standardien vaatimukset.



Tämä tuote täyttää Isossa-Britanniassa voimassa olevien kansallisten standardien vaatimukset.

Vaatimustenmukaisuuslauseke on ladattavissa kokonaisuudessaan seuraavasta linkistä:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/385519_2107.pdf

13. Takuuohjeita

TARGA GmbH:n takuu

Hyvä asiakas

Tällä laitteella on 3 vuoden takuu ostopäivästä alkaen. Jos laitteessa ilmenee puutteita, ostajan lainmukaiset oikeudet ovat voimassa. Seuraavassa esitetyt takuehdot eivät rajoita näitä lainmukaisia oikeuksia.

Takuehdot

Takuuaika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti tallessa. Se toimii ostotodistuksena. Jos tuotteessa ilmenee materiaali- tai valmistusvirhe kolmen vuoden kuluessa ostopäivästä, korjaamme tai vaihdamme tuotteen valintamme mukaan veloitusetta.

Takuuaika ja lainmukaiset ilmoitukset puutteista

Takuuaikaa ei voi pidentää. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korvattuja osia. Jo ostohetkellä olemassa olleista vioista ja puutteista on ilmoitettava heti pakkauksen avaamisen jälkeen. Takuuajan päätyttyä korjaukset ovat maksullisia.

Takuun kattavuus

Laite on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatuohjeiden mukaan ja tarkastettu ennen toimitusta. Takuu koskee materiaali- ja valmistusvirheitä. Takuu ei koske tuotteen sellaisia osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja jotka siten katsotaan kuluviksi osiksi, eikä herkästi rikkoutuvien osien, kuten kytkimien, akkujen tai lasiosien vaurioita. Takuu mitätöityy, jos tuote vaurioituu tai sitä käytetään tai huolletaan epäasianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeen sisältämien ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttö ohjeen vastaisiin tarkoituksiin tai varoitusten noudattamatta jättäminen on kielletty. Tuote on tarkoitettu vain yksityiseen käyttöön, eikä sitä saa käyttää kaupallisiin tarkoituksiin. Virheellinen tai epäasianmukainen käyttö, voimankäyttö ja muiden kuin valtuuttamiemme huoltopalveluiden suorittamat korjaukset mitätöivät takuun. Tuotteen korjaus tai vaihto ei aloita uutta takuuaikaa.

Takuutapausten käsittely

Noudata seuraavia ohjeita asiasi nopean käsittelyn varmistamiseksi:

- Lue tuotteen mukana tuleva dokumentaatio huolellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa. Ongelmatilanteissa, jotka eivät ratkea ohjeita noudattamalla, soita asiakaspalveluumme.
- Pidä ostokuitti ja tuotenumero tai mahd. sarjanumero saatavilla tiedustelujen yhteydessä.
- Jos ongelma ei ratkea puhelimitse, asiakaspalvelumme järjestää tarvittaessa jatkopalvelun virheen syyn mukaan.



Palvelu



Puhelin: 09 4245 3024

Sähköposti: targa@lidl.fi

IAN: 385519_2107



Valmistaja

Seuraava osoite ei ole palveluosoite. Palvelun yhteystiedot on mainittu edempänä.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

SAKSA

Innehållsförteckning

| | |
|---|-----------|
| 1. Avsedd användning | 21 |
| 2. Leveransomfattning..... | 21 |
| 3. Tekniska data | 22 |
| 3.1 Kontinuerlig drifttid | 22 |
| 3.2 Avsvälningstid..... | 22 |
| 4. Säkerhetsanvisningar..... | 23 |
| 5. Upphovsrätt | 27 |
| 6. Före användning | 28 |
| 6.1 Sätta på mixerstav (5) eller ballongvisp (6) | 28 |
| 6.2 Ta bort mixerstaven (5) eller ballongvispen (6)..... | 28 |
| 6.3 Hastighetsinställning..... | 29 |
| 6.4 Måttenhet | 29 |
| 7. Första användningen..... | 29 |
| 7.1 Använda mixerstaven (5) | 29 |
| 7.2 Använda ballongvispen (6)..... | 30 |
| 8. Rengöring..... | 31 |
| 9. Förvaring när produkten inte används | 31 |
| 10. Problemlösning | 32 |
| 11. Anvisningar om miljöskydd och avfallshantering | 33 |
| 12. Överensstämmelse | 34 |
| 13. Garantiinformation..... | 35 |

Gratulerar!

Du har köpt stavmixern SilverCrest SSSH 600 A1, från och med nu kallad stavmixer, och därmed valt en högklassig produkt.

Bekanta dig med stavmixern och läs bruksanvisningen noggrant innan du börjar använda den. Lägg särskilt märke till säkerhetsanvisningarna. Använd bara stavmixern enligt anvisningarna och i de syften som beskrivs i den här bruksanvisningen.

Spara bruksanvisningen på en säker plats. Om du överlåter stavmixern till någon annan, se då till att även överlämna alla dokument.

1. Avsedd användning

Denna stavmixer är en hushållsapparat och är endast avsedd för att finfördela och mixa livsmedel utan ben. Med den medföljande ballongvispen kan flytande eller halvflytande ingredienser och blandningar vispas pösigt eller blandas fint. Stavmixern får bara användas inomhus och inte användas i regioner med tropiskt klimat. Stavmixern är inte avsedd för användning i företag eller för kommersiellt bruk. Använd endast stavmixern för privat bruk i hemmet, all annan användning är inte ändamålsenlig. Denna stavmixer uppfyller alla relevanta normer och standarder för CE-överensstämmelse. Det går inte att garantera att normerna uppfylls om stavmixern förändras på ett sätt som inte är godkänt av tillverkaren. Tillverkaren ansvarar inte för skador eller störningar som uppstår på grund av detta.

Följ nationella föreskrifter och lagar om användning i det land där produkten används.

2. Leveransomfattning

Ta ut stavmixern och alla tillbehör delar ur förpackningen. Ta bort allt emballage och kontrollera att alla komponenter är kompletta och oskadade. Kontakta tillverkaren omedelbart om det finns delar som saknas eller är skadade.


- **Motorblock med nätkabel och kontakt**
- **Mixerstav**
- **Ballongvisp**
- **Adapter (för ballongvisp)**
- **Måttenhet**
- **Denna bruksanvisning**

Bruksanvisningen har ett utvikbart omslag. På insidan av omslaget finns en numrerad bild på SilverCrest stavmixer SSSH 600 A1 och alla komponenter. Du kan låta den här omslagssidan vara utfälld när du läser

de följande kapitlen i bruksanvisningen. Då kan du enkelt titta på en hänvisning till den aktuella komponenten. Siffrorna har följande innebörd:

| | |
|---|-----------------------------|
| 1 | Hastighetsreglage |
| 2 | Knapp (normal hastighet) |
| 3 | TURBO-knapp (hög hastighet) |
| 4 | Motorblock |
| 5 | Mixerstav |
| 6 | Ballongvisp (med adapter) |

3. Tekniska data

| | |
|---|--|
| Tillverkare | TARGA GmbH |
| Beteckning | SilverCrest SSSH 600 A1 |
| Strömförsörjning | 220–240 V~ (växelspänning), 50/60 Hz |
| Effektförbrukning | 600 W |
| Kontinuerlig drifttid | 1 minut med mixerstav (5) 2 minuter med ballongvisp (6) |
| Nätkabelns längd | ca. 150 cm |
| Skyddsklass | II  |
| Mått (H x Ø) | ca 40,0 x 6,4 cm med mixerstav (5) ca 45,0 x 6,2 cm med ballongvisp (6) |
| Vikt motorblock (4) | ca 570 g |
| Vikt motorblock (4) inkl. mixerstav (5) | ca 680 g |
| Vikt motorblock (4) inkl. ballongvisp (6) | ca 680 g |
| Volym mättenhet | 700 ml vätska |
| Bearbetningsmängd mättenhet | max 300 ml vätska |

Ändringar i tekniska data samt konstruktion kan göras utan föregående meddelande.

3.1 Kontinuerlig drifttid

Den kontinuerliga drifttiden anger hur länge stavmixern kan användas i sträck utan att motorn överhettas och tar skada. Den kontinuerliga drifttiden för stavmixern är 1 minut när mixerstaven (5) används och 2 minuter när ballongvispen (6) används.

Använd mixerstaven (5) i högst 30 sekunder utan uppehåll vid mycket fasta eller mycket sega livsmedel (t. ex. kött).

3.2 Avsvalningstid

När den maximala användningstiden, på upp till 1 minut med mixerstaven (5) resp. upp till 2 minuter med ballongvispen (6), uppnåtts ska stavmixern svalna av minst 2 minuter innan du fortsätter att använda den.

4. Säkerhetsanvisningar

Läs igenom följande anvisningar noga innan du använder apparaten för första gången och följ alla varningstexter även om du är van vid att hantera elektroniska hushållsapparater. Spara denna bruksanvisning för framtida bruk. Lämna även över denna bruksanvisning om du säljer eller överlåter produkten. Den utgör en del av enheten.

Förklaring av de symboler som används



FARA! Denna symbol med texten "Fara" anger en hotande farlig situation som, om den inte förhindras, kan leda till allvarliga personskador eller till och med dödsfall.



VARNING! Denna symbol anger viktiga anvisningar för säker drift av stavmixern och för att skydda användaren.



FARA! Denna symbol anger hälsorisker eller till och med livsfara och/eller saskador på grund av elstötar.



Risk för brand! Denna symbol varnar för bränder som kan uppstå om anvisningarna inte följs.



Denna symbol anger att du aldrig får doppa ner motorblocket (4) i vatten.



Denna symbol betecknar produkter vars fysiska och kemiska sammansättning har testats och som enligt kraven i förordning EG 1935/2004 har konstaterats inte innebära någon hälsorisk vid kontakt med livsmedel.



Denna symbol används för att framhäva ytterligare information.



Denna symbol på måttbägaren visar den maximala vätskemängden som kan bearbetas i måttbägaren utan att innehållet rinner över.

Felaktig användning som kan förutses

- Använd stavmixern enbart för det bestämda syftet. Om apparaten används på fel sätt finns risk för personskador.
 - Stavmixern får inte användas för att finfördela mycket hårda livsmedel. Exempel på sådana är djupfrysta livsmedel, kaffeböner, hårda korn och kryddor. Det går inte heller att bearbeta choklad.
 - Andra ämnen än livsmedel får inte bearbetas.
- Stavmixern kan skadas.

Säkerhet för personer

- Denna apparat får inte användas av barn. Stavmixern med anslutningsledning ska hållas utom räckhåll för barn. Se till att barn hålls under uppsikt och inte leker med apparaten. Håll framförallt mixerstaven (5) utom räckhåll från barn och var uppmärksam så att de inte skadar sig på den.



FARA! Förpackningsmaterial är inga leksaker för barn. Barn får inte leka med plastpåsar. Det finns risk för kvävning. Förvara apparaten utom räckhåll för barn.

- Denna enhet får endast användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller med bristande erfarenhet och kunskap, om de står under uppsikt eller har instruerats i säker användning av enheten och förstår riskerna.
- Barn får inte leka med produkten.



FARA! Risk för personskador

- Produkten måste stängas av och kontakten måste dra ut ur eluttaget innan rörliga tillbehör- eller delar byts.

- Dra ut kontakten från eluttaget när du ska montera, demontera eller rengöra stavmixern. Det gäller även när den inte användas och vid åskväder. Det finns risk för personskador!
- Vänta tills ballongvispen (6) har stannat innan du tar bort motorblocket (4). Det finns risk för personskador!
- Vänta tills kniven i mixerstaven (5) har stannat innan du tar bort motorblocket (4). Rör aldrig vid den roterande kniven. Det finns risk för personskador!
- Var försiktig när du rengör stavmixern! Kniven i mixerstaven (5) är mycket vass! Det finns risk för personskador!
- Vänta tills ballongvispen (6) har stannat helt innan du lyfter bort stavmixern från livsmedlen. Det finns risk för personskador!
- Vänta tills kniven har stannat helt innan du lyfter bort stavmixern från livsmedlen. Det finns risk för personskador!
- Rör aldrig vid den roterande ballongvispen (6). För inte in något föremål i ballongvispen (6) och håll vida klädesplagg och långt hår på avstånd. Det finns risk för personskador!
- Rör aldrig vid mixerstavens roterande kniv (5). För inte in något föremål i kniven och håll vida klädesplagg och långt hår på avstånd från den roterande kniven. Det finns risk för personskador!



RISK för elstöt

- Anslut inte stavmixern till elnätet förrän motorblocket (4) och mixerstaven (5) resp. ballongvispen (6) är monterade. Det finns risk för elstöt!
- Anslut endast stavmixern till ett korrekt installerat lättåtkomligt eluttag med en nätspänning som överensstämmer med den på

typskylten. Användaren behöver inte vidta några åtgärder för att ställa om produkten mellan 50 och 60 Hz. Produkten kan användas med både 50 och 60 Hz. Även när apparaten har anslutits måste eluttaget vara lättåtkomligt för att man i nödfall snabbt ska kunna dra ut kontakten.

- Använd aldrig stavmixern i närheten av ett badkar, en dusch eller ett fyllt handfat.
- Nätkabeln och kontakten får inte vara skadade.
- Om anslutningskabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller av en person med motsvarande behörighet.
- Öppna aldrig motorblockets (4) hölje eftersom det inte innehåller några delar som behöver underhåll. Om höljet öppnas finns det risk för elstötar.
- Dra genast ut nätkabeln ur eluttaget om du upptäcker rökutveckling, ovanliga ljud eller ovanlig lukt. Om detta händer får stavmixern inte längre användas förrän den har kontrollerats av en expert. Andas aldrig in rök från en eventuell brand i utrustningen. Uppsök läkare om du ändå har råkat andas in rök. Rök som andas in kan vara skadlig för hälsan och riskera personskador.
- Se till att nätkabeln inte kan skadas av vassa kanter eller heta ställen. Nätkabeln får inte klämmas fast eller pressas ihop. Håll alltid i kontakten när du drar ut den ur eluttaget, dra aldrig i själva kabeln. Lägg alltid nätkabeln så att ingen kan trampa på den eller snubbla över den. Det finns risk för personskador!
- Apparaten ska alltid skiljas från elnätet när den sätts ihop eller tas isär eller rengörs, när den inte står under uppsikt och om det förekommer driftstörningar. Det finns risk för elstötar!



Motorblocket (4) får aldrig doppas ner i vatten och det får inte komma in vätska i motorblockets (4) hölje.

- Om det har kommit in vätska i motorblockets (4) hölje ska du omedelbart dra ut nätkontakten ur eluttaget och kontakta kundtjänst (se kapitlet "Garantiinformation"). Det finns risk för elstötar!
- Ta aldrig i motorblocket (4), nätkabeln och nätkontakten med våta händer. Det finns risk för elstötar!
- Koppla genast bort stavmixern från elnätet när du har använt den. Apparaten är endast strömlös när nätkontakten har dragits ut. Det finns risk för elstötar!



RISK för brand

När den maximala användningstiden på upp till 1 minut med mixerstaven (5) resp. upp till 2 minuter med ballongvispen (6) uppnåtts, ska stavmixern svalna av minst 2 minuter innan du fortsätter att använda den. Det finns risk för brand.

5. Upphovsrätt

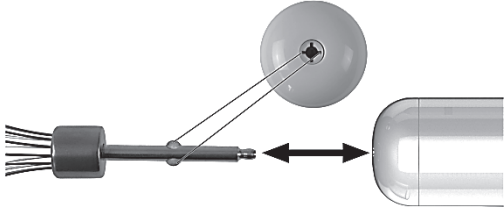



Innehållet i denna bruksanvisning omfattas av upphovsrätten och tillhandahålls läsaren endast som informationskälla. Det är förbjudet att kopiera eller reproducera data och information utan uttryckligt och skriftligt godkännande av författaren. Detta gäller även när innehåll och data används i marknadsföringssyfte. Texten och bilderna motsvarar enheten när bruksanvisningen gick i tryck. Med förbehåll för ändringar.

6. Före användning



Ta upp stavmixern SSSH 600 A1 och alla tillbehör delar ur förpackningen och kontrollera att leveransen är komplett. Ta bort all skyddsfilm. Håll emballaget borta från barn och källsortera det.

Innan stavmixern används för första gången måste den rengöras noggrant så som det beskrivs i kapitlet "Rengöring".


Låt alla rengjorda delar torka helt innan du monterar stavmixern:

| | |
|---|--|
| <p>Innan ballongvispen (6) används måste den placeras i den medföljande adaptern. Gör så här:</p> <p>Stick in ballongvispens (6) axel i adapterfästet tills axeln klickar fast. Kontrollera att de två spåren på ballongvispens (6) axel griper in i motsvarande uttag på adaptern.</p> |  |
| <p>På motorblocket (4) finns det en pil-markering (▼). På mixerstaven (5) och ballongvispen (6) finns följande markeringar:  och .</p> <p>Dessa markeringar underlättar när mixerstaven (5) resp. ballongvispen (6) ska sättas på eller tas bort.</p> |  |

6.1 Sätta på mixerstav (5) eller ballongvisp (6)

- Placera motorblocket (4) mot mixerstaven (5) resp. ballongvispen (6), så att pil-markeringen (▼) pekar mot den upplåsta symbolen  på mixerstaven (5) resp. ballongvispen (6). Se bild **B**
- Vrid nu motorblocket (4) så långt i riktning mot den låsta symbolen, tills pilmarkeringen (▼) pekar mot den låsta symbolen  på mixerstaven (5) resp. ballongvispen (6). Kontrollera att mixerstaven (5) resp. ballongvispen (6) låses fast ordentligt.

6.2 Ta bort mixerstaven (5) eller ballongvispen (6)

- Vrid motorblocket (4) så långt i riktning mot den upplåsta symbolen, tills pilmarkeringen (▼) pekar mot den upplåsta symbolen  på mixerstaven (5) resp. ballongvispen (6). Se bild **C**.
- Dra nu bort motorblocket (4) från mixerstaven (5) resp. ballongvispen (6).

6.3 Hastighetsinställning

Med hjälp av hastighetsreglaget (1) på motorblocket (4) kan du ställa in stavmixerns hastighet i 5 olika lägen. På detta sätt kan optimal hastighet för alla olika livsmedel som ska bearbetas ställas in.

- För hastighetsreglaget (1) i riktning mot siffran **5** för att öka hastigheten.
- För hastighetsreglaget (1) i riktning mot siffran **1** för att sänka hastigheten.

Det går endast att ställa in hastigheten när stavmixern arbetar med normal hastighet, vilken ställs in med knappen (2). Vid drift med TURBO-knappen (3) används redan högsta möjliga hastighet.

6.4 Måttenhet

- Med den medföljande måttenheten kan vätskor upp till 700 ml mätas upp.
- Dessutom kan du använda måttenheten för att bearbeta livsmedel när mixerstaven (5) eller ballongvispen (6) är monterad.



Om måttenheten ska användas för bearbetning av livsmedel får den endast fyllas med en mängd av 300 ml (☉). Annars kan vätskan rinna eller spruta ut ur måttenheten.

Vid användning av ballongvispen (6) ska du arbeta med knappen (2) och maximalt hastighetsreglage "5" men aldrig med TURBO-knappen (3).

7. Första användningen

Stavmixern är avsedd för följande användningsområden:

- Finfördela och mixa frukt och grönsaker i soppor, såser och dipsåser.
- Mixa drycker
- Göra milkshakes
- Vispa grädde, äggvitor m.m.
- Göra majonäs eller efterrätter



Vi rekommenderar att du anpassar stavmixerns varvtal till de livsmedel som du ska bearbeta. Välj en lägre hastighet för mjuka livsmedel och en högre hastighet resp. TURBO-hastighet för hårdare livsmedel när du använder mixerstaven (5).

När du använder ballongvispen (6) anpassa då hastigheten till det bearbetningsresultat du vill uppnå.

7.1 Använda mixerstaven (5)

Lägg i de livsmedel som ska finfördelas i ett så smalt och högt hushållskärl. Det ger ett så jämnt resultat som möjligt av mixningen. Det går självklart att även använda en helt vanlig gryta.

För att förhindra att skadas av den roterande kniven ska stavmixerna inte sättas på förrän mixerstaven (5) är placerad nere i det innehåll som ska mixas.

Gör så här:

- Lägg i de livsmedel som ska bearbetas i ett lämpligt hushållskärl resp. gryta.
- För ner mixerstaven (5) lodrätt i livsmedlen.

- Starta stavmixern med knappen (2) och välj en lämplig hastighet med hjälp av hastighetsreglaget (1). Vill du använda den högsta hastigheten från början, kan du istället starta stavmixern med TURBO-knappen (3). Håll den valda knappen intryckt under mixningen eller finfördelningen. Om mixerstaven (5) sugts fast i botten på kärlet släpp då upp knappen en kort stund och fortsätt sedan att mixa.
- Rör stavmixern lite fram och tillbaka vid mixningen så får du ett jämnare resultat.
- När du uppnått önskat resultat av mixningen, släpp då upp knappen (2) resp. TURBO-knappen (3) medan mixerstaven (5) fortfarande befinner sig i livsmedlen.
- Vänta till kniven stannat innan du drar upp mixerstaven (5) ur livsmedlen.



Om du noterar några ovanliga ljud under användningen, t.ex. i form av gnissel eller liknande, kan du tillsätta en liten mängd neutral matolja på mixerstavens drivaxel (5). Se även vidstående illustration.



Genom att doppa mixerstaven (5) i en behållare med rent vatten och trycka snabbt på knappen (2) flera gånger direkt efter användningen blir den lättare att rengöra.

7.2 Använda ballongvispen (6)



För att undvika stänkande vätskor under mixningen ska du använda ballongvispen (6) med maximalt hastighetsreglage "5" och aldrig TURBO-knappen (3).

Fyll på den vätska som ska bearbetas i måttenheten (maximalt 300 ml) eller i ett annat smalt, högt hushållskärl med jämn botten. Då har du de bästa förutsättningarna för att få ett bra resultat.

För att förhindra att skadas av den roterande ballongvispen (6) ska stavmixerna inte sättas på förrän ballongvispen (6) är placerad nere i det innehåll som ska mixas.

Gör så här:

- Lägg i de livsmedel som ska bearbetas i ett lämpligt hushållskärl.
- För ner ballongvispen (6) lodrätt i livsmedlen.
- Starta stavmixern med knappen (2) och välj en lämplig hastighet med hjälp av hastighetsreglaget (1). Knappen (2) ska hållas intryckt under användningen. Sänk hastigheten om det stänker för mycket.
- Rör stavmixern lite fram och tillbaka vid mixningen så får du ett jämnare resultat.
- När önskat resultat har uppnåtts ska du släppa knappen (2) medan ballongvispen (6) fortfarande är nedsänkt i livsmedelsblandningen.
- Vänta tills ballongvispen (6) stannat innan du drar upp den ur livsmedlen.

8. Rengöring



Risk för personskador! Var försiktig när du rengör stavmixern! Kniven i mixerstaven (5) är mycket vass!



Varning för sakskskador! Använd inga rengöringsmedel som repar eller är frätande och inte heller föremål som ger repor (t.ex. stålull) för rengöring. Då kan stavmixern skadas.



Vi rekommenderar att mixerstaven (5) resp. ballongvispen (6) rengörs direkt efter användandet, så att inte livsmedlen som används torkar in. Om livsmedlen innehåller mycket salt är det speciellt viktigt att spola av mixerstaven (5) eller ballongvispen (6) med rent vatten direkt efter användandet.

- Dra ut nätkabeln ur eluttaget.
- Ta bort mixerstaven (5) resp. ballongvispen (6) från motorblocket (4).
- Ta bort ballongvispen (6) från adaptern genom att dra ut ballongvispens (6) axel ur adapterfästet.
- Rengör motorblocket (4) och adaptern med en något fuktad trasa och torka sedan av dem ordentligt. Att handdiska dem kan skada dem så att de inte kan användas.
- Mixerstaven (5), ballongvispen (6) och måttenheten kan diskas för hand. Skölj alla delar i rikligt med rent vatten efter rengöringen för att avlägsna rester av diskmedel. Torka av mixerstaven (5), ballongvispen (6) och måttenheten nogga.
- Alternativt kan mixerstaven (5), ballongvispen (6) och måttenheten också rengöras i diskmaskinen.

9. Förvaring när produkten inte används

Rengör stavmixern enligt beskrivningen i förra kapitlet om du inte ska använda den under en längre tid. Förvara den på en torr och ren plats utom räckhåll för barn.

10. Problemlösning

Om din stavmixer någon gång inte skulle fungera som vanligt kan du börja med att försöka lösa problemet med följande tips. Om felet kvarstår efter det att du gått igenom följande tips kontaktar du vår hotline (se kapitlet "Garantiinformation").

Stavmixern fungerar inte

- Nätkontakten har inte satts i. Sätt i nätkontakten i ett eluttag.
- Eluttaget är defekt. Prova apparaten i ett annat eluttag som du säkert vet fungerar.

Kniven roterar inte / roterar trögt












- Motorblocket (4) och mixerstaven (5) resp. ballongvispen (6) är felmonterade. Skilj apparaten från elnätet och kontrollera monteringen.
- Finns det något hinder i mixerkärllet? Ta bort detta.
- Livsmedlen som ska bearbetas är för hårda eller sega.







På www.lidl-service.com kan du ladda ner den här bruksanvisningen och flera andra handböcker, produktvideor och installationsprogram.

Med den här QR-koden kommer du direkt till sidan LIDL-Service (www.lidl-service.com) och genom att ange artikelnumret (IAN) 385519_2107 kan du öppna bruksanvisningen.

11. Anvisningar om miljöskydd och avfallshantering

|  | <p>Produkter med denna symbol omfattas av EU-direktiv 2012/19/EU. All uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning ska separeras från hushållssoporna och lämnas in till återvinningsställen. Korrekt hantering av elavfall förhindrar skador på miljön och din egen hälsa. Du hittar ytterligare information om var du lämnar in uttjänta produkter hos kommunen, avfallshanteringsmyndigheten eller i butiken där du köpte produkten.</p> | |
|--|---|--|
|  | <p>Tänk på miljön. Gamla batterier får inte kastas i hushållssoporna. De ska lämnas till en samlingsplats för batterier. Observera att bara urladdade eller tomma batterier får läggas i behållaren för gamla batterier. Batterier som inte är helt urladdade måste åtgärdas så att de inte kan förorsaka kortslutning.</p> | |
|   ES/PT | <p>Avfallshandera även förpackningsmaterialet på ett miljövänligt sätt. Du kan slänga kartongen i pappersåtervinningen eller på återvinningsstationer. Folie och plast läggs i plaståtervinningen.</p> | |
|  | <p>Endast tillämpligt för Frankrike:</p> <p>Produkten är återvinningsbar, omfattas av utökad producentansvar och ska samlas in separat.</p> | |
|   | <p>Observera märkningen på förpackningsmaterialet vid avfallshanderingen. Det är märkt med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse:</p> <p>1-7: Plast / 20-22: Papper och kartong / 80-98: Sammansatta material.</p> | |
| Symbol | Ämne | Ingår i följande förpackningsbeståndsdelar av denna produkt |
|  | Polyetentereftalat | — |
|  | Polyeten högdensitets | — |
|  | Polyvinylklorid | — |
|  | Polyeten lågdensitets | — |

| | | |
|--|------------------------------------|--|
|  | Polypropen | – |
|  | Polystyren | – |
|  | Andra plaster | – |
|  | Wellpapp | Försäljningsförpackning, innerkartong |
|  | Annan kartong | – |
|  | Papper | Silkespapper inuti försäljningsförpackningen |
|  | Papper/kartong/plast | – |
|  | Papper/kartong/plast/ aluminium | – |

12. Överensstämmelse



Denna produkt uppfyller kraven i gällande europeiska och nationella direktiv. Överensstämmelsen kan garanteras. Försäkran om överensstämmelse samt underlag finns hos tillverkaren.



Denna produkt uppfyller kraven i gällande nationella direktiv i Republiken Serbien.



Denna produkt uppfyller kraven i tillämpliga nationella direktiv i Storbritannien.

Hela deklARATIONEN om EU-överensstämmelse finns att hämta via följande länk:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/385519_2107.pdf

13. Garantiinformation

Garanti för TARGA GmbH

Ärade kund,

Du får tre års garanti på denna apparat, börjande från det datum den köptes. Om denna produkt är felaktig har du lagliga rättigheter gentemot försäljaren av denna produkt. Dessa lagliga rättigheter inskränks inte av den garanti som beskrivs i det följande.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från inköpsdatumet. Var vänlig och spara kassakvittot! Kvittot behövs som bevis på köpet. Om ett material- eller fabriktionsfel uppträder inom tre år från inköpsdatumet, blir produkten av oss – enligt vårt godtycke – kostnadsfritt reparerad eller utbytt.

Garantitid och lagstadgade anspråk vid defekter

Garantitiden förlängs inte därför att garantin tas i anspråk. Det gäller också för utbytta och reparerade delar. Skador och defekter som eventuellt förekommer redan vid köpet måste rapporteras genast när produkten har packats upp. Reparationer efter garantitidens slut är kostnadspliktiga.

Garantins omfattning

Apparaten är omsorgsfullt tillverkad enligt stränga kvalitetsstandarder och har kontrollerats noggrant innan den levererades. Garantin gäller för material- eller tillverkningsfel. Denna garanti gäller inte för delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför kan anses vara slitdelar eller för skador på bräckliga delar, t.ex. brytare, batterier eller sådana delar som är tillverkade av glas. Denna garanti upphör att gälla när produkten tillfogas skada, inte används eller underhålls korrekt. Att använda produkten korrekt betyder att alla anvisningar som ges i bruksanvisningen måste hållas till punkt och pricka. Användningsändamål och handlingar som det avråds ifrån eller som det varnas för i bruksanvisningen måste absolut undvikas. Denna apparat endast avsedd för privat bruk och inte för kommersiell användning. Vid felaktig och osaklig behandling, när våld brukas och vid ingrepp som inte har genomförts av en servicefilial som är auktoriserad av oss, upphör garantin att gälla. I och med att produkten repareras eller byts ut startar inte en ny garantiperiod.

Förfarande i garantifall

Följ vänligen följande anvisningar för att ditt ärende ska kunna bearbetas snabbt:

- Läs medföljande dokumentation innan produkten tas i bruk. Om det uppstår ett problem som inte kan lösas på detta sätt, tag vänligen kontakt med vår Hotline.
- Ha vid alla förfrågningar kassakvittot, artikelnumret resp. om befintligt serienumret till hands som bevis på köpet.
- I det fall att problemet inte kan lösas per telefon, föranstaltar vår Hotline beroende på felorsaken en service som för ärendet vidare.



Service



Telefon: 0770 930 739

E-post: targa@lidl.se

IAN: 385519_2107



Tillverkare

Ta i beaktande att följande adress inte är en serviceadress. Kontakta först ovan nämnda serviceställe.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

TYSKLAND

Spis treści

| | |
|---|-----------|
| 1. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem | 38 |
| 2. Zawartość opakowania | 38 |
| 3. Dane techniczne..... | 39 |
| 3.1 Czas pracy krótkotrwałej..... | 39 |
| 3.2 Czas stygnięcia | 39 |
| 4. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa | 40 |
| 5. Prawa autorskie..... | 46 |
| 6. Przed pierwszym uruchomieniem..... | 46 |
| 6.1 Nakładanie rozdrabniacza (5) lub trzepaczki (6)..... | 47 |
| 6.2 Zdejmowanie rozdrabniacza (5) lub trzepaczki (6)..... | 47 |
| 6.3 Ustawienie prędkości | 47 |
| 6.4 Miarka..... | 47 |
| 7. Uruchomienie | 47 |
| 7.1 Obsługa urządzenia z rozdrabniaczem (5) | 48 |
| 7.2 Obsługa urządzenia z trzepaczką (6) | 49 |
| 8. Czyszczenie | 49 |
| 9. Przechowywanie w czasie, kiedy urządzenie nie jest wykorzystywane..... | 50 |
| 10. Rozwiązywanie problemów | 50 |
| 11. Informacje dotyczące środowiska naturalnego i utylizacji odpadów | 51 |
| 12. Zgodność..... | 52 |
| 13. Gwarancja | 53 |

Gratulacje!

Dokonując zakupu blendera ręcznego SilverCrest SSSH 600 A1, zwanego w dalszej części instrukcji „blenderem”, zdecydowali się Państwo na produkt najwyższej jakości.

Przed pierwszym uruchomieniem blendera należy zapoznać się z urządzeniem i przeczytać uważnie instrukcję obsługi. Przede wszystkim należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i używać blendera jedynie w sposób przedstawiony w instrukcji obsługi i w opisanych w instrukcji celach.

Proszę zachować niniejszą instrukcję obsługi. Podczas przekazywania blendera innej osobie należy jej także przekazać wszystkie dokumenty.

1. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Blender jest urządzeniem przeznaczonym do użytku domowego i służy wyłącznie do rozdrabniania i miksowania różnych artykułów spożywczych bez kości. Znajdująca się w zestawie trzepaczka do piany służy do ubijania lub dokładnego ucierania płynnych bądź półpłynnych składników i mieszanek. Blendera nie można używać poza pomieszczeniami zamkniętymi i w tropikalnych strefach klimatycznych. Blender nie jest przeznaczony do użytku w zakładach pracy ani do stosowania na skalę przemysłową. Blendera należy używać wyłącznie w pomieszczeniach mieszkalnych dla prywatnego użytku, każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem. Blender spełnia wszelkie mające zastosowanie normy i standardy związane z oznakowaniem zgodności CE. W przypadku zmodyfikowania blendera w sposób, który nie został uzgodniony z producentem, spełnienie tych norm nie jest już gwarantowane. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia lub usterki wynikające z modyfikacji.

Należy przestrzegać przepisów prawa kraju, w którym korzysta się z urządzenia.

2. Zawartość opakowania

Wyjąć z opakowania blender i wszystkie akcesoria. Zdjąć wszystkie opakowania i sprawdzić, czy wszystkie elementy są kompletne i nieuszkodzone. Jeśli zawartość opakowania jest niekompletna lub uszkodzona, należy zwrócić się do producenta.


- **Blok silnika z przewodem zasilania i wtyczką**
- **Rozdrabniacz**
- **Trzepaczka**
- **Adapter (do trzepaczki)**
- **Miarka**
- **Niniejsza instrukcja obsługi**

Niniejsza instrukcja obsługi posiada rozkładaną okładkę. Na wewnętrznej stronie okładki przedstawiono blender SilverCrest SSSH 600 A1 i wszystkie elementy obsługowe wraz z oznaczeniem numerycznym. Tę stronę okładki można pozostawić rozłożoną podczas czytania dalszych rozdziałów instrukcji obsługi.

W ten sposób będą mieli Państwo przed oczami dany element obsługowy. Cyfry oznaczają następujące elementy:

| | |
|---|-----------------------------------|
| 1 | Regulator prędkości |
| 2 | Przełącznik (normalna prędkość) |
| 3 | Przełącznik TURBO (duża prędkość) |
| 4 | Blok silnika |
| 5 | Rozdrabniacz |
| 6 | Trzepaczka (z adapterem) |

3. Dane techniczne

| | |
|---|--|
| Producent | TARGA GmbH |
| Oznaczenie | SilverCrest SSSH 600 A1 |
| Zasilanie | 220 - 240 V~ (napięcie zmienne), 50-60 Hz |
| Pobór mocy | 600 W |
| Czas pracy krótkotrwałej | 1 minuta z rozdrabniaczem (5) 2 minuty z trzepaczką (6) |
| Długość przewodu zasilania | ok. 150 cm |
| Klasa ochrony | II  |
| Wymiary (W x Ø) | ok. 40,0 x 6,4 cm z rozdrabniaczem (5) ok. 45,0 x 6,2 cm z trzepaczką (6) |
| Waga bloku silnika (4) | ok. 570 g |
| Waga bloku silnika (4) z rozdrabniaczem (5) | ok. 680 g |
| Waga bloku silnika (4) z trzepaczką (6) | ok. 680 g |
| Pojemność miarki | 700 ml płynu |
| Pojemność eksploatacyjna miarki | maks. 300 ml płynu |

Zmiany danych technicznych i wzorów mogą być przeprowadzane bez zapowiedzi.

3.1 Czas pracy krótkotrwałej

Czas pracy krótkotrwałej to czas pracy ciągłej blendera bez przegrzania silnika i jego uszkodzenia. Czas pracy krótkotrwałej blendera wynosi 1 minutę w przypadku zastosowania rozdrabniacza (5) i 2 minuty w przypadku trzepaczki (6).

W przypadku bardzo twardych lub bardzo łukowatych produktów spożywczych (np. mięsa) rozdrabniacza (5) nie można używać dłużej niż 30 sekund bez przerwy.

3.2 Czas stygnięcia

Jeśli urządzenie pracowało przez maksymalny czas pracy krótkotrwałej do 1 minuty w przypadku rozdrabniacza (5) lub do 2 minut w przypadku trzepaczki (6), należy pozostawić blender na co najmniej 2 minuty do ostygnięcia i dopiero potem kontynuować rozpoczęty proces roboczy.

4. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać znajdujące się poniżej zalecenia i mieć na uwadze wszystkie ostrzeżenia, nawet jeśli użytkownik wie, jak obchodzić się z urządzeniami elektronicznymi i urządzeniami przeznaczonymi do użytku domowego. Należy zachować niniejszą instrukcję obsługi w celu późniejszego wykorzystania. Jeśli użytkownik sprzedaje lub przekazuje urządzenie innej osobie, bezwzględnie należy dołączyć także instrukcję obsługi. Stanowi ona część produktu.

Objaśnienie użytych symboli



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol informujący o „niebezpieczeństwie” oznacza możliwą niebezpieczną sytuację, która, jeśli użytkownik jej nie zapobiegnie, może doprowadzić do ciężkich obrażeń, a nawet śmierci.



OSTRZEŻENIE! Ten symbol oznacza ważne informacje dotyczące bezpiecznej eksploatacji blendera, które mają na celu ochronę użytkownika.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol oznacza zagrożenie dla zdrowia i życia lub szkody materialne na skutek porażenia prądem elektrycznym.



Niebezpieczeństwo pożaru! Ten symbol ostrzega przed pożarami, które mogą powstać wskutek nieprzestrzegania zaleceń.



Ten symbol wskazuje, że nigdy nie można zanurzać w wodzie bloku silnika (4).



Ten symbol oznacza produkty, które zostały przebadane pod kątem właściwości fizycznych i chemicznych i zgodnie z wymogami Rozporządzenia WE nr

1935/2004 zostały uznane za bezpieczne dla zdrowia i odpowiednie do kontaktu z żywnością.



Ten symbol oznacza dalsze informacje na dany temat.



Ten symbol na miarce wskazuje maksymalną ilość płynu, która można przetwarzać w miarce, nie ryzykując przelania się jej zawartości.

Możliwe do przewidzenia niewłaściwe użycie urządzenia

- Blender należy użytkować zgodnie z jego przeznaczeniem. W razie nieprawidłowego użytkowania urządzenia może dojść do obrażeń.
- Blendera nie można stosować do rozdrabniania bardzo twardych produktów spożywczych. Dotyczy to np. zamrożonych artykułów spożywczych, ziaren kawy, zbóż i przypraw. Nie ma także możliwości przetwarzania czekolady.
- Nie można przetwarzać innych produktów niż artykuły spożywcze.

Blender może ulec uszkodzeniu.

Bezpieczeństwo ludzi

- Urządzenie nie może być użytkowane przez dzieci. Blender i jego przewód przyłączeniowy należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Należy zapewnić dzieciom odpowiedni nadzór i wyeliminować możliwość zabawy urządzeniem. Szczególnie rozdrabniacz (5) musi znajdować się poza zasięgiem dzieci, aby wyeliminować ryzyko zranienia się jego ostrzem.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Opakowanie nie jest zabawką. Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi

torbami. Istnieje ryzyko uduszenia. Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

- Osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej i osoby, które nie posiadają doświadczenia lub wiedzy, mogą korzystać z urządzenia pod nadzorem lub po poinstruowaniu o bezpiecznym używaniu urządzenia i zrozumieniu związanych z tym zagrożeń.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko wystąpienia obrażeń ciała

- Przed wymianą akcesoriów lub części zamiennych, które poruszają się podczas eksploatacji, należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci.
- Blender należy wyłączyć z sieci, kiedy użytkownik zamierza go złożyć, rozłożyć lub wyczyścić. Podobnie należy postąpić w sytuacji, gdy blender nie jest używany oraz w czasie burzy. Istnieje ryzyko wystąpienia obrażeń ciała!
- Aby zdjąć blok silnika (4), należy odczekać, aż trzepaczka (6) się zatrzyma. Istnieje ryzyko wystąpienia obrażeń ciała!
- Aby zdjąć blok silnika (4), należy odczekać, aż nóż w rozdrabniaczu (5) się zatrzyma. Nigdy nie należy sięgać w stronę obracającego się noża. Istnieje ryzyko wystąpienia obrażeń ciała!
- Należy zachować ostrożność podczas czyszczenia blendera! Nóż w rozdrabniaczu (5) jest bardzo ostry! Istnieje ryzyko wystąpienia obrażeń ciała!

- Po wyłączeniu urządzenia należy odczekać, aż trzepaczka (6) całkowicie się zatrzyma, zanim będzie można wyjąć blender z przygotowywanego produktu. Istnieje ryzyko wystąpienia obrażeń ciała!
- Po wyłączeniu urządzenia należy odczekać, aż nóż całkowicie się zatrzyma, zanim będzie można wyjąć blender z przygotowywanego produktu. Istnieje ryzyko wystąpienia obrażeń ciała!
- Nigdy nie należy sięgać w stronę obracającej się trzepaczki (6). Nie należy wkładać żadnych przedmiotów do trzepaczki (6) i nie zbliżać do niej szerokich ubrań ani długich włosów. Istnieje ryzyko wystąpienia obrażeń ciała!
- Nigdy nie należy dotykać obracającego się noża rozdrabniacza (5). Nie należy wkładać żadnych przedmiotów do noża i nie zbliżać do niego szerokich ubrań ani długich włosów. Istnieje ryzyko wystąpienia obrażeń ciała!



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym

- Blender można podłączyć do sieci dopiero po połączeniu bloku silnika (4) z rozdrabniaczem (5) lub trzepaczką (6). Zachodzi niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Blender można podłączyć jedynie do prawidłowo zainstalowanego, łatwo dostępnego gniazdka, w którym napięcie sieciowe odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej. Przesławienie częstotliwości produktu w przedziale między 50 a 60 Hz nie wymaga żadnego działania ze strony użytkownika.

Produkt dopasowuje się zarówno do częstotliwości 50, jak i 60 Hz. Po podłączeniu gniazdko musi nadal pozostać łatwo dostępne, aby w przypadku awarii można było szybko wyjąć z niego wtyczkę.

- Blendera nie należy nigdy używać w pobliżu wanny, pryszniczniczki ani napełnionej wodą umywalki.
- Nie należy dopuścić do uszkodzenia przewodu zasilania i wtyczki sieciowej.
- Jeśli przewód przyłączeniowy urządzenia ulegnie uszkodzeniu, konieczna jest jego wymiana przez producenta lub jego doradcę klienta bądź osobę posiadającą podobne kwalifikacje w celu uniknięcia zagrożenia.
- Nigdy nie należy otwierać obudowy bloku silnika (4), ponieważ nie ma w nim części, które podlegają konserwacji. Przy otwartej obudowie istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- Jeśli użytkownik zobaczy dym, usłyszy nietypowe dźwięki lub poczuje nietypowe zapachy, musi natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda. W takim przypadku nie należy korzystać z blendera dopóki nie przejdzie on kontroli specjalisty. W żadnym wypadku nie należy wdychać dymu powstałego na skutek zapalenia się urządzenia. Jeśli jednak dym dostał się do płuc, należy udać się do lekarza. Wdychanie dymu może być szkodliwe dla zdrowia, istnieje ryzyko wystąpienia obrażeń ciała!
- Należy upewnić się, że przewód zasilania nie znajduje się w pobliżu ostrych krawędzi lub źródeł ciepła, które mogą spowodować jego uszkodzenie. Przewód zasilania nie może być przyciśnięty ani zmiażdżony. Przewód należy zawsze wyciągać z gniazda chwytając tylko za wtyczkę, nie wolno ciągnąć za sam

kabel. Przewód zasilania należy zawsze rozłożyć tak, aby nie powstało ryzyko potknięcia się o niego. Istnieje ryzyko wystąpienia obrażeń ciała!

- Urządzenie musi być odłączone od zasilania sieciowego zawsze, jeśli nie jest możliwy stały nadzór nad nim, w razie zakłóceń w jego pracy oraz przed jego zmontowaniem, rozebraniem na części i czyszczeniem. Zachodzi niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!



Bloku silnika (4) nie można nigdy zanurzać w wodzie, żadna ciecz nie może się też dostać do wnętrza obudowy bloku silnika (4).

- Jeśli do obudowy bloku silnika (4) dostanie się ciecz, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka i skontaktować się z serwisem (zob. Rozdział „Gwarancja”). Zachodzi niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Nie należy dotykać bloku silnika (4), przewodu zasilania i wtyczki wilgotnymi rękami. Zachodzi niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Blender należy wyłączyć z sieci bezpośrednio po użyciu. Tylko po wyciągnięciu wtyczki z gniazdka można mieć pewność, że przez urządzenie nie przepływa prąd. Zachodzi niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!



NIEBEZPIECZEŃSTWO pożaru

Jeśli urządzenie pracowało przez maksymalny czas pracy krótkotrwałej do 1 minuty w przypadku rozdrabniacza (5) lub do 2 minut w przypadku trzepaczki (6), należy pozostawić blender na co najmniej 2 minuty do ostygnięcia i dopiero potem kontynuować rozpoczęty proces roboczy. Istnieje ryzyko wystąpienia pożaru.

5. Prawa autorskie

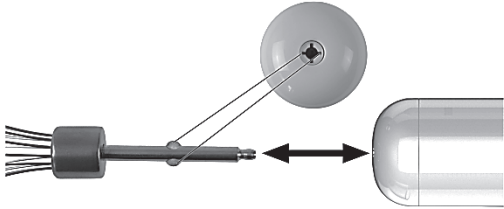
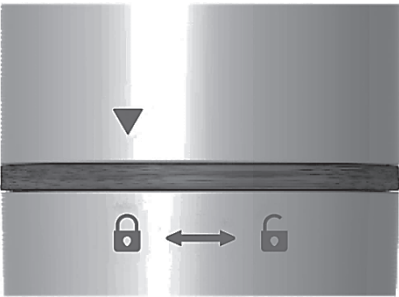
Cała treść niniejszej instrukcji obsługi podlega ochronie prawa autorskiego i służy wyłącznie jako źródło informacji. Kopiowanie i powielanie danych i informacji bez uzyskania jednoznacznej pisemnej zgody autora jest zabronione. Dotyczy to także komercyjnego wykorzystania treści i danych. Tekst i ilustracje odpowiadają stanowi technicznemu na dzień oddania instrukcji do druku. Zastrzega się prawo do wprowadzenia zmian.

6. Przed pierwszym uruchomieniem



Wyjąć z opakowania blender SSSH 600 A1 i wszystkie akcesoria i sprawdzić, czy zawartość opakowania jest kompletna. Zdjąć wszystkie folie ochronne. Chronić opakowania przed dziećmi i zutylizować je w sposób nieszkodliwy dla środowiska.

Przed pierwszym uruchomieniem dokładnie oczyścić blender zgodnie ze wskazówkami zawartymi w rozdziale „Czyszczenie”.


Po całkowitym wysuszeniu umytych części należy zmontować blender:

| | |
|--|---|
| <p>Chcąc użyć trzepaczki (6), należy najpierw włożyć ją do załączonego adaptera. Należy postępować w następujący sposób: Wprowadzić oś trzepaczki (6) do części mocującej adaptera, aż oś zaskoczy z wyraźnym kliknięciem. Należy zwrócić uwagę, aby 2 wypustki na osi trzepaczki (6) znalazły się w odpowiednich otworach adaptera.</p> |  |
| <p>Na bloku silnika (4) znajduje się strzałka (▼). Na rozdrabniaczu (5) i na trzepaczce (6) znajdują się następujące oznaczenia: 🔒 i 🔓. Oznaczenia te pomagają przy nakładaniu i zdejmowaniu rozdrabniacza (5) lub trzepaczki (6).</p> |  |

6.1 Nakładanie rozdrabniacza (5) lub trzepaczki (6)

- Nałożyć blok silnika (4) na rozdrabniacz (5) lub trzepaczkę (6), aby zaznaczona strzałka (▼) wskazywała na otwartą blokadę  na rozdrabniaczu (5) lub trzepaczce (6). Patrz rysunek **B**.
- Obrócić teraz blok silnika (4) w kierunku symbolu zamkniętej blokady tak daleko, aż zaznaczona strzałka ▼ będzie wskazywać na zamkniętą blokadę  na rozdrabniaczu (5) lub trzepaczce (6). Należy zwrócić uwagę, aby rozdrabniacz (5) lub trzepaczka (6) zaskoczyła z wyraźnym kliknięciem.

6.2 Zdejmowanie rozdrabniacza (5) lub trzepaczki (6)

- Obrócić teraz blok silnika (4) w kierunku symbolu otwartej blokady tak daleko, aż zaznaczona strzałka ▼ będzie wskazywać na otwartą blokadę  na rozdrabniaczu (5) lub trzepaczce (6). Patrz rysunek **C**.
- Oddzielić blok silnika (4) od rozdrabniacza (5) lub trzepaczki (6).

6.3 Ustawienie prędkości

Regulator prędkości (1) na bloku silnika (4) pozwala ustawić prędkość pracy blendera na 5 poziomach. Daje to możliwość ustawienia optymalnej prędkości dla każdego przetwarzanego artykułu spożywczego.


- Aby zwiększyć prędkość, należy przesunąć regulator prędkości (1) w kierunku „5”.
- Aby zmniejszyć prędkość, należy przesunąć regulator prędkości (1) w kierunku „1”.

Ustawienie prędkości jest tylko możliwe, jeśli korzysta się z blendera z przełącznikiem (2) dla normalnej prędkości. Jeśli podczas użytkowania urządzenia używa się przełącznika TURBO (3), dostępny jest od razu maksymalny poziom prędkości przetwarzania.

6.4 Miarka

- Wchodząc w skład zestawu miarką można odmierzać ilość płynu do 700 ml.
- Miarkę można też wykorzystać podczas użytkowania rozdrabniacza (5) lub trzepaczki (6) do obróbki produktów spożywczych.



Jeśli użytkownik korzysta z miarki, można do niej nalać maks. 300 ml  płynu. W przeciwnym razie płyn może wylewać lub wychlapywać się z miarki.

Podczas użytkowania trzepaczki (6) należy korzystać z przełącznika (2) i maksymalnego poziomu prędkości „5”, nie można natomiast nigdy korzystać z przełącznika TURBO (3).

7. Uruchomienie

Blender nadaje się do zastosowania w następujących obszarach:

- Rozdrabnianie i miksowanie owoców i warzyw do zup, sosów i kremów.
- mieszanie drinków
- robienie koktajli mlecznych
- ubijanie śmietany, białek itp.
- ucieranie majonezu lub przygotowywanie deserów



Zaleca się odpowiednio dopasować liczbę obrotów blendera do rodzaju przetwarzanych produktów spożywczych.

W razie użycia rozdrabniacza (5) do obróbki miękkich produktów spożywczych należy wybrać mniejszą prędkość. W przypadku obróbki twardszych produktów spożywczych należy skorzystać z wyższej prędkości lub prędkości TURBO.

W razie użycia trzepaczki (6) należy ustawić prędkość odpowiednio do zamierzonego efektu obróbki.

7.1 Obsługa urządzenia z rozdrabniaczem (5)

Włożyć produkt spożywczy, który ma zostać rozdrobniony, w miarę możliwości, do wąskiego, wysokiego pojemnika z równym dnem. Pozwala to uzyskać bardziej jednolity efekt rozdrobnienia. Oczywiście można także użyć zwykłego garnka kuchennego.

Aby uniknąć obrażeń wskutek kontaktu z obracającym się nożem, blender należy włączyć dopiero po umieszczeniu rozdrabniacza (5) w miksowanej mieszance.

Sposób postępowania:

- Przetwarzane produkt spożywczy umieścić w odpowiednim pojemniku lub garnku.
- Rozdrabniacz (5) włożyć pionowo do miksowanej mieszanki.
- Uruchomić blender przełącznikiem (2) i wybrać odpowiedni poziom prędkości przy pomocy regulatora prędkości (1). Jeśli użytkownik zamierza od razu skorzystać z najwyższego poziomu prędkości, może zamiast tego uruchomić blender przełącznikiem TURBO (3). Wybrany przycisk należy przytrzymać podczas procesu mieszania lub miksowania. Jeśli rozdrabniacz (5) utknie na dnie pojemnika, na chwilę zwolnić przycisk a następnie kontynuować proces mieszania.
- Aby uzyskać jednolity stopień przetworzenia mieszanki, należy lekko poruszać w dół i w górę blenderem podczas miksowania.
- Jeśli efekt procesu mieszania odpowiada wymogom użytkownika, należy zwolnić przycisk (2) lub przycisk TURBO (3), kiedy rozdrabniacz (5) znajduje się jeszcze w mieszance.
- Odczekać, aż nóż całkowicie się zatrzyma, dopiero wówczas wyjąć rozdrabniacz (5) z miksowanej potrawy.



Jeśli użytkownik usłyszy nietypowe dźwięki np. pischczenie lub podobne odgłosy podczas pracy urządzenia, powinien wlać niewielką ilość neutralnego oleju jadalnego na oś napędową rozdrabniacza (5). W tym celu należy także uwzględnić rysunek obok.





Aby ułatwić mycie należy bezpośrednio po użyciu trzymać rozdrabniacz (5) w naczyniu z czystą wodą, a następnie kilkakrotnie krótko nacisnąć przełącznik (2).

7.2 Obsługa urządzenia z trzepaczką (6)



Chcąc uniknąć rozprysków podczas mieszania płynów, należy używać trzepaczki (6) maksymalnie na poziomie prędkości „5” i nigdy nie używać przełącznika TURBO (3).

Włąć poddawany przetwarzaniu płyn do wchodzącej w skład zestawu miarki (maks. napełnić do 300 ml) lub innego wąskiego, wysokiego pojemnika z równym dnem. Pozwala to uzyskać bardziej jednolity efekt przetwarzania.

Aby uniknąć obrażeń wskutek kontaktu z obracającą się trzepaczką (6), blender należy włączyć dopiero po zanurzeniu trzepaczki (6) w ubijanych produktach.

Sposób postępowania:

- Przetwarzane produkty spożywcze należy umieścić w odpowiednim pojemniku.
- Trzepaczkę (6) włożyć pionowo do ubijanych produktów.
- Uruchomić blender przełącznikiem (2) i wybrać odpowiedni poziom prędkości przy pomocy regulatora prędkości (1). Przełącznik (2) należy przytrzymać podczas pracy urządzenia. Jeśli występują za duże rozpryski, należy zmniejszyć prędkość.
- Aby uzyskać jednolity stopień przetworzenia ubijanych produktów, należy lekko poruszać w dół i w górę blenderem.
- Jeśli efekt procesu ubijania odpowiada wymogom użytkownika, należy zwolnić przełącznik (2) wtedy, gdy trzepaczka (6) znajduje się jeszcze w ubijanych produktach.
- Odczekać, aż trzepaczka (6) całkowicie się zatrzyma, dopiero wówczas wyjąć ją z przetwarzanej potrawy.

8. Czyszczenie



Ryzyko wystąpienia obrażeń ciała! Należy zachować ostrożność podczas czyszczenia blendera! Nóż w rozdrabniaczu (5) jest bardzo ostry!



Ostrzeżenie przed szkodami materialnymi! Do czyszczenia urządzenia nie należy używać żadnych ostrych ani żrących środków, a także żadnych ostrych przedmiotów (np. metalowych zmywaków). W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia blendera.



Zaleca się czyścić rozdrabniacz (5) lub trzepaczkę (6) bezpośrednio po użyciu, aby zapobiec zaschnięciu artykułów spożywczych. Szczególnie po przetwarzaniu bardzo słonych artykułów spożywczych należy natychmiast przepłukać rozdrabniacz (5) lub trzepaczkę (6) czystą wodą.

- Należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Oddzielić rozdrabniacz (5) lub trzepaczkę (6) od bloku silnika (4).
- Trzepaczkę można odłączyć (6) od adapteru, wyjmując oś trzepaczki (6) z mocowania na adapterze.

- Blok silnika (4) i adapter należy czyścić lekko zwilżoną szmatką a następnie dobrze go wytrzeć. Płukanie z dodatkiem płynu do mycia naczyń mogłoby spowodować nieodwracalne szkody!
- Rozdrabniacz (5), trzepaczkę (6) i miarkę można umyć z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Po czyszczeniu należy obficie spłukać urządzenie czystą wodą, aby usunąć resztki płynu do mycia naczyń. Następnie dobrze wysuszyć rozdrabniacz (5), trzepaczkę (6) i miarkę.
- Rozdrabniacz (5), trzepaczkę (6) i miarkę można także ewentualnie umyć w zmywarce.

9. Przechowywanie w czasie, kiedy urządzenie nie jest wykorzystywane

Jeśli z blendera nie korzysta się przez dłuższy czas, należy go wyczyścić zgodnie ze wskazówkami zawartymi w poprzednim rozdziale. Przechowywać blender w suchym i czystym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

10. Rozwiązywanie problemów

Jeśli blender nie działa tak jak zwykle, proszę najpierw spróbować rozwiązać problemy na podstawie podanych poniżej wskazówek. Jeśli zastosowanie podanych niżej wskazówek nie spowoduje rozwiązania problemu, należy skontaktować się z naszą infolinią (zob. Rozdział „Gwarancja”).

Blender nie działa

- Wtyczka nie jest włożona do gniazdka. Włożyć wtyczkę do gniazdka.
- Gniazdko jest uszkodzone. Spróbować podłączyć urządzenie do innego gniazdka, które na pewno nie jest uszkodzone.

Nóż się nie obraca / obraca się powoli

- Blok silnika (4) i rozdrabniacz (5) lub trzepaczka (6) nie zostały dobrze ze sobą połączone. Należy wyłączyć urządzenie z sieci i sprawdzić sposób jego zmontowania.
- Czy w pojemniku do miksowania znajduje się coś, co utrudnia pracę urządzenia? Należy to usunąć.
- Miksowane artykuły spożywcze są za twarde lub zbyt tykowane.













Na stronie www.lidl-service.com użytkownik może pobrać niniejszą instrukcję oraz wiele innych podręczników, filmów wideo produktów i oprogramowanie instalacyjne.

Z tym kodem QR można bezpośrednio przejść na stronę LIDL (www.lidl-service.com) i otworzyć swoją instrukcję obsługi, podając numer artykułu (IAN) 385519_2107.

11. Informacje dotyczące środowiska naturalnego i utylizacji odpadów

|  | <p>Urządzenia, na których jest umieszczony ten symbol, podlegają przepisom unijnej dyrektywy 2012/19/UE. Wszystkie zużyte sprzęty elektryczne i elektroniczne należy usuwać oddzielnie od odpadów domowych, w miejscach przewidzianych w tym celu przez instytucje publiczne. Dzięki usuwaniu zużytych sprzętów w sposób zgodny z przepisami można zapobiec szkodom w środowisku naturalnym i zagrożeniu własnego zdrowia. Dalsze informacje na temat zgodnego z przepisami usuwania zużytych sprzętów można otrzymać w jednostkach administracyjnych, zakładach gospodarki odpadami lub w sklepie, w którym dokonano zakupu sprzętu.</p> | |
|--|---|--|
|  | <p>Należy pamiętać o konieczności ochrony środowiska. Zużytych baterii nie należy wyrzucać wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Konieczne jest ich przekazanie do punktu zbiórki zużytych baterii. Należy pamiętać, że baterie można umieścić w pojemniku zbiorczym na zużyte baterie do urządzeń dopiero po ich wyczerpaniu; w przypadku niecałkowicie wyczerpanych baterii konieczne jest podjęcie odpowiednich środków w celu zapobieżenia ewentualnym zwarciom.</p> | |
|   ES/PT | <p>Także opakowanie należy zutylizować w sposób bezpieczny dla środowiska. Kartony można oddać do punktu skupu makulatury lub do państwowych punktów zbiórki odpadów do recyklingu. Folie i tworzywo sztuczne znajdujące się w opakowaniu zostaną zabrane przez miejscowy zakład gospodarowania odpadami i zutylizowane w sposób bezpieczny dla środowiska.</p> | |
|  | <p>Dotyczy tylko Francji: Produkt nadaje się do recyklingu, jest objęty rozszerzoną odpowiedzialnością producenta i podlega odrębnej zbiórce.</p> | |
|  | <p>Należy zwrócić uwagę na oznaczenie materiałów opakowaniowych podczas sortowania odpadów. Są one oznaczone skrótami (a) i liczbami (b), które mają następujące znaczenie:</p> | |
|  | <p>1-7: tworzywa sztuczne / 20-22: papier i tekstura / 80-98: kompozyty.</p> | |
| Symbol | Materiał | Zawarty w następujących składnikach opakowania niniejszego produktu |
|  | Politereftalan etylenu | — |
|  | Polietylen o wysokiej gęstości | — |

| | | |
|--|---|--|
|  | Polichlorek winylu | — |
|  | Polietylen o niskiej gęstości | — |
|  | Polipropylen | — |
|  | Styropian | — |
|  | Inne tworzywa sztuczne | — |
|  | Tektura falista | Opakowanie handlowe, karton wewnętrzny |
|  | Pozostała tektura | — |
|  | Papier | Bibułka wewnątrz opakowania handlowego |
|  | Papier/ tektura/ tworzywo sztuczne | — |
|  | Papier/ tektura/ tworzywo sztuczne/ aluminium | — |

12. Zgodność



Przedmiotowy produkt spełnia wymogi określone w obowiązujących wytycznych europejskich i krajowych. Zgodność została potwierdzona. Producent posiada odpowiednie deklaracje i dokumenty.



Przedmiotowy produkt spełnia wymogi określone w obowiązujących krajowych wytycznych Republiki Serbskiej.



Przedmiotowy produkt spełnia wymogi określone w obowiązujących krajowych wytycznych Wielkiej Brytanii.

Pełną deklarację zgodności UE można pobrać pod adresem:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/385519_2107.pdf

13. Gwarancja

Gwarancja firmy TARGA GmbH

Szanowni Państwo,

Niniejszy produkt jest objęty trzyletnią gwarancją od daty zakupu. W przypadku stwierdzenia wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe uprawnienia w stosunku do sprzedawcy tego produktu. Nasza przedstawiona poniżej gwarancja w niczym nie ogranicza tych praw.

Warunki gwarancji

Bieg gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Prosimy zachować oryginalny dowód zakupu. Ten dokument będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi w nim wada materiałowa lub produkcyjna, naprawimy go bezpłatnie lub wymienimy na nowy – wedle naszego swobodnego uznania.

Czas gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny. Szkody i wady istniejące już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie gwarancji wszelkie naprawy są płatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało wyprodukowane z zachowaniem surowych norm jakościowych i przed dostawą zostało dokładnie sprawdzone. Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Gwarancja nie obejmuje tych części produktu, które ulegają normalnemu zużyciu i dlatego należy je traktować jako części normalnie zużywające się i nie obejmuje uszkodzeń części łamliwych, jak np. wyłączniki, akumulatory lub części wykonane ze szkła. Gwarancja traci ważność w razie uszkodzenia produktu, niewłaściwego użytkowania lub naprawy produktu. Prawidłowe użytkowanie produktu wymaga dokładnego przestrzegania wszystkich wskazówek wymienionych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać przeznaczeń i sposobów użytkowania, które nie są zalecane lub przed którymi ostrzega instrukcja obsługi. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. W przypadku nieprawidłowej obsługi, aktów przemocy lub ingerencji, które nie zostały wykonane przez autoryzowaną filię serwisu, gwarancja wygasa. Naprawa lub wymiana produktu nie powoduje rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego.

Postępowanie w przypadku objętym gwarancją

Aby umożliwić szybkie załatwienie reklamacji, prosimy przestrzegać następujących wskazówek:

- Przed uruchomieniem produktu prosimy dokładnie zapoznać się z załączoną dokumentacją. W razie wystąpienia problemu, którego nie można rozwiązać w ten sposób, prosimy skontaktować się z naszą infolinią pomocy technicznej.

- Przy każdym kontakcie z infolinią pomocy technicznej należy mieć pod ręką dowód zakupu i numer artykułu lub numer seryjny, jeśli jest dostępny, jako dowód zakupu.
- W przypadku, gdy rozwiązanie problemu przez telefon nie będzie możliwe, w zależności od przyczyny usterki nasza infolinia pomocy technicznej zorganizuje inną formę serwisowania.



Serwis



Telefon: 22 397 4996

E-Mail: targa@lidl.pl

IAN: 385519_2107



Producent

Należy pamiętać, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Najpierw należy skontaktować się z podanym powyżej punktem serwisowym.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NIEMCY

Turinys

| | |
|--|-----------|
| 1. Naudojimas pagal paskirtį | 56 |
| 2. Komplektacija | 56 |
| 3. Techniniai duomenys | 57 |
| 3.1 Nepetraukiamo veikimo trukmė | 57 |
| 3.2 Atvėsimo laikas | 57 |
| 4. Saugos nurodymai | 58 |
| 5. Autorių teisės..... | 62 |
| 6. Prieš pradėdami naudoti | 63 |
| 6.1 Trintuvo (5) arba plaktuvo (6) uždėjimas | 63 |
| 6.2 Trintuvo (5) arba plaktuvo (6) nuėmimas | 63 |
| 6.3 Greičio nustatymas..... | 64 |
| 6.4 Matavimo indas..... | 64 |
| 7. Naudojimo pradžia | 64 |
| 7.1 Darbas su trintuvu (5)..... | 64 |
| 7.2 Darbas su plaktuvu (6)..... | 65 |
| 8. Valymas | 66 |
| 9. Nenaudojamo prietaiso laikymas | 66 |
| 10. Gedimų šalinimas | 67 |
| 11. Aplinkos apsaugos ir atliekų šalinimo nurodymai | 68 |
| 12. Atitikties žymos | 69 |
| 13. Garantijos informacija | 70 |

Sveikiname!

Įsigydami „SilverCrest“ rankinį maišiklį SSSH 600 A1 (toliau – rankinis maišiklis), pasirinkote aukštos kokybės produktą.

Prieš naudodami pirmą kartą susipažinkite su rankiniu maišikliu ir atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Ypač laikykitės visų saugos nurodymų ir naudokite rankinį maišiklį tik šioje instrukcijoje aprašytu būdu ir tik pagal nurodytą paskirtį.

Tinkamai saugokite šią naudojimo instrukciją. Perleisdami rankinį maišiklį trečiosioms šalims, kartu perduokite ir visus dokumentus.

1. Naudojimas pagal paskirtį

Šis rankinis maišiklis yra buitinis prietaisas, naudojamas smulkinti ir pertrinti įvairiems maisto produktams, kurių sudėtyje nėra kaulų. Naudodami pridėtą plaktuvą, galite išplakti ar sumaišyti skystus ar pusiau skystus ingredientus bei mišinius. Rankinio maišiklio negalima naudoti lauke ir tropinio klimato zonose. Jis nepritaikytas pramoninio ar komercinio naudojimo reikmėms. Rankinį maišiklį naudokite tik gyvenamosiose patalpose savo asmeninėms reikmėms, bet koks kitoks naudojimas neatitinka jo paskirties. Šis rankinis maišiklis atitinka visus su CE atitiktimi susijusius nuostatus ir standartus. Atlikus su gamintoju nesuderintą rankinio maišiklio modifikavimą, šių nuostatų atitikties nebeužtikrinama. Tokiu atveju už kilusią žalą ir gedimus gamintojas neatsako.

Laikykitės vietinių reikalavimų ir šalyje galiojančių įstatymų.

2. Komplektacija

Išimkite rankinį maišiklį ir visus priedus iš pakuotės. Nuimkite visas pakuotės medžiagas ir patikrinkite, ar yra visos sudedamosios dalys ir ar jos nepažeistos. Jei pristatytos ne visos dalys arba yra pažeistų dalių, prašome kreiptis į gamintoją.


- **Variklio blokas su elektros laidu ir elektros tinklo kištuku**
- **Trintuvas**
- **Plaktuvas**
- **Adapteris (plaktuvui)**
- **Matavimo indas**
- **Ši naudojimo instrukcija**

Ši naudojimo instrukcija turi sulankstomą aplanką. Aplanko vidiniame puslapyje pavaizduotas „SilverCrest“ rankinis maišiklis SSSH 600 A1 ir visi valdymo elementai, pažymėti skaitmenimis. Kol skaitote kitus šios

naudojimo instrukcijos skyrius, šį aplanko puslapį galite palikti atverstą. Taip visada matysite aprašomą valdymo elementą. Skaitmenų reikšmės tokios:

| | |
|---|-----------------------------------|
| 1 | Greičio kontrolės įrenginiai |
| 2 | Jungiklis (normalus greitis) |
| 3 | TURBO jungiklis (greitas greitis) |
| 4 | Variklio blokas |
| 5 | Trintuvas |
| 6 | Plaktuvas (su adapteriu) |

3. Techniniai duomenys

| | |
|---|--|
| Gamintojas | TARGA GmbH |
| Pavadinimas | „SilverCrest“ SSSH 600 A1 |
| Maitinimo įtampa | 220–240 V~ (kintamoji įtampa), 50–60 Hz |
| Galios sąnaudos | 600 W |
| Nepetraukiamo veikimo trukmė | 1 minutė su trintuvu (5) 2 minutės su plaktuvu (6) |
| Tinklo kabelio ilgis | apie 150 cm |
| Apsaugos klasė | II  |
| Matmenys (aukštis x skersmuo) | apie 40,0 x 6,4 cm su trintuvu (5) apie 45,0 x 6,2 cm su plaktuvu (6) |
| Svoris: variklio blokas (4) | apie 570 g |
| Svoris: variklio blokas (4) su trintuvu (5) | apie 680 g |
| Svoris: variklio blokas (4) su plaktuvu (6) | apie 680 g |
| Matavimo indo talpa | 700 ml skysčio |
| Matavimo inde apdorojamas kiekis | maks. 300 ml skysčio |

Techniniai duomenys ir dizainas gali būti keičiami iš anksto neinformavus.

3.1 Nepetraukiamo veikimo trukmė

Nepetraukiamo veikimo trukmė reiškia, kiek laiko galima naudoti rankinį maišiklį, kad neperkaistų ir nesugestų variklis. Trumpa rankinio maišiklio veikimo trukmė yra 1 minutė, naudojant trintuvą (5), ir 2 minutės, naudojant plaktuvą (6).

Norėdami sutrinti labai kietus arba labai tvirtus maisto produktus (pvz., mėsą) nenaudokite trintuvo (5) ilgiau nei 30 sek. be pertraukų.

3.2 Atvėsimo laikas

Praėjus maksimaliam 1 minutės veikimo laikui naudojant trintuvą (5) arba iki 2 minučių naudojant plaktuvą (6), leiskite rankiniam maišikliui atvėsti mažiausiai 2 minutes, o tada galite tęsti darbą.

4. Saugos nurodymai

Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, atidžiai perskaitykite šiuos nurodymus ir įspėjimus, net jei naudotis elektroniniais ir buities prietaisais mokate. Rūpestingai saugokite šią naudojimo instrukciją tam, kad galėtumėte ja pasinaudoti ateityje. Paroduodami arba perleisdami prietaisą, būtinai perduokite ir šią naudojimo instrukciją. Ji yra prietaiso sudedamoji dalis.

Naudojamų simbolių reikšmės



PAVOJUS! Šis simbolis su užrašu „Pavojus“ žymi gresiančią pavojingą situaciją, kurios neišvengus kyla pavojus patirti sunkių kūno sužalojimų ar net mirti.



ĮSPĖJIMAS! Šis simbolis žymi svarbią informaciją apie saugų rankinio maišiklio naudojimą ir naudotojo apsaugą.



PAVOJUS! Šis ženklas žymi pavojų sveikatai, gyvybei ir materialiam turtui, kurį sukelia elektros smūgis.



Gaisro pavojus! Šiuo simboliu įspėjama apie gaisrą, galintį kilti nesilaikant nurodymų.



Šis simbolis reiškia, kad

niekada negalima panardinti variklio bloko (4) į vandenį.



Šiuo simboliu žymimi produktai, kurių fizikinė ir cheminė sudėtis yra patikrinta ir kurie pagal EB reglamento Nr. 1935/2004 reikalavimus tinka liestis su maistu.



Šis simbolis žymi kitą su šia tema susijusią informaciją.



Šis simbolis ant matavimo indo žymi maks. skysčio kiekį, koks gali būti perdirbamas matavimo inde, neišsipilant turiniui.

Numatomas naudojimas ne pagal paskirtį

- Naudokite rankinį maišiklį pagal paskirtį. Netinkamai naudojant prietaisą galima susižeisti.
 - Rankinio maišiklio negalima naudoti labai kietiems maisto produktams smulkinti. Tai apima, pvz., šaldytus maisto produktus, kavos pupeles, grūdus ir prieskonius. Negalima apdoroti šokolado.
 - Negalima smulkinti kitų medžiagų, o tik maisto produktus.
- Rankinis maišiklis gali sugesti.

Asmens sauga

- Vaikams šio prietaiso naudoti negalima. Rankinį maišiklį ir jo jungiamąjį laidą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Prižiūrėkite vaikus ir neleiskite jiems žaisti su šiuo prietaisu. Ypač svarbu vaikams nepasiekiamoje vietoje laikyti trintuvą (5), kad jie nesusižeistų.



PAVOJUS! Pakuotės medžiaga nėra vaikų žaislas. Vaikams negalima žaisti su plastikiniais maišeliais. Kyla pavojus uždusti. Prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

- Asmenys, turintys kūno, pojūčių ar proto negalią arba neturintys patirties ir žinių, šį prietaisą gali naudoti, jeigu jie yra prižiūrimi ir buvo instruktuoti apie saugų prietaiso naudojimą bei suprato kylantį pavojų.
- Vaikams negalima žaisti su prietaisu.



PAVOJUS! Pavojus susižeisti

- Prieš keičiant priedus ar eksploatavimo metu nuimtus priedus, prietaisas turi būti išjungtas ir atjungtas nuo maitinimo tinklo.

- Jei norite surinkti, išardyti ar išvalyti, atjunkite rankinį maišiklį iš maitinimo tinklo. Taip pat ištraukite iš maitinimo tinklo, jei neketinate naudoti ilgą laiką arba perkūnijos metu. Kyla pavojus susižeisti!
- Prieš nuimdami variklio bloką (4), palaukite, kol sustos plaktuvas (6). Kyla pavojus susižeisti!
- Prieš nuimdami variklio bloką (4), palaukite, kol sustos trintuve esantis peilis (5). Niekada nelieskite besisukančio peilio. Kyla pavojus susižeisti!
- Rankinį maišiklį valykite atsargiai! Trintuve (5) esantis peilis yra labai aštrus! Kyla pavojus susižeisti!
- Išjungę maišiklį, prieš jį išimdami iš maisto, palaukite, kol sustos (6). Kyla pavojus susižeisti!
- Išjungę maišiklį, prieš jį išimdami iš maisto, palaukite, kol peilis sustos. Kyla pavojus susižeisti!
- Niekada nelieskite besisukančio plaktuvo (6). Negalima laikyti jokių priemonių plaktuve (6) ir laikykite atokiau nuo plačių drabužių ir ilgų plaukų. Kyla pavojus susižeisti!
- Niekada nelieskite besisukančių trintuvo (5) menčių. Negalima laikyti jokių priemonių prie peilio ir plačius drabužius ir ilgus plaukus laikykite atokiau nuo besisukančio peilio. Kyla pavojus susižeisti!



Elektros smūgio PAVOJUS

- Prijunkite rankinį maišiklį prie maitinimo šaltinio tik tada, kai sumontuotas variklio blokas (4) ir trintuvas (5) arba plaktuvas (6). Kyla elektros smūgio pavojus!

- Rankinį maišiklį prijunkite tik prie tinkamai įrengto, lengvai prieinamo elektros kištukinio lizdo, kurio tinklo įtampa atitinka specifikacijų lentelėje nurodytą įtampą. Norint perjungti gaminį nuo 50 iki 60 Hz ir atvirkščiai, naudotojui nereikia atlikti jokių veiksmų. Gaminys prisitaiko tiek prie 50, tiek prie 60 Hz. Prijungus prietaisą, kištukinis lizdas ir toliau turi išlikti lengvai prieinamas, kad prireikus galėtumėte greitai ištraukti tinklo kištuką.
- Niekada nenaudokite rankinio maišiklio šalia vonios, dušo ar pilno praustuvo.
- Elektros laido ir kištuko negalima pažeisti.
- Jei šio prietaiso maitinimo laidas pažeidžiamas, jį turi pakeisti gamintojas, klientų aptarnavimo skyriaus darbuotojas arba kitas kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta pavojų.
- Niekada neatidarykite variklio bloko (4) korpuso, nes jame nėra dalių, kurioms reikalinga techninė priežiūra. Atidarytas korpusas kelia elektros smūgio pavojų.
- Pastebėję kylančius dūmus, išgirdę neįprastus garsus ar užuodę neįprastus kvapus, nedelsdami ištraukite tinklo kištuką iš elektros kištukinio lizdo. Tokiais atvejais rankinio maišiklio toliau naudoti negalima, kol jo nepatikrins kvalifikuotas specialistas. Jokiu būdu neįkvėpkite dūmų iš galimai užsidegusio prietaiso. Jei vis dėlto įkvėpėte dūmų, kreipkitės į gydytoją. Dūmų įkvėpimas gali būti kenksmingas sveikatai, kyla pavojus susižeisti!
- Užtikrinkite, kad elektros laidas nepažeistų aštrūs kraštai ar karštos vietos. Elektros laido negalima susegti ar suspausti. Elektros laidą iš elektros kištukinio lizdo ištraukite laikydami už kištuko, o ne už paties laido. Elektros laidą visada nutieskite taip, kad niekas ant jo neužliptų ir už jo neužkliūtų. Kyla pavojus susižeisti!

- Prietaisą visada privaloma atjungti nuo elektros tinklo, kai jis paliktas be priežiūros, yra sugedęs, kai atliekami surinkimo, išrinkimo ar valymo darbai. Kyla elektros smūgio pavojus!



Variklio bloko (4) niekada negalima nardinti į vandenį ir į variklio bloko (4) korpusą turi nepatekti jokių skysčių.

- Jei į variklio bloko (4) korpusą patenka skysčio, iškart ištraukite tinklo kištuką iš elektros kištukinio lizdo ir kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą (žr. skyrių „Garantijos informacija“). Kyla elektros smūgio pavojus!
- Variklio bloko (4), elektros laido ir elektros tinklo kištuko niekada neimkite šlapiomis rankomis. Kyla elektros smūgio pavojus!
- Baigę naudoti, rankinį maišiklį iškart atjunkite nuo elektros tinklo. Prietaisui elektra netiekama tik ištraukus tinklo kištuką. Kyla elektros smūgio pavojus!



Gaisro PAVOJUS

Praėjus maksimaliam 1 minutės veikimo laikui naudojant trintuvą (5) arba 2 minutes naudojant plaktuvą (6), leiskite rankiniam maišikliui atvėsti mažiausiai 2 minutes, o tada galite tęsti darbą. Yra gaisro pavojus.

5. Autorių teisės



Visas šios naudojimo instrukcijos turinys saugomas autorių teisių ir skaitytoji pateikiamas išskirtinai tik kaip informacijos šaltinis. Bet koks duomenų arba informacijos kopijavimas ar dauginimas be aiškaus ir rašytinio autoriaus sutikimo draudžiamas. Tai taikoma ir turinio bei duomenų naudojimui komerciniais tikslais. Tekstas ir iliustracijos atitinka techninį lygį pateikimo spaudai metu. Pasiekama teisė atlikti keitimus.

6. Prieš pradėdami naudoti



Rankinį maišiklį SSSH 600 A1 ir visus priedus išimkite iš pakuotės ir patikrinkite, ar yra visa komplektacija. Nuimkite apsaugines plėveles. Pakuotės medžiagas padėkite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir utilizuokite pagal aplinkosaugos reikalavimus.

Prieš pradėdami naudoti, rankinį maišiklį reikia kruopščiai išvalyti, kaip aprašyta skyriuje „Valymas“.


Sumontuokite rankinį maišiklį, kai išvalytos dalys bus visiškai išdžiūvusios:

| | |
|--|--|
| <p>Norėdami naudoti plaktuvą (6), jį pirmiausia įdėkite į pridėdamą adapterį. Atlikite tokius veiksmus:</p> <p>Įdėkite plaktuvo (6) ašį į adapterio lizdą, kad ji spragtelėtų savo vietoje. Atkreipkite dėmesį, kad plaktuvo (6) ašies 2 fiksavimo antgaliai būtų įkišami į atitinkamus adapterio griovelius.</p> | |
| <p>Ant variklio bloko (4) yra pritvirtintas rodyklės ženklas (▼). Trintuvui (5) ir plaktuvui (6) naudojami šie ženklai:  ir .</p> <p>Šie ženklai padės uždėti ir nušimti trintuvą (5) ir plaktuvą (6).</p> | |

6.1 Trintuvo (5) arba plaktuvo (6) uždėjimas

- Įdėkite variklio bloką (4) į trintuvą (5) ar plaktuvą (6), kad rodyklės ženklas (▼) būtų nukreiptas į atidarytą užblokavimą  trintuve (5) arba plaktuve (6). Žiūrėkite **B** paveikslą.
- Dabar sukite variklio bloką (4) iki uždaro užrakto simbolio, kol rodyklės ženklas (▼) bus nukreiptas į uždarytą užraktą  trintuve (5) arba plaktuve (6). Įsitikinkite, kad trintuvai (5) arba plaktuvai (6) užsifiksavo savo vietoje garsiai ir pastebimai.

6.2 Trintuvo (5) arba plaktuvo (6) nuėmimas

- Sukite variklio bloką (4) iki atviro užrakto simbolio, kol rodyklės ženklas (▼) bus nukreiptas į atvirą užraktą  trintuve (5) arba plaktuve (6). Žiūrėkite **C** paveikslą.
- Dabar nuimkite variklio bloką (4) nuo trintuvo (5) ar plaktuvo (6).

6.3 Greičio nustatymas

Variklio bloko (4) greičio reguliatoriumi (1) galite sureguliuoti rankinio maišiklio greitį 5 etapais. Taigi galite nustatyti optimalų greitį kiekvienam apdorojamam maisto produktui.

- Pasukite greičio reguliatorių (1) link „5“, kad padidintumėte greitį.
- Pasukite greičio reguliatorių (1) link „1“, kad sumažintumėte greitį.

Greitį reguliuoti galima tik tuo atveju, jei naudojate rankinį maišiklį su jungikliu (2) normaliu greičiu. Naudojant TURBO jungiklį (3), nedelsiant galima nustatyti maksimalų apdorojimo greitį.

6.4 Matavimo indas

- Su pridėdamu matavimo indu galite išmatuoti iki 700 ml skysčio.
- Be to, matavimo indą galite naudoti, kai trintuvu (5) arba plaktuvu (6) apdorojate maisto produktus.



Jei matavimo indą naudojate apdorojimui, galite įpilti 300 ml (☉). Priešingu atveju iš matavimo indo gali tekėti arba taškytis skystis.

Plakdami plaktuvu (6) naudokite jungiklį (2) ir didžiausią greičio lygį „5“, tačiau niekada nenaudokite TURBO jungiklio (3).

7. Naudojimo pradžia

Rankinis maišiklis tinkamas šioms reikmėms:

- smulkinti ir plakti vaisių ir daržovių sriuboms, padažams ir dažiniams;
- maišyti gėrimams;
- plakti pieno kokteiliams;
- išplakti grietinėlei, kiaušinių baltymams ir t. t.;
- padaryti majonezui ar sumaišyti desertui.



Rekomenduojama nustatyti maišiklio greitį perdirbamiems maisto produktams.

Naudodami trintuvą (5), pasirinkite mažesnį greitį minkštiems maisto produktams ir didesnį ar TURBO greitį kietesniems maisto produktams.

Naudodami plaktuvą (6), nustatykite greitį, priklausomai nuo pageidaujamo apdorojimo rezultato.

7.1 Darbas su trintuvu (5)

Jei įmanoma, pilkite maistą, kuris bus smulkinamas, į siaurą, aukštą indą plokščiu dugnu. Tada bus galima tolygiai išplakti. Žinoma, galima naudoti ir įprastą puodą.

Norėdami išvengti sužalojimo nuo besisukančio peilio, neįjunkite rankinio maišiklio tol, kol trintuvą (5) neįmerkiate į mišinį.

Atlikite tokius veiksmus:

- Sudėkite maisto produktus į tinkamą indą ar puodą.
- Trintuvą (5) į mišinį įdėkite vertikaliai.

- Įjunkite rankinį maišiklį jungikliu (2), kaip reikalaujama, ir pasirinkite greitį greičio reguliatoriumi (1). Jei norite iškart naudoti didžiausią greitį, galite įjungti rankinį maišiklį TURBO jungikliu (3). Maišymo ar plakimo proceso metu laikykite nuspaustą pasirinktą klavišą. Jei trintuvą (5) atsidurs indo dugne, trumpam atleiskite mygtuką ir paskui vėl maišykite toliau.
- Norėdami, kad mišinys būtų kuo tolygesnis, švelniai kilnokite rankinį maišilį aukštyn žemyn.
- Jei maišymo rezultatai jums tinkami, atleiskite jungiklį (2) arba TURBO jungiklį (3) ir laikykite trintuvą (5) mišinyje tol, kol jis sukasi.
- Palaukite, kol peiliai sustos, tik tada išimkite trintuvą (5) iš apdoroto mišinio.



Jei veikiant įrenginiui girdite neįprastus garsus, pvz., cypimą ar kitą panašų garsą, įpilkite šiek tiek neutralaus kepimo aliejaus į trintuvo (5) varančiąją ašį. Taip pat atkreipkite dėmesį į pateiktą paveikslėlį.



Kad valyti būtų lengviau, panaudoję trintuvą (5) iš karto įdėkite jį indą su švariu vandeniu ir kelis kartus trumpai įjunkite jungiklį (2).

7.2 Darbas su plaktuvu (6)



Kad maišomi skysčiai netykštų, naudokite plaktuvą (6) pasirinkę didžiausią greičio lygį „5“, tačiau niekada nesirinkite TURBO jungiklio (3).

Supilkite apdorojamą skystį į pridedamą matavimo indą (maks. 300 ml) ar kitą siaurą, aukštą indą plokščiu dugnu. Tada bus galima tolygiai išmaišyti.

Norėdami išvengti sužalojimo nuo besisukančio plaktuvo (6), neįjunkite rankinio maišiklio tol, kol plaktuvą (6) neįmerktas į mišinį.

Atlikite tokius veiksmus:

- Sudėkite apdoroti skirtus maisto produktus į tinkamą indą.
- Plaktuvą (6) į mišinį įdėkite vertikaliai.
- Įjunkite rankinį maišiklį jungikliu (2) ir pasirinkite greitį greičio kontrolės įrenginiu (1). Veikimo metu laikykite nuspaustą jungiklį (2). Jei mišinys labai taškosi, sumažinkite greitį.
- Norėdami, kad mišinys būtų kuo tolygesnis, maišydami švelniai kilnokite rankinį maišilį aukštyn žemyn.
- Jei maišymo rezultatai jums tinkami, atleiskite jungiklį (2) ir laikykite plaktuvą (6) mišinyje tol, kol jis sukasi.
- Palaukite, kol plaktuvą (6) sustos, tik tada išimkite iš apdoroto mišinio.

8. Valymas



Pavojus susižeisti! Rankinį maišiklį valykite atsargiai! Trintuve (5) esantis peilis yra labai aštrus!



Ispėjimas dėl daiktų sugadinimo! Valymui nenaudokite jokių abrazyvių ir ėsdrių valiklių nei abrazyvių priemonių (pvz., metalinių šveitimo kempinėlių). Antraip galite pažeisti rankinį maišiklį.



Rekomenduojama iš karto panaudojus išvalyti trintuvą (5) ar plaktuvą (6), kad apdorotas maistas nepridžiūtų. Ypač tada, kai apdorojote labai sūrius maisto produktus, turėtumėte nedelsdami nuplauti trintuvą (5) ar plaktuvą (6) švariu vandeniu.

- Iš elektros kištukinio lizdo ištraukite tinklo kištuką.
- Atjunkite maišiklį (5) ar plaktuvą (6) nuo variklio bloko (4).
- Atjunkite plaktuvą (6) nuo adapterio, traukdami plaktuvo (6) ašį iš adapterio lizdo.
- Variklio bloką (4) ir adapterį nuvalykite ir gerai nususinkite. Plovimas skalavimo vonelėje gali sugadinti prietaisą nepataisomai!
- Trintuvą (5), plaktuvą (6) ir matavimo indą galima išplauti skalavimo vonelėje. Išplovę gausiai nuskalaukite švariu vandeniu, kad nuplautumėte ploviklio likučius. Tada trintuvą (5), plaktuvą (6) ir matavimo indą gerai išdžiovinkite.
- Trintuvą (5), plaktuvą (6) ir matavimo indą galite išplauti ir indaplovėje.

9. Nenaudojamo prietaiso laikymas

Jei ilgą laiką nenaudosite rankinio maišiklio, išvalykite jį, kaip aprašyta ankstesniame skyriuje. Prietaisą laikykite sausoje ir švarioje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.

10. Gedimų šalinimas

Jūsų rankiniam maišikliui nustojus įprastai veikti, pirmiausiai pabandykite gedimą pašalinti pagal toliau pateiktus nurodymus. Jeigu įgyvendinus mūsų patarimus gedimas vis tiek išlieka, susisiekite su mūsų pagalbos darbuotojais (žr. skyrių „Garantijos informacija“).

Rankinis maišiklis neveikia

- Neįkištas elektros tinklo kištukas. Tinklo kištuką įkiškite į elektros tinklo kištukinį lizdą.
- Neveikia elektros tinklo kištukinis lizdas. Pabandykite prietaisą prijungti prie kito kištukinio lizdo, kuris tikrai yra tinkamas.

Peilis nesisuka / sukasi sunkiai












- Variklio blokas (4), trintuvus (5) ar plaktuvus (6) sumontuoti netinkamai. Atjunkite prietaisą nuo maitinimo tinklo ir patikrinkite įrenginį.
- Ar maišiklyje jaučiama kliūtis? Pašalinkite ją.
- Maišomi maisto produktai yra per kieti arba per tvirti.











Iš www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir kitus vadovus, vaizdo įrašus apie gaminius bei įdiegimo programinę įrangą.

Su šiuo QR kodu pateksite tiesiai į „LIDL-Service“ puslapį (www.lidl-service.com) ir įvedę gaminio numerį (IAN) 385519_2107 galėsite atverti reikiamą naudojimo instrukciją.

11. Aplinkos apsaugos ir atliekų šalinimo nurodymai

| | | |
|--|---|--|
|  | <p>Prietaisams, pažymėtiems šiuo simboliu, taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Visi seni elektros ir elektronikos prietaisai turi būti atskirti nuo buitinių atliekų ir utilizuojami specialių valstybės pripažintų tarnybų. Tinkamai išmesdami senus prietaisus išvengiate aplinkos taršos ir grėsmės asmeninei sveikatai. Daugiau informacijos apie senų prietaisų utilizavimą teiraukitės miesto savivaldybėje, atliekų tvarkymo tarnyboje arba parduotuvėje, kurioje įsigijote prietaisą.</p> | |
|  | <p>Pagalvokite apie aplinkos apsaugą. Naudotų baterijų negalima išmesti su buitinėmis atliekomis. Jos turi būti nuneštos į naudotų baterijų surinkimo punktą. Atkreipkite dėmesį, kad į senų baterijų atliekų konteinerį gali būti išmetamos tik visiškai išsikrovusios baterijos, arba jei baterijos nėra visiškai išsikrovusios, reikia pasirūpinti, kad būtų išvengta trumpųjų jungimų.</p> | |
|   <p>ES/PT</p> | <p>Pakuotę taip pat utilizuokite aplinkai nekenksmingu būdu. Kartoną galima atiduoti į makulatūros surinkimo punktą arba perdirbamų žaliavų surinkimo vietą. Pakavimo plėveles ir plastikus surenka vietinė atliekų tvarkymo įmonė ir sunaikina aplinkai nekenkiančiu būdu.</p> | |
|  | <p>Aktualu tik Prancūzijai: Produktas yra perdirbamas, jis yra surenkamas atskirai ir už jį yra atsakingas gamintojas.</p> | |
|  | <p>Atkreipkite dėmesį į pakavimo medžiagų etiketes, kai rūšiuojate atliekas, jos žymimos santrumpomis (a) ir skaičiais (b), turinčiais tokią reikšmę:</p> | |
|  | <p>1–7: plastikai / 20–22: popierius ir kartonas / 80–98: kompozitai.</p> | |
| <p>Simbolis</p> | <p>Medžiaga</p> | <p>Šios medžiagos yra šio pakuotės dalyse</p> |
|  | <p>Polietileno tereftalatas</p> | <p>–</p> |
|  | <p>Didelio tankio polietilenas</p> | <p>–</p> |
|  | <p>Polivinilchloridas</p> | <p>–</p> |
|  | <p>Didelio tankio polietilenas</p> | <p>–</p> |

| | | |
|---|--|------------------------------------|
|  | Polipropilenas | – |
|  | Polistirenas | – |
|  | Kiti plastikai | – |
|  | Gofruotas kartonas | Prekinė pakuotė, vidinė dėžutė |
|  | Kitas kartonas | – |
|  | Popierius | Šilkinis popierius pakuotės viduje |
|  | Popierius / kartonas / plastikas | – |
|  | Popierius / kartonas / plastikas / aliuminis | – |

12. Atitikties žymos



Šis gaminytis atitinka taikomų Europos ir nacionalinių direktyvų reikalavimus. Atitiktis buvo įrodyta. Atitinkami paaiškinimai ir dokumentai pateikti gamintojui.



Šis gaminytis atitinka galiojančius Serbijos Respublikos teisės aktų reikalavimus.



Šis gaminytis atitinka galiojančių nacionalinių Didžiosios Britanijos direktyvų reikalavimus.

Visą EB atitikties deklaraciją galite atsisiųsti naudodami nuorodą:
https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/385519_2107.pdf

13. Garantijos informacija

TARGA GmbH garantija

Gerbiama kliente, gerbiamas kliente,

Šiam prietaisui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Šio gaminio trūkumus pagal teisinę garantiją Jums turi atlyginti pardavėjas. Mūsų toliau pateikta garantija šios teisinės garantijos neapriboja.

Garantinės sąlygos

Garantinis terminas pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo datos. Išsaugokite originalų pirkimo kvitą. Šis dokumentas bus reikalingas kaip pirkimo įrodymas. Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos paaiškėja medžiagos ar gamybos trūkumas, gaminį nemokamai pataisysime arba pakeisime savo nuožiūra.

Garantinis laikotarpis ir teisinės garantinės pretenzijos

Suteikus garantines paslaugas garantinis laikotarpis neilginamas. Tas pats galioja ir pakeistų ar pataisytų dalių atžvilgiu. Apie galimus jau pirkimo metu buvusius gedimus ir trūkumus privalu pranešti iškart išpakavus. Pasibaigus garantiniam laikotarpiui bet koks taisymas yra mokamas.

Garantijos aprėptis

Prietaisas rūpestingai gaminamas atsižvelgiant į griežtus kokybės reikalavimus ir prieš tiekiant sąžiningai patikrinamas. Garantija suteikiama medžiagos ar gamybos trūkumams kompensuoti. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios normaliai dėvisi ir gali būti traktuojamos kaip pakaitinės, arba dužių dalių, pvz., jungiklių, akumuliatorių arba iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams kompensuoti. Garantija negalioja, jei gaminys sugadinamas, naudojamas ne pagal paskirtį arba netinkamai prižiūrimas. Norint gaminį naudoti pagal paskirtį reikia tiksliai laikytis visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Būtina vengti naudojimo tikslų ir veiksmų, kurių nerekomenduoja arba apie kuriuos įspėja naudojimo instrukcija. Gaminys pritaikytas tik buitinio, o ne gamybinio naudojimo reikmėms. Jei gaminys naudojamas neleistinai ir ne pagal paskirtį, jei naudojama jėga ir jei gaminį taiso ne mūsų įgaliotas techninės pagalbos skyrius, garantija negalioja. Pataisius ar pakeitus gaminį garantinis laikotarpis nepradedamas skaičiuoti iš naujo.

Garantinė priežiūra

Norėdami užtikrinti greitą Jūsų prašymo vykdymą prašome laikytis toliau pateiktų nurodymų.

- Prieš pradėdami naudoti gaminį atidžiai perskaitykite pridėdamus dokumentus. Jei iškilns problema, kurios negalėsite išspręsti remdamiesi instrukcija, kreipkitės į mūsų karštąją liniją.
- Kreipdamiesi visais klausimais turėkite su savimi kasos kvitą ir prekės numerį ir, jei yra, turėkite serijos numerį kaip pirkimo įrodymą.
- Jei problemos nepavyks išspręsti telefonu, mūsų karštoji linija, atsižvelgdama į gedimo priežastį, suteiks tolesnę pagalbą.



Techninė pagalba



Telefonas 8 800 33144

El. paštas targa@lidl.lt

IAN: 38519_2107



Gamintojas

Atminkite, kad toliau pateiktas adresas nėra techninės pagalbos skyriaus adresas. Pirmiausia susisiekite su pirmiau minėtų techninės pagalbos skyriumi.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

VOKIETIJA

Sisukord

| | |
|---|-----------|
| 1. Otstarbekohane kasutamine | 73 |
| 2. Tarnekomplekt | 73 |
| 3. Tehnilised andmed | 74 |
| 3.1 Lühike tööaeg | 74 |
| 3.2 Mahajahtumisaeg | 74 |
| 4. Ohutusjuhised | 75 |
| 5. Autoriõigused | 79 |
| 6. Enne kasutuselevõttu | 80 |
| 6.1 Saumiksriotsaku (5) või vispli (6) paigaldamine | 80 |
| 6.2 Saumiksriotsaku (5) või vispli (6) eemaldamine | 80 |
| 6.3 Kiiruse seadistamine | 81 |
| 6.4 Mõõteanum | 81 |
| 7. Kasutuselevõtt | 81 |
| 7.1 Kasutamine saumiksriotsakuga (5) | 81 |
| 7.2 Seadme kasutamine visplitega (6) | 82 |
| 8. Puhastamine | 83 |
| 9. Masina hoiustamine, kui seda ei kasutata | 83 |
| 10. Probleemide lahendamine | 84 |
| 11. Keskkonnaalased juhised ja kasutuselt kõrvaldamise teave | 85 |
| 12. Vastavustunnistused | 86 |
| 13. Märkused garantii kohta | 87 |

Palju õnne!

Saumiksri SilverCrest SSSH 600 A1 ostuga, millele viidatakse alljärgnevalt kui saumiksriale, olete otsustanud kvaliteetse toote kasuks.

Tutvuge saumiksriga enne selle esimest kasutuskorda ja lugege kasutusjuhend tähelepanelikult läbi. Pöörake tähelepanu eelkõige ohutusjuhiste ja kasutage saumiksrit üksnes selles kasutusjuhendis kirjeldatud viisil ning nimetatud kasutusvaldkondades.

Hoidke seda kasutusjuhendit kindlas kohas. Saumiksri kolmandatele isikutele edasiandmise korral pange kaasa ka kõik asjakohased dokumendid.

1. Otstarbekohane kasutamine

See saumikser on majapidamise seade, mis on ette nähtud ainult väikeses koguses ja ilma luudeta toiduainete tükeldamiseks ning püreestamiseks. Kaasasoleva vispliga saab vedelaid või poolvedelaid koostisosi ning segusid vahustada või peenestada. Saumiksrit ei tohi kasutada väljaspool suletud ruume ega troopilise kliimaga piirkondades. Saumikser pole ette nähtud tööstuslikuks ega äriliseks kasutamiseks. Kasutage saumiksrit üksnes eluruumides eraviisilisel otstarbel, igasugune muu kasutusviis on mitteotstarbekohane. Saumikser täidab kõiki CE-vastavusega seotud asjakohaseid norme ja standardeid. Kui saumiksrit muudetakse tootjaga kooskõlastamata, ei pruugi seade neile standarditele enam vastata. Sellest tulenevate kahjude või tõrgete korral on välistatud igasugune tootja vastutus.

Järgige sihtriigi riiklikke eeskirju või õigusakte.

2. Tarnekomplekt

Võtke saumikser ja kõik selle tarvikud pakendist välja. Eemaldage kõik pakkematerjalid ja kontrollige, kas kõik komponendid on komplektsed ja kahjustamata. Kui seade pole komplektna või on kahjustatud, pöörduge tootja poole.


- **Mootoriplokk toitejuhtme ja -pistikuga**
- **Püreestamissau**
- **Vispel**
- **Adapter (visplile)**
- **Mõõteanum**
- **See kasutusjuhend**

Sellel kasutusjuhendil on lahti pööratav ümbris. Ümbrise siseküljel on kujutatud SilverCresti saumiksrit SSSH 600 A1 ja kõiki juhtelemente koos numbritega. Kasutusjuhendi järgmiste peatükkide lugemise ajal võib

ümbriseleht olla lahti pööratud. Nii on teil vastav juhtelement alati silme ees. Numbrid tähistavad järgmisi osi:

| | |
|---|-----------------------------|
| 1 | Kiiruse regulaator |
| 2 | Lüliti (normaalne kiirus) |
| 3 | TURBO-lüliti (kiire kiirus) |
| 4 | mootoriplokk |
| 5 | Püreestatamissau |
| 6 | Vispel (adapteriga) |

3. Tehnilised andmed

| | |
|--|--|
| Tootja | TARGA GmbH |
| Nimetus | SilverCrest SSSH 600 A1 |
| Toide | 220–240 V~ (vahelduvvool), 50–60 Hz |
| Võimsustarve | 600 W |
| KB-aeg | 1 minut saumiksriga (5) 2 minutit visplitega (6) |
| Toitejuhtme pikkus | u 150 cm |
| Kaitseklass | II  |
| Mõõtmed (K x Ø) | u 40,0 x 6,4 cm püreestatamissauaga (5) u 45,0 x 6,2 cm vispliga (6) |
| Mootoriploki kaal (4) | u 570 g |
| Mootoriploki kaal (4) koos püreestatamissauaga (5) | u 680 g |
| Mootoriploki kaal (4) koos vispliga (6) | u 680 g |
| Mõõteanuma mahutavus | 700 ml vedelikku |
| Mõõteanuma mahutavus töötlemisel | max 300 ml vedelikku |

Tehnilisi andmeid ning disaini võidakse etteteatamiseta muuta.

3.1 Lühike tööaeg

Lühike tööaeg tähistab seda, kui kaua saab saumiksrit järjest kasutada, ilma et mootor üle kuumeneks ja kahjustuks. Saumiksri lühike tööaeg on 1 minut saumiksri (5) kasutamise puhul ja 2 minutit vispli (6) kasutamise puhul.

Katkestusteta võib saumiksrit (5) kasutada väga tahkete või viskoossete toiduainete korral (nt liha) maksimaalselt 30 sekundit.

3.2 Mahajahtumisaeg

Pärast kuni 1-minutilist maksimaalset kasutusaega saumiksri (5) puhul ja kuni 2 minuti puhul vispliga (6) laske saumiksril vähemalt 2 minutit jahtuda ja jätkake alles siis tööga.

4. Ohutusjuhised

Enne seadme esimest kasutamist lugege järgmised juhised põhjalikult läbi ning järgige kõiki hoiatusjuhiseid isegi siis, kui olete elektrooniliste ja majapidamisseadmete kasutamisega kursis. Hoidke see kasutusjuhend hoolikalt edaspidiseks kasutamiseks alles. Kui müüte seadme ära või annate edasi, pange seadmega tingimata kaasa ka kasutusjuhend. See on seadme osa.

Kasutatud tähiste selgitus



OHT! See tähis koos sõnaga „oht“ viitab ähvardavale ohtlikule olukorrale, mis – kui seda ei ennetata – võib põhjustada raskeid vigastusi või isegi surma.



HOIATUS! See tähis viitab olulistele juhistele saumiksri ohutu kasutamise ja kasutaja kaitsmise kohta.



OHT! See tähis viitab elektrilöögist tingitud eluohtlikule või tervist ohustavale olukorrale ja/või materiaalsele kahjule.



Tuleoht! See tähis hoiatab suuniste eiramisel tekkida võiva põletusohu eest.



See tähis juhhib tähelepanu sellele, et mootoriplokki (4) ei või kunagi vette kasta.



See tähis viitab toodetele, mille füüsikalist ja keemilist koostist on testitud ning mida vastavalt määruse EÜ 1935/2004 nõuetele peetakse toiduainetega kokkupuutumise korral tervisele ohutuks.



See sümbol tähistab täiendavaid teavitavaid teemakohaseid juhiseid.



See mõõteanumal olev sümbol tähistab maksimaalset vedeliku kogust, mida saab mõõteanumas töödelda ilma, et vedelik läheks üle ääre.

Tõenäoline väärkasutus

- Kasutage saumiksrit sihtotstarbeliselt. Seadme väär kasutamine võib põhjustada vigastusi.
 - Saumiksrit ei tohi kasutada väga kõvade toiduainete tükeldamiseks. Selle alla kuuluvad nt külmutatud toiduained, kohvioad, teravili ja värtsid. Ka šokolaadi ei saa töödelda.
 - Töödelda tohib ainult toiduaineid.
- Saumikser võib kahjustuda.

Inimeste ohutus

- Seadet ei tohi kasutada lapsed. Hoidke saumikser ja selle toitejuhe laste käeulatuses eemal. Hoidke lastel silm peal ja ärge lubage neil seadmega mängida. Eriti tuleb laste käeulatuses eemal hoida just saumiksriotsak (5), et mitte lasta neil sellega ennast vigastada.



OHT! Pakkematerjal ei ole mänguasi. Lapsed ei tohi kilekottidega mängida. Lämpumisoht. Hoidke seade laste käeulatuses eemal.

- Seda seadet tohivad kasutada vähenenud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega või puuduvate kogemuste ja teadmistega isikud, kui nende järele valvatakse või kui neile on antud juhised seadme ohutuks kasutamiseks ja nad mõistavad seadmest tulenevaid ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.



OHT! Vigastusoht

- Enne lisatarvikute vahetamist, mis töö käigus liiguvad, tuleb seade välja lülitada ja vooluvõrgust eraldada.
- Eraldage saumikser vooluvõrgust, kui panete seda kokku, võtate lahti või tahate seda puhastada. Seda tehke ka siis, kui seadet ei kasutata või kui väljas on äike. On olemas vigastusoht!
- Oodake enne mootoriploki (4) eemaldamist vispli (6) seiskumist. On olemas vigastusoht!
- Oodake enne mootoriploki (4) eemaldamist saumiksriotsaku (5) seiskumist. Ärge kunagi võtke käega kinni liikuvast löiketerast. On olemas vigastusoht!
- Olge saumiksri puhastamisel ettevaatlik! Saumiksriotsaku löiketera (5) on väga terav! On olemas vigastusoht!
- Oodake pärast väljalülitamist, et vispel (6) seiskuks enne, kui tõmbate saumiksri toiduainemassist välja. On olemas vigastusoht!
- Oodake pärast väljalülitamist, et nuga seiskuks enne, kui tõmbate saumiksri toiduainemassist välja. On olemas vigastusoht!
- Ärge kunagi võtke käega kinni liikuvast visplist (6). Ärge ladustage visplis (6) esemeid ja hoidke sellest eemal laiad rõivad ja pikad juuksed. On olemas vigastusoht!
- Ärge kunagi võtke käega kinni saumiksriotsaku (5) pöörlevast löiketerast. Ärge ladustage noa juures esemeid ja hoidke pöörlevast noast eemal laiad rõivad ja pikad juuksed. On olemas vigastusoht!



Elektrilöögiht

- Ühendage saumikser alles siis toitevõrguga, kui mootriplokk (4) ja saumiksriotsak (5) või vispel (6) on kokku monteeritud. Elektrilöögiht!
- Ühendage saumikser üksnes nõuetekohaselt paigaldatud, hõlpsasti juurdepääsetavasse pistikupessa, mille võrgupinge vastab tüübisildil toodule. Toote 50 ja 60 Hz vahel ümberlülitamiseks pole vaja kasutajal midagi teha. Toode kohandub nii 50 kui ka 60 Hz-ga. Pistikupesale peab ka pärast ühendamist hõlpsalt juurde pääsema, et saaksite hädaolukorras toitepistikku kiiresti toiteallikast lahutada.
- Ärge kunagi käitage saumiksrit vanni, duši või täidetud veekausi lähedal.
- Toitejuhe ja pistik ei tohi olla kahjustatud.
- Kui seadme toitejuhe saab kahjustada, peab selle ohtude vältimiseks asendama kas tootja või klienditeenindustöötaja või samasuguse kvalifikatsiooniga isik.
- Ärge mitte kunagi avage mootriploki (4) korpust, sest see ei sisalda hooldatavaid osi. Avatud korpuse korral on olemas elektrilöögiht.
- Kui märkate suitsu tekkimist, ebatavalist müra või ebameeldivat lõhna, tõmmake toitepistik viivitamatult pistikupesast välja. Sellistel juhtudel ei tohi saumiksrit edasi kasutada enne, kui spetsialist on selle üle vaadanud. Ärge mitte mingil juhul hingake sisse võimaliku seadmepõlengu suitsu. Kui olete suitsu sellegipoolest sisse hinganud, pöörduge arsti poole. Suitsu sissehingamine võib tervist kahjustada, on vigastusoht!

- Veenduge, et toitejuhet ei kahjustaks teravad servad ega kuumad kohad. Toitejuhet ei tohi esemete vahele jätta ega muljuda. Tõmmake toitejuhe pistikupesast välja, hoides kinni pistikust, mitte juhtmest. Paigutage toitejuhe alati nii, et keegi ei saaks sellele peale astuda ega selle otsa komistada. On olemas vigastusoht!
- Seade tuleb järelevalve puudumise korral enne kokkupanekut, koost lahtivõtmist või puhastamist alati vooluvõrgust lahutada.

Elektrilöögioht!



Mootoriplokki (4) ei tohi kunagi vette kasta ning vedelikud ei tohi kunagi mootoriplokki (4) sattuda.

- Kui mootoriploki (4) korpusesse satub vett, lahutage seade kohe vooluvõrgust ja pöörduge klienditeeninduse poole (vt peatükki „Märkused garantii kohta“). Elektrilöögioht!
 - Ärge kunagi puudutage mootoriplokki (4), toitekaablit ega pistikut märgade kätega. Elektrilöögioht!
 - Lahutage saumikser vahetult pärast kasutamist toitevõrgust. Seade on voolu alt väljas ainult siis, kui seade on vooluvõrgust lahutatud.
- Elektrilöögioht!



Tuleoht

Pärast kuni 1-minutilist maksimaalset kasutusaega saumiksri (5) puhul või 2 minutit vispli (6) puhul laske saumiksril vähemalt 2 minutit jahtuda ja jätkake alles siis tööga. Tekib tulekahjuoht.

5. Autoriõigused

Selle kasutusjuhendi kogu sisu on kaitstud autoriõigustega ning seda pakutakse lugejale üksnes teabeallikana. Andmete ja teabe igasugune kopeerimine või paljundamine on autori sõnaselge kirjaliku loata keelatud. See puudutab ka sisu ja andmete äriotstarbel kasutamist. Tekst ja joonised vastavad trükkiminekuagaegsele tehnilisele tasemele. Jätame endale õiguse teha muudatusi.

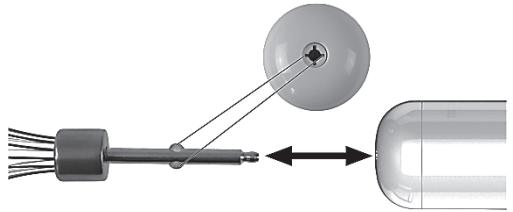
6. Enne kasutuselevõttu



Võtke saumikser SSSH 600 A1 ja kõik tarvikud pakendist välja ning kontrollige tarne komplektust. Eemaldage kõik kaitsekiled. Hoidke pakkematerjal lastest eemal ja visake see keskkonda säästvalt ära.

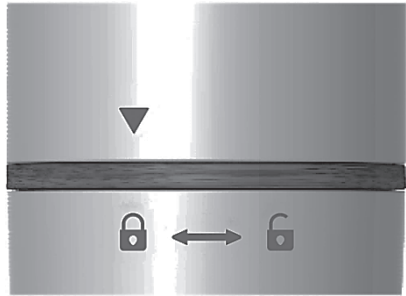
Enne esimest kasutuskorda tuleb saumiksrit põhjalikult puhastada peatükis „Puhastamine“ kirjeldatud viisil.

Komplekteerige saumikser kokku pärast seda, kui puhastatud osad on täiesti ära kuivanud.



Vispli (6) kasutamiseks peab selle esmalt kaasasolevasse adapterisse paigaldama. Tehke järgmist. Sisestage vispli (6) vars adapteris olevasse avausse, kuni vars lukustub kuuldavalt. Pidage silmas, et vispli (6) varrel olevad 2 lukustussakki ulatuksid asjakohastesse avaustesse.




Mootoriplokil (4) on noolemarkeering (▼). Saumiksriotsakul (5) ja visplil (6) on järgmised markeeringud:  ja . Need markeeringud aitavad teid saumiksri otsaku (5) või vispli (6) paigaldamisel ja eemaldamisel.



6.1 Saumiksriotsaku (5) või vispli (6) paigaldamine

- Paigaldage mootoriplokk (4) selliselt saumiksriotsakule (5) või visplile (6) selliselt, et noolemarkeering (▼) oleks suunatud avatud luku ikoonile  saumiksriotsakul (5) või visplil (6). Vt joonist **B**.
- Paigaldage nüüd mootoriplokk (4) nii kaugemale suletud lukusümboli suunas, et noolemarkeering (▼) oleks suunatud suletud luku ikoonile  saumiksriotsakul (5) või visplil (6). Jälgige, et saumiksriotsak (5) või vispel (6) lukustuksid kuuldavalt ja tuntavalt.

6.2 Saumiksriotsaku (5) või vispli (6) eemaldamine

- Paigaldage mootoriplokk (4) nii kaugemale avatud lukusümboli suunas, et noolemarkeering (▼) oleks suunatud avatud luku ikoonile  saumiksriotsakul (5) või visplil (6). Vt joonist **C**.
- Eraldage saumiksriotsak (5) või vispel (6) mootoriplokist (4).

6.3 Kiiruse seadistamine

Mootoriplokil (4) oleva kiiruse regulaatoriga (1) saate saumiksri kiirust 5 tasemel reguleerida. Nii saate iga töödeldava toiduaine jaoks valida optimaalse kiiruse.

- Nihutage kiiruse regulaator (1) väärtuse „5” suunas, et kiirust suurendada.
- Nihutage kiiruse regulaator (1) väärtuse „1” suunas, et kiirust vähendada.

Kiirust saab seadistada ainult siis, kui kätitate saumiksrit tavapärase kiiruse lülitist (2). TURBO-lülitiga (3) käitamise puhul saab kohe kasutada maksimaalset töötuskiirust.

6.4 Mõõteanum

- Kaasasoleva mõõteanumiga saate mõõta kuni 700 ml vedelikku.
- Lisaks saate mõõteanumat kasutada oma toiduainete töötlemiseks saumiksriotsaku (5) või vispliga (6).



Kui kasutate mõõteanumat töötlemisel, võib selle täita maksimaalselt 300 ml (🚰) ulatuses.

Vastasel juhul võib vedelik mõõteanumast välja joosta või pritsida.

Kasutage vispliga (6) töötamisel lülitist (2) ja maksimaalselt kiiruse taset „5” ning mitte kunagi turbolülitist (3).

7. Kasutuselevõtt

Saumikser sobib kasutamiseks järgmistel juhtudel.

- Juurviljade ja köögiviljade tükeldamine ja püreestamine supptide, kastmete ja dipikastmete tegemiseks.
- Jookide segamine.
- Piimakokteilide valmistamine.
- Vahukoore, jäätise vahustamine jne.
- Majoneesi valmistamine või magustoidu segamine.



Soovitame saumiksri pöörete arvu kohandada töödeldavate toiduainete jaoks sobivaks.

Saumiksriotsaku (5) kasutamise korral valige pehmete toiduainete puhul aeglasem kiirus ja tahkemate toiduainete puhul kõrgem kiirus või TURBO-kiirus.

Vispli (6) kasutamise korral kohandage kiirust vastavalt soovitud töötlustulemusele.

7.1 Kasutamine saumiksriotsakuga (5)

Kallake tükeldatavad toiduained võimaluse korral kitsasse, kõrgesse anumasse, millel on sile põhi. See on eeldus ühtlase püree saavutamiseks. Mõistagi saab seadet kasutada ka tavalises keedupotis.

Pöörlevast noast tingitud vigastuste vältimiseks lülitage saumikser sisse alles siis, kui saumiksriotsak (5) on segusse sisse pandud.

Tehke järgmist.

- Kallake töödeldavad toiduained sobivasse mahutisse või potti.
- Suunake saumiksriotsak (5) 90-kraadise nurga all segusse.

- Käivitage saumikser vastavalt vajadusele lülitist (2) ning valige kiiruse regulaatori (1) abil sobiv kiirus. Kui kasutate kohe kõige kiiremat kiirust, saate saumiksri käivitada hoopis TURBO-lülitist (3). Hoidke valitud nuppu segamis- või püreestamisprotsessi käigus all. Kui saumiksriotsak (5) tekitab mahuti põhjas vaakumi, laske nupp korraks lahti ja jätkake seejärel segamist.
- Segu ühtlaseks segamiseks liigutage saumiksrit püreestamise ajal kergelt edasi-tagasi.
- Kui segamistulemus vastab teie ootustele, laske lüliti (2) või TURBO-lüliti (3) lahti juba siis, kui vispel (5) on segus.
- Oodake enne saumiksriotsaku (5) töödeldavast toiduainest eemaldamist, et nuga seisuks.



Kui kuulete töö ajal ebatavalisi hääli, nt kriuksumine vms, tilgutage saumiksriotsaku ajamiteljele (5) veidi toiduõli. Selle puhul järgige kõrvalolevat graafikut.



Puhastamise lihtsustamiseks hoidke saumiksriotsakut (5) kohe pärast kasutamist puhta veega anumus ja vajutage mitu korda lülitile (2).

7.2 Seadme kasutamine visplitega (6)



Vältimaks vedelike segamisel vedeliku väljapritsimist, kasutage visplit (6) maksimaalselt kiirusel „5” ja ärge kunagi kasutage TURBO-lülitit (3).

Kallake töödeldav vedelik kaasasolevasse mõõteanumasse (max 300 ml) või muusse kitsasse, kõrgesse anumasse, millel on sile põhi. See on eeldus hea töötlustulemuse saavutamiseks.

Pöörlevast visplist (6) tingitud vigastuste vältimiseks lülitage saumikser sisse alles siis, kui vispel (6) on segusse sisse pandud.

Tehke järgmist.

- Kallake töödeldavad toiduained sobivasse mahutisse.
- Suunake vispel (6) 90-kraadise nurga all segusse.
- Käivitage saumikser lülitist (2) ning valige kiiruse regulaatori (1) abil sobiv kiirus. Hoidke lülitit (2) töö ajal all. Kui segu pritsib välja, vähendage kiirust.
- Segu ühtlaseks segamiseks liigutage saumiksrit kergelt edasi-tagasi.
- Kui segamistulemus vastab teie ootustele, laske lüliti (2) lahti juba siis, kui vispel (6) on segus.
- Oodake enne vispli (6) töödeldavast toiduainest eemaldamist, et vispel seisuks.

8. Puhastamine



Vigastusohht! Olge saumiksri puhastamisel ettevaatlik! Saumiksriotsaku lõiketera (5) on väga terav!



Materiaalsete kahjude ohht! Ärge kasutage puhastamiseks abrasiivseid ega söövitavaid puhastusvahendeid ega ka abrasiivseid esemeid (nt metallkässi). Muidu võite saumiksrit kahjustada.



Soovitame saumiksriotsakut (5) või visplit (6) kohe pärast kasutamist puhastada, vältimaks nendel peal olevate töödeldud toiduainete ärakuivamist. Eriti pärast väga soolaste toiduainete töötlemist peaksite saumiksriotsaku (5) või vispli (6) kohe puhta veega ära loputama.

- Tõmmake toitepistik pistikupesast välja.
- Eraldage saumiksriotsak (5) või vispel (6) mootoriplokist (4).
- Eraldage vispel (6) adapterist, tõmmates vispli (6) varda adapteris olevast avausest välja.
- Puhastage mootoriplokk (4) ja adapter veidi niiske puhastuslapiga ja kuivatage mootoriplokk seejärel hästi ära. Veekausis puhastamine põhjustab pöördumatuid kahjustusi!
- Saumiksri otsakut (5) ja vispleid (6) ning mõõteanumat saab veekausis puhastada. Loputage need pärast puhastamist puhastusvahendi eemaldamiseks ohtra puhta veega üle. Kuivatage saumiksri otsak (5), visplid (6) ja mõõteanum hästi ära.
- Alternatiivselt saate saumiksri otsakut (5) ja vispleid (6) ning mõõteanumat nõudepesumasinas pesta.

9. Masina hoiustamine, kui seda ei kasutata

Kui saumiksrit ei kasutata pikema aja jooksul, puhastage seda eelmises peatükis kirjeldatud viisil. Hoidke seadet kuivas ja puhtas kohas, laste käeulatuses eemal.

10. Probleemide lahendamine

Kui saumikser ei tööta eelduspäraselt, proovige probleemi esmalt lahendada järgmiste juhiste järgi. Kui pärast järgmiste nõuannete järgimist seade ikka tõrgub, pöörduge meie poole, helistades infotelefonil (vt peatükki „Märkused garantii kohta“).

Saumikser ei tööta

- Toitepistik pole ühendatud. Pange toitepistik pistikupessa.
- Pistikupesa on defektne. Proovige seade ühendada mõnda teise pistikupessa, mille kohta kindlalt teate, et see on korras.

Nuga ei pöörle või liigub raskelt













- Mootoriplokk (4) ja saumikser (5) või vispel (6) ei ole õigel viisil kokku monteeritud. Eraldage seade vooluvõrgust ja kontrollige paigaldust.
- Kas segus on takistusi? Eemaldage need.
- Segatavad toidudained on kas liiga tahked või liiga viskoossed.











Veebilehelt www.lidl-service.com saate alla laadida mitmeid käsiraamatuid, tootevideosid ja paigaldustarkvarasid.

Selle QR-koodiga jõuate otse LIDLi hoolduslehele (www.lidl-service.com) ning kasutusjuhendi saate avada, kui sisestate oma artiklinumbri (IAN) 385519_2107.

11. Keskkonnaalased juhised ja kasutuselt kõrvaldamise teave

|   | <p>Selle sümboliga märgistatud seadmetele kohaldatakse Euroopa direktiivi 2012/19/EL. Kõik vanad elektri- ja elektroonikaseadmed tuleb viia selleks riiklikult ette nähtud kohtadesse, neid ei tohi visata olmeprügi hulka. Vana seadme nõuetekohase kasutuselt kõrvaldamisega väldite keskkonnakahjustusi ja ohtu oma tervisele. Lisateavet vana seadme eeskirjadekohase kasutuselt kõrvaldamise kohta saate linnavalitsusest, jäätmekäitlejalt või kauplusest, kust toote ostsite.</p> | |
|--|--|---|
|  | <p>Mõelge keskkonnakaitsele. Kasutatud patareisid ei tohi visata olmeprügi hulka. Need tuleb viia vanade patareide kogumispunkti. Pidage silmas, et vanade patareide kogumisanumatesse võib panna ainult tühje patareisid; kui patarei ei ole täielikult tühi, tuleb lühiseoht välistada.</p> | |
|  | <p>Visake ka pakend keskkonda säästvalt ära. Pappkastid saab viia vanapaberi kogumiseks ette nähtud konteineritesse või taaskasutatavate materjalide avalikesse kogumispunktidesse. Tarnekomplekti kiled ja plastosad kogub kokku ja kõrvaldab keskkonda säästvalt kohalik jäätmekäitlusettevõtte.</p> | |
|  ES/PT | | |
|  | <p>Asjakohane ainult Prantsusmaal.</p> <p>Toode on ringlussevõetav, sellele kehtib tootja laiendatud vastutus ja see kogutakse kokku eraldi.</p> | |
|  | <p>Jälgige jäätmete sortimisel pakkematerjalide märgistust, need on tähistatud lühenditega (a) ja numbritega (b), millel on järgmine tähendus:</p> | |
|  | <p>1–7: plastid / 20–22: paber ja papp / 80–98: komposiitmaterjalid.</p> | |
| Tähis | Materjal | Sisalduvad käesoleva toote järgmistes pakendi osades |
|  | Polüetüleentereftalaat | – |
|  | Kõrgtihe polüetüleen | – |
|  | Polüvinüülkloriid | – |
|  | Madaltihe polüetüleen | – |

| | | |
|--|---------------------------------|------------------------------|
|  | Polüpropüleen | – |
|  | Polüstürool | – |
|  | Muud plastid | – |
|  | Lainepapp | Müügipakend, seesmine pakend |
|  | Muu papp | – |
|  | Paber | Siidipaber müügipakendi sees |
|  | Paber/papp/plast | – |
|  | Paber/papp/plast/ alumiinium | – |

12. Vastavustunnistused



See toode vastab kehtivate Euroopa direktiivide ja riiklike eeskirjade nõuetele. Vastavus on tõendatud. Vastavad deklaratsioonid ja dokumendid on tootjal olemas.



See toode vastab Serbia Vabariigis kehtivatele riiklikele eeskirjadele.



See toode vastab Suurbritannias kehtivatele riiklikele eeskirjadele.

Täieliku EL-i vastavusdeklaratsiooni saab alla laadida selle lingi kaudu:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/385519_2107.pdf

13. Märkused garantii kohta

TARGA GmbH garantii

Lp klient,

Teil on sellele seadmele alates ostukuupäevast kolmeaastane garantii. Kui see toode on defektne, on teil seadusjärgsed õigused toote müüja suhtes. Meie garantii ei piira neid seadusjärgseid õigusi, nagu allpool on kirjeldatud.

Garantii tingimused

Garantiiperiood algab ostukuupäevast. Hoidke oma originaalkviitungit kindlas kohas. Seda nõutakse ostutõendina. Kui kolme aasta jooksul pärast toote ostmist ilmnevad sellel materjali- või tootmisvead, parandame või asendame seadme tasuta, vastavalt oma äranägemisele.

Garantiiperiood ja riketega seotud seadusjärgsed nõuded

Ükski nõue ei pikenda garantiiperioodi. See kehtib ka remonditud või asendatud osade suhtes. Vahetult pärast ostmist ilmnunud kahjustustest või rikestest tuleb teatada kohe, kui seade on lahti pakitud. Kõik remonditööd, mis osutuvad vajalikuks pärast garantiiaja möödumist, on tasuta.

Garantii ulatus

See seade on hoolikalt valmistatud kooskõlas rangete kvaliteedinõuetega ja seda on tehases enne tarnimist põhjalikult katsetatud. Garantii hõlmab materjali- ja tootmisdefekte. See garantii ei kata kuluvoosadeks peetavate komponentide normaalsest kulumisest tulenevat vananemist ega õrnade komponentide, näiteks lülitiite, akude või klaasist komponentide kahjustusi. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, valesti kasutatud või hooldatud. Toote nõuetekohase kasutamise tagamiseks tuleb järgida kõiki kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kasutamist ja toiminguid, mida kasutusjuhendis sõnaselgelt ei soovitata, tuleb igal juhul vältida. Toode on mõeldud isiklikuks kasutamiseks ja see ei sobi ärilisteks rakendusteks. Mis tahes väärkasutus, ebaõige kasutamine, jõu rakendamine või seadme avamine, kui seda pole teinud meie volitatud hooldusesindaja, muudab garantii kehtetuks. Toote parandamine või asendamine ei kehtesta uut garantiiperioodi.

Garantiinõuete menetlemine

Nõude kiire menetlemise tagamiseks järgige alltoodud juhiseid.

- Enne toote kasutamist lugege hoolikalt sellega kaasnevat dokumentatsiooni. Kui teil tekib mis tahes probleeme, mida ei saa kirjeldatud meetoditega lahendada, helistage meie klienditelefonile.
- Kõigi küsimuste korral esitage ostutõendina oma kviitung ja toote number ja/või seerianumber, kui see on kohaldatav.
- Kui probleemi pole võimalik telefoni teel lahendada, võtab meie klienditugi vastavalt probleemile täiendavaid hooldusmeetmeid.



Teenus



Tel.: 8000049109

E-posti aadress: targa@lidl.ee

IAN: 38519_2107



Tootja

Pange tähele, et alltoodud aadress ei ole teenuse aadress. Võtke ühendust ülalnimetatud teenusbüroodega.

TARGA GmbH garantii

Coesterweg 45

59494 Soest

SAKSAMAA

Satura rādītājs

| | |
|--|------------|
| 1. Paredzētais lietojums | 90 |
| 2. Piegādes apjoms | 90 |
| 3. Tehniskie dati | 91 |
| 3.1. Īsas darbināšanas laiks | 91 |
| 3.2. Atdzišanas ilgums | 91 |
| 4. Drošības norādījumi | 92 |
| 5. Autortiesības | 97 |
| 6. Pirms lietošanas uzsākšanas | 97 |
| 6.1. Smalcināšanas uzgaļa (5) vai putošanas slotiņas (6) uzlikšana | 97 |
| 6.2. Smalcināšanas uzgaļa (5) vai putošanas slotiņas (6) noņemšana | 98 |
| 6.3. Ātruma iestatīšana | 98 |
| 6.4. Mērglāze | 98 |
| 7. Lietošanas uzsākšana | 98 |
| 7.1. Darbināšana ar smalcināšanas uzgali (5) | 99 |
| 7.2. Darbināšana ar putošanas slotiņu (6) | 99 |
| 8. Tīrīšana | 100 |
| 9. Glabāšana nelietošanas laikā | 100 |
| 10. Problēmu novēršana | 101 |
| 11. Norādījumi par apkārtējo vidi un utilizācijas informācija | 102 |
| 12. Atbilstības paziņojumi | 103 |
| 13. Garantijas norādījumi | 104 |

Apsveicam!

Jūs iegādājāties SilverCrest blenderiSSSH 600 A1, turpmāk tekstā sauktu par blenderi, un esat izvēlējies augstvērtīgu produktu.

Pirms blendera pirmās lietošanas izpētiet ierīci un uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju. Īpaši ievērojiet drošības norādījumus un izmantojiet blenderi tikai tādā veidā un tikai tādiem lietošanas mērķiem, kā aprakstīts lietošanas instrukcijā.

Rūpīgi glabājiet šo lietošanas instrukciju. Nododot blenderi trešajām personām, pievienojiet arī visu dokumentāciju.

1. Paredzētais lietojums

Šis blenderis ir mājsaimniecības ierīce un ir paredzēts tikai dažādas mīksta pārtikas (bez kauliem) smalcināšanai gabaliņos un biezeņa konsistencē. Ar komplektācijā iekļauto putošanas slotiņu var saputot vai sajaukt šķidrās un pusšķidrās sastāvdaļas un maisījumus. Blenderi nedrīkst lietot ārpus telpām un tropiskā klimata reģionos. Šis blenderis nav paredzēts lietošanai uzņēmumos vai komerciālai lietošanai. Lietojiet blenderi tikai dzīvojamās telpās personiskām vajadzībām, nekādi citi lietošanas veidi neatbilst paredzētajam lietojumam. Šis blenderis atbilst visām attiecīgajām prasībām un standartiem saistībā ar CE atbilstību. Ja blenderim tiek veikti ar ražotāju nesaskaņoti pārveidojumi, šo prasību ievērošana vairs netiek nodrošināta. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem vai traucējumiem, kas radušies šādu iemeslu dēļ.

Lūdzu, ievērojiet izmantošanas valstī spēkā esošos noteikumus un likumus.

2. Piegādes apjoms


Izņemiet blenderi un visas piederumu daļas no iepakojuma. Noņemiet visus iepakojuma materiālus un pārlicieties, vai visas sastāvdaļas ir piegādātas un nebojātas. Ja piegāde ir nepilnīga vai kāda daļa ir bojāta, lūdzu, vērsieties pie ražotāja.

- **Motora bloks ar tikla kabeli un kontaktdakšu**
- **Smalcināšanas uzgalis**
- **Putošanas slotiņa**
- **Adapteris (putošanas slotiņai)**
- **Mērglāze**
- **Šī lietošanas instrukcija**

Šai lietošanas instrukcijai ir atlokāms apvāks. Apvāka iekšpusē ir SilverCrest blendera SSSH 600 A1 un numurēts visu vadības elementu attēls. Šo apvāku lietošanas instrukcijas lasīšanas laikā var atstāt atlocītu. Tādējādi jūs pastāvīgi varat redzēt atsauci par attiecīgo vadības elementu. Cipariem ir šāda nozīme:

| | |
|----|---------------------------------|
| 1. | Ātruma regulētājs |
| 2. | Slēdzis (parasts ātrums) |
| 3. | TURBO slēdzis (liels ātrums) |
| 4. | Motora bloks |
| 5. | Smalcināšanas uzgali |
| 6. | Putošanas slotiņa (ar adapteri) |

3. Tehniskie dati

| | |
|---|---|
| Ražotājs | TARGA GmbH |
| Nosaukums | SilverCrest SSSH 600 A1 |
| Barošanas avots | 220-240 V~ (maiņstrāvas spriegums), 50-60 Hz |
| Patērētā jauda | 600 W |
| Īsas darbināšanas laiks | 1 minūte ar smalcināšanas uzgali (5) 2 minūtes ar putošanas slotiņu (6) |
| Elektrotīkla kabeļa garums | apm. 150 cm |
| Aizsardzības klase | II  |
| Izmēri (A x Ø) | apm. 40,0x6,4 cm ar smalcināšanas uzgali (5) apm. 45,0x6,2 cm ar putošanas slotiņu (6) |
| Motora bloka svars (4) | apm. 570 g |
| Motora bloka svars (4) kopā ar smalcināšanas uzgali (5) | apm. 680 g |
| Motora bloka svars (4) kopā ar putošanas slotiņu (6) | apm. 680 g |
| Mērglāzes ietilpība | 700 ml šķidruma |
| Apstrādes tilpums mērglāzē | maks. 300 ml šķidruma |

Iespējamās tehnisko datu un dizaina izmaiņas bez iepriekšēja brīdinājuma.

3.1. Īsas darbināšanas laiks

Ar īsas darbināšanas laiku tiek norādīts, cik ilgi drīkst darbināt blenderi, lai nepārkarstu motors un netiktu nodarīti bojājumi. Miksera īsas darbināšanas laiks, izmantojot smalcināšanas uzgali (5), ir 1 minūte, bet, izmantojot putošanas slotiņu (6), – 2 minūtes.

Ja ar smalcināšanas uzgali (5) smalcināt stingrus vai sīkstus pārtikas produktus, piemēram, gaļu, nedarbiniet to bez pārtraukuma ilgāk par 30 sekundēm.

3.2. Atdzišanas ilgums

Kad blenderis ir darbināts maksimālo laiku, tātad, līdz 1 minūtei ar smalcināšanas uzgali (5) vai līdz 2 minūtēm ar putošanas slotiņu (6), ļaujiet blenderim vismaz 2 minūtes atdzist, pēc tam varat turpināt darbu.

4. Drošības norādījumi

Pirms ierīces pirmās lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šos norādījumus un ievērojiet visus brīdinājuma norādījumus arī gadījumā, ja esat pieredzējis elektronisko un mājsaimniecības ierīču lietotājs. Rūpīgi saglabājiet šo lietošanas instrukciju turpmākām uzziņām. Ja pārdodat vai atdodat ierīci, obligāti pievienojiet arī šo lietošanas instrukciju. Tā ir ierīces sastāvdaļa.

Izmantoto simbolu skaidrojums



BĪSTAMI! Šis simbols ar norādi "Bīstami" apzīmē iespējamu bīstamu situāciju, kas, ja netiek novērsta, var radīt smagas vai pat nāvējošas traumas.



BRĪDINĀJUMS! Šis simbols apzīmē svarīgus norādījumus, kas jāievēro, lai nodrošinātu drošu blendera lietošanu un lietotāja aizsardzību.



BĪSTAMI! Šis simbols apzīmē apdraudējumu veselībai un dzīvībai un/vai materiālus zaudējumus strāvas trieciena dēļ.



Ugunsgrēka risks! Ar šo simbolu tiek apzīmēts ugunsgrēks, kas var rasties neuzmanīgas rīcības rezultātā.



Šis simbols norāda, ka motorbloku (4) nekad nedrīkst mērkst ūdenī.



Šis simbols apzīmē izstrādājumus, kuriem ir pārbaudīts fiziskais un ķīmiskais sastāvs un kuri ir atzīti par veselībai nekaitīgiem saskarē ar pārtikas produktiem atbilstoši Regulai EK 1935/2004.



Šis simbols apzīmē papildu informatīvos norādījumus par attiecīgo tēmu.



Šis simbols pie mētrauka apzīmē maksimālo šķidruma daudzumu, kādu var apstrādāt mētraukā tā, lai trauka saturs neplūstu pāri malām.

Paredzamais nepareizais pielietojums

- Izmantojiet blenderi atbilstoši paredzētajam lietojumam. Izmantojot ierīci nepareizi, pastāv traumu risks.
- Blenderi nedrīkst izmantot ļoti cietu pārtikas produktu smalcināšanai. Tie ir, piemēram, saldēti pārtikas produkti, kafijas pupiņas, graudi un garšvielas. Nevar apstrādāt arī šokolādi.
- Nedrīkst apstrādāt vielas, kas nav pārtikas produkti.

Tā var sabojāt blenderi.

Individuālā drošība

- Šo ierīci nedrīkst lietot bērni. Gādājiet, lai bērni nepieklūst ierīcei un pieslēguma piederumiem. Pieskatiet bērnus, lai viņi nerotaļājas ar šo ierīci. Īpaši nodrošiniet, lai bērni nepieklūst smalcināšanas uzgalim (5), jo ar to var savainoties.



BĪSTAMI! Neļaujiet bērniem spēlēties ar iepakojuma materiāliem. Bērni nedrīkst spēlēties ar plastmasas maisiņiem. Pastāv nosmakšanas risks. Glabājiet ierīci bērniem neaizsniedzamā vietā.

- Personas ar ierobežotām fiziskajām, uztveres vai garīgajām spējām vai personas, kam nav pieredzes un zināšanu ierīces lietošanā, drīkst lietot šo ierīci, ja tiek uzraudzītas vai ir instruētas un izprot iespējamo bīstamību.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.



BĪSTAMI! Traumu risks

- Pirms piederumu vai papilddaļu maiņas, kas darbināšanas laikā ir kustīgas daļas, ierīce ir jāizslēdz un jāatvieno no tīkla.
- Ja vēlaties blenderi salikt, izjaukt vai iztīrīt, atvienojiet to no strāvas pieslēguma avota. Tāpat rīkojieties dīkstāves un negaisa laikā. Pastāv traumu gūšanas risks.
- Gādājiet, lai putošanas slotiņa (6) nekustas, tikai pēc tam noņemiet motora bloku (4). Pastāv traumu gūšanas risks.
- Gādājiet, lai smalcināšanas uzgaļa (5) asmens nekustas, tikai pēc tam noņemiet motora bloku (4). Nekad nepieskarieties asmenim, kad tas griežas. Pastāv traumu gūšanas risks.
- Tīrot blenderi, esiet uzmanīgs! Smalcināšanas uzgaļa (5) asmens ir ļoti ass. Pastāv traumu gūšanas risks.
- Pēc putošanas slotiņas (6) izslēgšanas nogaidiet, lai tā pilnībā apstājas, tikai pēc tam izņemiet blenderi no pārtikas produkta. Pastāv traumu gūšanas risks.
- Pēc asmens izslēgšanas nogaidiet, lai tas pilnībā apstājas, tikai pēc tam izņemiet blenderi no pārtikas produkta. Pastāv traumu gūšanas risks.
- Nekad nepieskarieties putošanas slotiņai (6), kad tā griežas. Neievietojiet putošanas slotiņā (6) nekādus priekšmetus un gādājiet, lai tās tuvumā nav apgērbs un gari mati. Pastāv traumu gūšanas risks.
- Nekad nepieskarieties smalcināšanas uzgaļa (5) asmenim, kad tas griežas. Neievietojiet asmenī nekādus priekšmetus un gādājiet, lai rotējoša asmens tuvumā nav apgērbs un gari mati. Pastāv traumu gūšanas risks.



Elektriskās strāvas trieciena RISKS!

- Vispirms savienojiet motora bloku (4) ar smalcināšanas uzgali (5) vai putošanas slotiņu (6) un tikai pēc tam pieslēdziet blenderi strāvas avotam. Pastāv strāvas trieciena risks.
- Pieslēdziet blenderi tikai pareizi uzstādītai, viegli pieejamai kontaktligzdai, kuras elektrofikla spriegums atbilst datiem uz datu plāksnītes. Lai šo izstrādājumu pārslēgtu no 50 uz 60 Hz un pretēji, lietotājam nav jāveic nekādas darbības. Šis izstrādājums pielāgojas gan 50, gan arī 60 Hz. Pēc pievienošanas kontaktligzdai joprojām jābūt viegli pieejamai, lai ārkārtas gadījumā jūs varētu ātri izvilkēt kontaktdakšu.
- Nekad nedarbiniet blenderi vannas, dušas vai ar ūdeni piepildītas izlietnes tuvumā.
- Elektrofikla kabeli un kontaktdakšu nedrīkst sabojāt.
- Ja šis ierīces elektrofikla kabelis ir bojāts, tā nomaiņa jāveic ražotājam vai ražotāja klientu apkalpošanas dienestam, vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju, lai nepieļautu apdraudējumu.
- Nekad neatveriet motora bloka (4) korpusu, jo tajā nav detaļu, kam jāveic apkope. Ja korpuss ir atvērts, pastāv strāvas trieciena risks.
- Ja konstatējat dūmus, neparastas skaņas vai smakas, nekavējoties izvelciet ierīces kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas. Tādos gadījumos nedrīkst turpināt izmantot blenderi, kamēr speciālists nav to pārbaudījis. Nekādā gadījumā neieelpojiet dūmus, ko rada aizdegusies ierīce. Ja tomēr esat ieelpojis dūmus, vērsieties pie ārsta. Dūmu ieelpošana var būt kaitīga veselībai, pastāv traumu gūšanas risks.

- Pārliedzinieties, vai asas malas vai karstas virsmas nevar sabojāt elektrotīkla kabeli. Elektrotīkla kabeli nedrīkst iespiest vai saspiest. Vienmēr izvelciet elektrotīkla kabeli no elektrotīkla kontaktligzdas, pieturot aiz kontaktdakšas. Nekad nevelciet aiz vada. Vienmēr novietojiet elektrotīkla kabeli tā, lai neviens uz tā neuzkāpj un aiz tā neaizķeras. Pastāv traumu gūšanas risks.
- Ja ierīce netiek uzraudzīta, ir konstatēti tās darbības traucējumi, kā arī pirms salikšanas, izjaukšanas vai tīrīšanas, tā vienmēr jāatvieno no elektrotīkla. Pastāv strāvas trieciena risks.



Nekad neiegremdējiet motora bloku (4) ūdenī, tāpat motora bloka (4) korpusā nedrīkst iekļūt ūdens.

- Ja motora bloka korpusā (4) ir iekļuvis šķidrums, nekavējoties izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas un sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu (skatiet nodaļu „Garantijas norādījumi”). Pastāv strāvas trieciena risks.
- Nekad nepieskarieties motora blokam (4), tīkla kabelim un kontaktdakšai ar slapjām rokām. Pastāv strāvas trieciena risks.
- Pēc lietošanas atvienojiet blenderi no strāvas padeves avota. Strāvas padeve ierīcei tiek atvienota tikai pēc kontaktdakšas izņemšanas no kontaktligzdas. Pastāv strāvas trieciena risks.



Ugunsgrēka RISKS

Kad blenderis ir darbināts maksimālo laiku, tātad, līdz 1 minūtei ar smalcināšanas uzgali (5) vai līdz 2 minūtēm ar putošanas slotiņu (6), ļaujiet blenderim vismaz 2 minūtes atdzist, pēc tam varat turpināt darbu. Pastāv ugunsgrēka risks.

5. Autortiesības

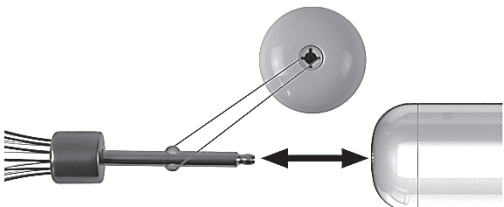


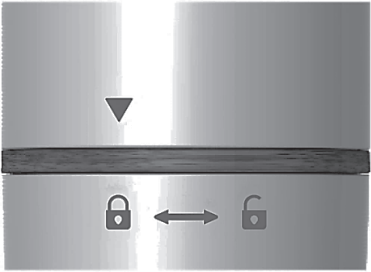
Viss šīs rokasgrāmatas saturs ir aizsargāts ar autortiesībām un lasītājam tiek sniegts tikai kā informācijas avots. Jebkura datu un informācijas kopēšana vai pavairošana ir aizliegta bez īpašas rakstiskas autora atļaujas. Tas attiecas arī uz satura un datu komerciālu izmantošanu. Teksts un attēli atbilst tehniskajam stāvoklim iespēšanas laikā. Tiek paturētas tiesības veikt izmaiņas.

6. Pirms lietošanas uzsākšanas



Izņemiet blenderi SSSH 600 A1 un visas piederumu daļas no iepakojuma un pārbaudiet piegādes komplektāciju. Noņemiet visas aizsargplēves. Sargājiet iepakojuma materiālus no bērniem un utilizējiet videi draudzīgā veidā.

Pirms blendera pirmās lietošanas reizes to rūpīgi notīriet, kā izklāstīts sadaļā "Tīrīšana".


Kad notīrītās daļas ir pilnībā nožuvušas, salieciet blenderi.

| | |
|---|--|
| <p>Lai izmantotu putošanas slotiņu (6), tā ir jāievieto komplektācijā iekļautajā adapterī. Rīkojieties, kā norādīts tālāk.</p> <p>Ievietojiet putošanas slotiņu (6) asi adaptera atverē, līdz tā ar skaņu nofiksējas vietā. Gādājiet, lai uz putošanas slotiņas (6) ass esošie abi izvirzījumi tiktu ievietoti atbilstošajās adaptera atverēs.</p> |  |
| <p>Uz motora bloka (4) ir redzama bultiņa (▼). Uz smalcināšanas uzgaļa (5) un putošanas slotiņas (6) ir norādīti šādi marķējumi:  un .</p> <p>Šie marķējumi atvieglo smalcināšanas uzgaļa (5) un putošanas slotiņas (6) uzlikšanu un noņemšanu.</p> |  |

6.1. Smalcināšanas uzgaļa (5) vai putošanas slotiņas (6) uzlikšana

- Uzlieciet motora bloku (4) uz smalcināšanas uzgaļa (5) vai putošanas slotiņas (6) tā, lai bultiņas marķējums (▼) norāda uz atvērto slēdzeni  uz smalcināšanas uzgaļa (5) vai uz putošanas slotiņas (6). Sk. **B** attēlu.
- Tagad pagrieziet motora bloku (4) tik tālu aizvērtās slēdzenes simbola virzienā, lai bultiņas marķējums (▼) norāda uz aizvērto slēdzeni  uz smalcināšanas uzgaļa (5) vai uz putošanas slotiņas (6). Ievietojiet smalcināšanas uzgali (5) vai putošanas slotiņu (6) tā, lai tie ar klikšķi nofiksējas vietā.

6.2. Smalcināšanas uzgaļa (5) vai putošanas slotiņas (6) noņemšana

- Pagrieziet motora bloku (4) tik tālu atvērtās slēdzenes simbola virzienā, lai bultiņas markējums (▼) norāda uz aizvērtu slēdzeni  uz smalcināšanas uzgaļa (5) vai uz putošanas slotiņas (6). Sk. **C** attēlu.
- Tagad noņemiet motora bloku (4) no smalcināšanas uzgaļa (5) vai putošanas slotiņas (6).

6.3. Ātruma iestatīšana

Izmantojot uz motora bloka (4) pieejamo ātruma regulētāju (1), varat ieslēgt blenderi 5 dažādos ātrumos. Tā katra pārtikas produkta apstrādei varat izvēlēties piemērotāko ātrumu.

- Lai ātrumu palielinātu, pastumiet ātruma regulētāju (1) cipara "5" virzienā.
- Lai ātrumu samazinātu, pastumiet ātruma regulētāju (1) cipara "1" virzienā.

Ātrumu var iestatīt tikai tad, ja blenderis tiek darbināts, izmantojot parastā ātruma slēdzi (2). Ja blenderis tiek darbināts, izmantojot TURBO slēdzi (3), jau tiek nodrošināts maksimālais ātrums.

6.4. Mērglāze

- Ar komplektācijā iekļauto mērglāzi varat izmērīt šķidrumus ar tilpumu līdz 700 ml.
- Tāpat varat izmantot mērglāzi, lai ar smalcināšanas uzgali (5) vai putošanas slotiņu (6) apstrādātu pārtikas produktus.



Ja mērglāze tiek izmantota produktu apstrādei, neievietojiet tajā vairāk par 300 ml (🚰). Pretējā gadījumā šķidrums var iztecēt vai izšakstīties no mērglāzes.

Darbojoties ar putošanas slotiņu (6), izmantojiet tikai slēdzi (2) un maksimālo ātrumu "5"; nekad neizmantojiet TURBO slēdzi (3).

7. Lietošanas uzsākšana

Tālāk ir uzskaitīts, kādiem mērķiem var izmantot blenderi.

- Zupām un mērcēm paredzētu augļu un dārzeņu smalcināšanai un pārvēršanai biezenī.
- Dzērienu sajaukšanai.
- Piena kokteiļu pagatavošanai.
- Krējuma, olbaltuma un citu vielu putošanai.
- Majonēzes pagatavošanai vai saldēdiena iemaisīšanai.



Apgriezienu skaitu ir ieteicams pielāgot apstrādājamajam pārtikas produktam.

Ja putošanas slotiņa (5) tiek izmantota mikstiem pārtikas produktiem, izvēlieties mazāku ātrumu, savukārt stingrākiem produktiem izvēlieties lielāku ātrumu vai TURBO ātrumu.

Izmantojot putošanas slotiņu (6), ieslēdziet tādu ātrumu, kāds ir nepieciešams vēlāmā rezultāta sasniegšanai.

7.1. Darbināšana ar smalcināšanas uzgali (5)

Smalcināšanai paredzēto produktu iepildiet iespējami šaurā augstā traukā ar līdzenu pamatni. Tie ir vispiemērotākie nosacījumi vienmērīga biezeņa pagatavošanai. Protams, var arī izmantot parastu katlu.

Lai novērstu risku savainoties ar rotējošu asmeni, ieslēdziet blenderi tikai pēc tam, kad smalcināšanas uzgalis (5) ir ievietots smalcināmajā produktā.

Rīkojieties, kā norādīts tālāk.

- Ievietojiet apstrādei paredzēto pārtikas produktu piemērotā traukā vai katlā.
- Ievietojiet smalcināšanas uzgali (5) vertikāli smalcināmajā produktā.
- Pēc nepieciešamības ieslēdziet blenderi, izmantojot slēdzi (2), un ar ātrumu regulētāju (1) izvēlieties piemērotu ātrumu. Ja vēlaties izmantot lielāko ātrumu, varat ieslēgt blenderi ar TURBO slēdzi (3). Maisīšanas vai smalcināšanas laikā turiet nospiestu izvēlēto pogu. Ja smalcināšanas uzgali (5) pieķeras pie pamatnes, īsi atlaidiet pogu un pēc tam turpiniet darbu.
- Lai sasmalcinātais produkts būtu vienmērīgs, smalcināšanas laikā kustiniet smalcināšanas uzgali uz augšu un uz leju.
- Kad rezultāts atbilst vēlamajam, atlaidiet slēdzi (2) vai TURBO slēdzi (3), kamēr smalcināšanas uzgali (5) vēl ir ievietots smalcināmajā masā.
- Pirms smalcināšanas uzgaļa (5) izņemšanas no biezeņa uzgaidiet, lai asmeņi pārtrauc griezties.



Ja ekspluatācijas laikā ir dzirdamas neparastas skaņas, piemēram, ierīce čīkst, nedaudz ieeļļojiet smalcināšanas uzgaļa (5) piedziņas asi ar neitrālu pārtikas eļļu. Aplūkojiet blakus esošo grafisko attēlu.



Lai tīrīšanu padarītu vieglāku, tūlīt pēc putošanas slotiņas (5) izmantošanas iemērciet to tīra ūdens traukā un vairākkārt īsi nospiediet slēdzi (2).

7.2. Darbināšana ar putošanas slotiņu (6)



Lai maisīšanas laikā šķidrums neizšļakstītos, neizmantojiet putošanas slotiņai (6) lielāku ātrumu par "5" un nekad neizmantojiet TURBO slēdzi (3).

Apstrādei paredzēto produktu iepildiet komplektācijā iekļautajā mērglāzē (iepildiet ne vairāk par 300 ml) vai citā šaurā augstā traukā ar līdzenu pamatni. Tie ir vispiemērotākie nosacījumi laba apstrādes rezultāta iegūšanai.

Lai novērstu risku savainoties ar rotējošu putošanas slotiņu (6), ieslēdziet blenderi tikai pēc tam, kad putošanas slotiņa (6) ir ievietota samaisāmajā produktā.

Rīkojieties, kā norādīts tālāk.

- Ievietojiet apstrādei paredzēto pārtikas produktu piemērotā traukā.
- Ievietojiet putošanas slotiņu (6) vertikāli smalcināmajā produktā.
- Ieslēdziet blenderi, izmantojot slēdzi (2), un ar ātrumu regulētāju (1) izvēlieties piemērotu ātrumu. Darbināšanas laikā turiet ierīces slēdzi (2) nospiestu. Ja produkts šķakstās, samaziniet ātrumu.
- Lai samaisāmais produkts būtu vienmērīgs, kustīniet blenderi uz augšu un uz leju.
- Kad rezultāts atbilst vēlamajam, atlaidiet slēdzi (2), kamēr putošanas slotiņa (6) vēl ir ievietota maisāmajā masā.
- Pirms putošanas slotiņas (6) izņemšanas no masas uzgaidiet, lai tās pārtrauc griezties.

8. Tīrīšana



Traumu risks! Tīrot blenderi, esiet uzmanīgs! Smalcināšanas uzgāļa (5) asmens ir ļoti ass.



Brīdinājums par mantas bojājumiem! Tīrīšanai neizmantojiet abrazīvus vai kodīgus tīrīšanas līdzekļus, kā arī abrazīvus priekšmetus (piem., metāla beržamos). Pretējā gadījumā var sabojāt blenderi.



Tūlīt pēc izmantošanas ir ieteicams noīrīt smalcināšanas uzgāli (5) vai putošanas slotiņu (6), lai pie tiem nepiekalst apstrādāto produktu daļas. Noteikti tūlīt ar ūdeni noskalojiet smalcināšanas uzgāli (5) vai putošanas slotiņu (6), ja tos izmantojāt ļoti sāļu pārtikas produktu apstrādei.

- Izvelciet kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas.
- Atvienojiet smalcināšanas uzgāli (5) vai putošanas slotiņu (6) no motora bloka (4).
- Atvienojiet putošanas slotiņu (6) no adaptera, izvelkot slotiņas (6) asi no adaptera atveres.
- Notīriet motora bloku (4) un adapteri ar viegli mitru drānu un pēc tam nosusiniet. Šo daļu mērcēšana ūdenī nodarīs neatgriezeniskus bojājumus.
- Ūdenī drīkst iemērkāt smalcināšanas uzgāli (5) un putošanas slotiņu (6). Lai pilnībā atbrīvotos no tīrīšanas līdzekļa atliekām, noskalojiet šīs daļas ar pietiekami daudz tīra ūdens. Visbeidzot labi nosusiniet smalcināšanas uzgāli (5), putošanas slotiņu (6) un mērglāzi.
- Smalcināšanas uzgāli (5), putošanas slotiņu (6) un mērglāzi drīkst mazgāt arī trauku mazgājamajā mašīnā.

9. Glabāšana nelietošanas laikā

Ja blenderis ilgāku laiku nav ticis izmantots, notīriet to, kā izklāstīts iepriekšējā sadaļā. Glabājiet ierīci sausā, tīrā un bērniem neaizsniežamā vietā.

10. Problēmu novēršana

Ja blenderis nedarbojas kā parasti, vispirms mēģiniet atrisināt problēmu, ņemot vērā tālāk sniegtos norādījumus. Ja pēc turpmāk sniegto padomu izmēģināšanas kļūme joprojām pastāv, sazinieties ar mūsu karsto līniju (skatiet nodaļu „Garantijas norādījumi”).

Blenderis nedarbojas

- Kontaktdakša nav iesprausta kontaktligzdā. Iespraudiet elektrotīkla kontaktdakšu kontaktligzdā.
- Ir bojāta elektrotīkla kontaktligzda. Pamēģiniet pievienot ierīci citai kontaktligzdai, par kuru skaidri zināt, ka tā darbojas.

Asmenis negriežas/griežas smagi











- Motora bloks (4) un smalcināšanas uzgalis (5) vai putošanas slotiņa (6) nav pareizi savienoti. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla un pārbaudiet, kā tā ir savienota.
- Varbūt jaukšanas traukā ir kāds traucēklis? Novērsiet to.
- Maisāmais pārtikas produkts ir pārāk ciets vai pārāk sīksts.












Vietnē www.lidl-service.com varat lejupielādēt šo un daudzas citas rokasgrāmatas, produktu videoklipus un instalēšanas programmatūru.

Izmantojot šo QR kodu, nokļūsit tieši LIDL klientu apkalpošanas vietnē (www.lidl-service.com) un, ievadot artikula numuru (IAN) 385519_2107, varēsīt atvērt jūsu produkta lietošanas pamācību.

11. Norādījumi par apkārtējo vidi un utilizācijas informācija

| | | |
|--|--|--|
|  | <p>Uz ierīcēm, kas marķētas ar šo simbolu, attiecas Eiropas direktīva 2012/19/ES. Visas nolietotās elektriskās un elektroniskās ierīces ir jāutilizē atsevišķi no sadzīves atkritumiem valsts noteiktos specializētos atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumos. Pareizi utilizējot nolietotās ierīces, jūs novēršat kaitējumu videi un apdraudējumu savai veselībai. Papildinformāciju par noteikumiem atbilstošu utilizāciju jūs varat saņemt pilsētas pašvaldībā, atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā vai veikalā, kurā iegādājāties ierīci.</p> | |
|  | <p>Vienmēr atcerieties par apkārtējās vides aizsardzību. Izlietotās baterijas nedrīkst izmest kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem. Tās ir jānodod izlietoto bateriju nodošanas punktā. Lūdzu, ņemiet vērā, ka baterijas drīkst izmest vecām baterijām paredzētajos konteineros tikai izlādētā stāvoklī, proti, gadījumā, ja baterijas nav pilnībā izlādētas, jāveic piesardzības pasākumi pret isslēgumiem.</p> | |
|   ES/PT | <p>Utilizējiet videi draudzīgā veidā arī iepakojumu. Kartona materiālus var nodot otrreizējai pārstrādei makulatūras savākšanas punktos vai publiskās savākšanas vietās. Plēves un plastmasas materiālus, kas ietilpt piegādē, var nodot vietējiem atkritumu apsaimniekotājiem videi draudzīgai utilizācijai.</p> | |
|  | <p>Attiecas tikai uz Franciju:</p> <p>Izstrādājums ir atkārtoti pārstrādājams, uz to attiecas ražotāja paplašināta atbildība, un tas tiek savākts atsevišķi.</p> | |
|   | <p>Šķirojot atkritumus, ņemiet vērā iepakojuma materiālu marķējumu. Iepakojuma materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b) ar šādu nozīmi:</p> <p>1–7: plastmasa / 20–22: papīrs un kartons / 80–98: saistvielas.</p> | |
| Simbols | Materiāls | Ir izmantots šī izstrādājuma tālāk norādītajās iepakojuma daļās |
|  | Polietilēntereftalāts | – |
|  | Augsta blīvuma polietilēns | – |
|  | Polivinilhlorīds | – |

| | | |
|---|--|---|
|  | Zema blīvuma polietilēns | — |
|  | Polipropilēns | — |
|  | Polistirols | — |
|  | Citas plastmasas | — |
|  | Viļņotais kartons | Tirdzniecības iepakojums, iekšējais kartons |
|  | Cita veida kartons | — |
|  | Papīrs | Tirdzniecības iepakojumā ievietotais zīd papīrs |
|  | Papīrs/kartons/ plastmasa | — |
|  | Papīrs/kartons/ plastmasa/alumīnijs | — |

12. Atbilstības paziņojumi



Šis izstrādājums atbilst spēkā esošajām Eiropas un nacionālajām direktīvām. Atbilstība ir apstiprināta. Atbilstošās deklarācijas un dokumentāciju nodrošina ražotājs.



Šis izstrādājums atbilst spēkā esošajām Serbijas Republikas nacionālajām direktīvām.



Šis izstrādājums atbilst spēkā esošo Lielbritānijas nacionālo direktīvu prasībām.

Pilnu ES Atbilstības deklarācijas tekstu var lejupielādēt, izmantojot šo saiti:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/385519_2107.pdf

13. Garantijas norādījumi

TARGA GmbH garantija

Cienījamā kliente, godātais klient!

Šai ierīcei ir 3 gadu garantija, sākot no iegādes datuma. Ja šim izstrādājumam ir defekti, Jums ir likumiskās tiesības pret izstrādājuma pārdevēju. Mūsu turpmāk aprakstītie garantijas nosacījumi neierobežo šīs likumiskās tiesības.

Garantijas nosacījumi

Garantijas termiņš sākas ar iegādes datumu. Lūdzu, saglabājiet oriģinālo kases čeku. Šis dokuments būs nepieciešams kā pirkuma apliecinājums. Ja trīs gadu laikā no iegādes datuma izstrādājumam rodas materiālu vai ražošanas defekts, mēs (pēc savas izvēles) bez maksas saremontēsim vai nomainīsim izstrādājumu.

Garantijas laiks un likumiskās garantijas prasības

Garantijas ietvaros veiktās darbības nepagarina garantijas laiku. Tas attiecas arī uz nomainītām un remontētām daļām. Par iespējamajiem jau iegādes brīdī pastāvošiem bojājumiem un defektiem jāziņo uzreiz pēc izsaiņošanas. Remonti, kas veikti pēc garantijas termiņa beigām, ir par maksu.

Garantijas apjoms

Ierīce ir rūpīgi izgatavota un atbilstoši pārbaudīta saskaņā ar stingrām kvalitātes prasībām. Garantija attiecas uz materiālu un ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz izstrādājuma daļām, kas pakļautas normālam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām daļām, kā arī uz trauslu detaļu bojājumiem, piemēram, uz slēdžiem, akumulatoriem vai no stikla gatavotām detaļām. Šī garantija nav spēkā, ja izstrādājums tiek sabojāts, netiek atbilstoši lietots vai tam netiek veiktas atbilstošas apkopes. Lai nodrošinātu atbilstošu izstrādājuma lietošanu, ir precīzi jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādas izstrādājuma lietošanas un darbībām ar izstrādājumu, kas lietošanas instrukcijā ir aizliegtas vai par kurām ir iekļauti brīdinājumi. Izstrādājums ir paredzēts tikai personiskai, nevis rūpnieciskai, lietošanai. Nepareizas un neatbilstošas rīkošanās, spēka pielietošanas un iejaukšanās gadījumā, ko neveic mūsu pilnvarotā servisa filiāle, garantija zaudē spēku. Līdz ar izstrādājuma remontu vai nomainīšanu garantijas termiņš nesākas no jauna.

Norise garantijas gadījumā

Lai nodrošinātu ātru Jūsu problēmas apstrādi, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtos norādījumus.

- Pirms izstrādājuma ekspluatācijas uzsākšanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet pievienoto dokumentāciju. Ja tomēr rodas problēma, ko šādā veidā nav iespējams atrisināt, lūdzu, zvaniet uz mūsu karsto līniju.
- Jautājumu gadījumā vienmēr iepriekš sagatavojiet kā pirkuma apliecinājumu kases čeku, artikula numuru vai, ja tāds pastāv, sērijas numuru.

- Gadījumā, ja problēmu nebūs iespējams novērst telefoniski, mūsu karstās līnijas dienests noorganizēs servisa pakalpojumu atkarībā no kļūdas cēloņa.



Serviss



Tālrunis: 80005808

E-pasts: targa@lidl.lv

IAN: 385519_2107



Ražotājs

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa dienesta adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš norādīto servisa punktu.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

VĀCIJA

Inhaltsverzeichnis

| | |
|---|------------|
| 1. Bestimmungsgemäße Verwendung | 107 |
| 2. Lieferumfang | 107 |
| 3. Technische Daten | 108 |
| 3.1 KB-Zeit..... | 108 |
| 3.2 Abkühlzeit..... | 108 |
| 4. Sicherheitshinweise | 109 |
| 5. Urheberrecht | 114 |
| 6. Vor der Inbetriebnahme | 115 |
| 6.1 Pürierstab (5) oder Schneebesen (6) aufsetzen | 115 |
| 6.2 Pürierstab (5) oder Schneebesen (6) abnehmen..... | 116 |
| 6.3 Einstellen der Geschwindigkeit..... | 116 |
| 6.4 Der Messbecher..... | 116 |
| 7. Inbetriebnahme | 116 |
| 7.1 Betrieb mit Pürierstab (5) | 117 |
| 7.2 Betrieb mit Schneebesen (6) | 117 |
| 8. Reinigung | 118 |
| 9. Lagerung bei Nichtbenutzung..... | 119 |
| 10. Problemlösung | 119 |
| 11. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben..... | 120 |
| 12. Konformitätsvermerke | 121 |
| 13. Garantiehinweise | 122 |

Herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Kauf des SilverCrest Stabmixers SSSH 600 A1, nachfolgend als Stabmixer bezeichnet, haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Stabmixer vertraut und lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Stabmixer nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Stabmixers an Dritte ebenfalls mit aus.

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Stabmixer ist ein Haushaltsgerät und dient ausschließlich zum Zerkleinern und Pürieren verschiedener knochenloser Lebensmittel. Mit dem mitgelieferten Schneebesen können flüssige oder halbflüssige Zutaten und Gemische schaumig aufgeschlagen oder fein vermengt werden. Der Stabmixer darf nicht außerhalb von geschlossenen Räumen und in tropischen Klimaregionen genutzt werden. Der Stabmixer ist nicht für den Betrieb in einem Unternehmen bzw. den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Verwenden Sie den Stabmixer ausschließlich in Wohnbereichen für den privaten Gebrauch, jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Dieser Stabmixer erfüllt alle, im Zusammenhang mit der CE-Konformität, relevanten Normen und Standards. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung des Stabmixers ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet. Aus hieraus resultierenden Schäden oder Störungen ist jegliche Haftung seitens des Herstellers ausgeschlossen.

Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des Einsatzlandes.

2. Lieferumfang

Nehmen Sie den Stabmixer und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und überprüfen Sie, ob alle Komponenten vollständig und unbeschädigt sind. Im Falle einer unvollständigen oder beschädigten Lieferung wenden Sie sich bitte an den Hersteller.


- **Motorblock mit Netzkabel und Netzstecker**
- **Pürierstab**
- **Schneebesen**
- **Adapter (für Schneebesen)**
- **Messbecher**
- **Diese Bedienungsanleitung**

Diese Bedienungsanleitung ist mit einem ausklappbaren Umschlag versehen. Auf der Innenseite des Umschlags sind der SilverCrest Stabmixer SSSH 600 A1 und alle Bedienelemente mit einer Bezifferung abgebildet. Sie können diese Umschlagseite ausgeklappt lassen, während Sie weitere Kapitel der

Bedienungsanleitung lesen. So haben Sie immer eine Referenz zum betreffenden Bedienelement vor Augen. Die Ziffern haben folgende Bedeutung:

| | |
|---|---|
| 1 | Geschwindigkeitsregler |
| 2 | Schalter (normale Geschwindigkeit) |
| 3 | TURBO-Schalter (schnelle Geschwindigkeit) |
| 4 | Motorblock |
| 5 | Pürierstab |
| 6 | Schneebeesen (mit Adapter) |

3. Technische Daten

| | |
|---|--|
| Hersteller | TARGA GmbH |
| Bezeichnung | SilverCrest SSSH 600 A1 |
| Spannungsversorgung | 220 - 240 V~ (Wechselspannung), 50 - 60 Hz |
| Leistungsaufnahme | 600 W |
| KB-Zeit | 1 Minute mit Pürierstab (5) 2 Minuten mit Schneebeesen (6) |
| Länge des Netzkabels | ca. 150 cm |
| Schutzklasse | II  |
| Abmessungen (H x Ø) | ca. 40,0 x 6,4 cm mit Pürierstab (5) ca. 45,0 x 6,2 cm mit Schneebeesen (6) |
| Gewicht Motorblock (4) | ca. 570 g |
| Gewicht Motorblock (4) incl. Pürierstab (5) | ca. 680 g |
| Gewicht Motorblock (4) incl. Schneebeesen (6) | ca. 680 g |
| Fassungsvermögen Messbecher | 700 ml Flüssigkeit |
| Bearbeitungsmenge Messbecher | max. 300 ml Flüssigkeit |

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

3.1 KB-Zeit

Die KB-Zeit (Kurzbetriebszeit) gibt an, wie lange der Stabmixer betrieben werden kann, ohne dass der Motor überhitzt und Schaden nimmt. Die Kurzbetriebszeit bei dem Stabmixer beträgt 1 Minute bei Verwendung des Pürierstabes (5) und 2 Minuten bei Verwendung des Schneebeesens (6).

Verwenden Sie den Pürierstab (5) bei sehr festen oder sehr zähen Lebensmitteln (z. B. Fleisch) nicht länger als 30 Sekunden ohne Unterbrechung.

3.2 Abkühlzeit

Nach der maximalen Einsatzzeit von bis zu 1 Minute mit Pürierstab (5) bzw. bis zu 2 Minuten mit Schneebeesen (6) lassen Sie den Stabmixer mindestens 2 Minuten abkühlen und setzen Sie erst dann den begonnenen Arbeitsvorgang fort.

4. Sicherheitshinweise

Vor der ersten Verwendung des Gerätes lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen und Haushaltsgeräten vertraut ist. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus. Sie ist Bestandteil des Gerätes.

Erläuterung der verwendeten Symbole



GEFAHR! Dieses Symbol, mit dem Hinweis „Gefahr“, kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation, die, wenn Sie nicht verhindert wird, zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann.



WARNUNG! Dieses Symbol kennzeichnet wichtige Hinweise für den sicheren Betrieb des Stabmixers und zum Schutz des Anwenders.



GEFAHR! Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren für die Gesundheit bis zur Lebensgefahr und/oder Sachschäden durch elektrischen Schlag.



Gefahr von Brand! Dieses Symbol warnt vor Bränden, die bei Nichtbeachtung entstehen können.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass Sie den Motorblock (4) niemals in Wasser tauchen dürfen.



Dieses Symbol kennzeichnet Produkte, die auf ihre physische und chemische Zusammensetzung getestet wurden und gemäß der Anforderung der Verordnung EG 1935/2004 als gesundheitlich unbedenklich für den Kontakt mit Lebensmitteln befunden wurden.



Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.



Dieses Symbol am Messbecher kennzeichnet die maximale Flüssigkeitsmenge, die im Messbecher verarbeitet werden kann, ohne dass der Inhalt überlaufen kann.

Vorhersehbarer Missbrauch

- Verwenden Sie den Stabmixer bestimmungsgemäß. Bei einer Fehlanwendung des Gerätes kann es zu Verletzungen kommen.
- Der Stabmixer darf nicht zum Zerkleinern von sehr harten Lebensmitteln verwendet werden. Dazu zählen z. B. gefrorene Lebensmittel, Kaffeebohnen, Getreide und Gewürze. Auch die Verarbeitung von Schokolade ist nicht möglich.
- Andere Stoffe als Lebensmittel dürfen nicht verarbeitet werden. Der Stabmixer kann beschädigt werden.

Personensicherheit

- Dieses Gerät darf von Kindern nicht benutzt werden. Der Stabmixer und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten. Stellen Sie sicher, dass Kinder beaufsichtigt sind und nicht mit diesem Gerät spielen. Halten Sie insbesondere den Pürierstab (5) von Kindern fern, um sicherzustellen, dass diese sich nicht daran verletzen.



GEFAHR! Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an

Erfahrung bzw. Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt sind oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.



GEFAHR! Verletzungsgefahr

- Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- Trennen Sie den Stabmixer vom Stromnetz, wenn Sie ihn zusammenbauen, auseinandernehmen oder reinigen wollen. Ebenso, wenn Sie ihn nicht benutzen und bei Gewitter. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Warten Sie, bis der Schneebesens (6) steht, bevor Sie den Motorblock (4) abnehmen. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Warten Sie, bis das Messer im Pürierstab (5) steht, bevor Sie den Motorblock (4) abnehmen. Greifen Sie niemals in das drehende Messer. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Vorsicht beim Reinigen des Stabmixers! Das Messer im Pürierstab (5) ist sehr scharf! Es besteht Verletzungsgefahr!
- Warten Sie nach dem Ausschalten den Stillstand des Schneebesens (6) ab, bevor Sie den Stabmixer aus den Lebensmitteln herausziehen. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Warten Sie nach dem Ausschalten den Stillstand des Messers ab, bevor Sie den Stabmixer aus den Lebensmitteln herausziehen. Es besteht Verletzungsgefahr!

- Greifen Sie niemals in den drehenden Schneebesens (6). Halten Sie keine Gegenstände in den Schneebesens (6) und halten Sie weite Kleidung und lange Haare fern. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Greifen Sie niemals in das rotierende Messer des Pürierstabes (5). Halten Sie keine Gegenstände in das Messer und halten Sie weite Kleidung und lange Haare vom drehenden Messer fern. Es besteht Verletzungsgefahr!



GEFAHR durch elektrischen Schlag

- Verbinden Sie den Stabmixer erst dann mit dem Stromnetz, wenn Motorblock (4) und Pürierstab (5) bzw. Schneebesens (6) zusammengebaut sind. Es besteht Stromschlaggefahr!
- Schließen Sie den Stabmixer nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose an, deren Netzspannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an. Die Steckdose muss nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein, damit Sie im Notfall den Netzstecker schnell ziehen können.
- Betreiben Sie den Stabmixer niemals in der Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines gefüllten Waschbeckens.
- Das Netzkabel und der Netzstecker dürfen nicht beschädigt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine

ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Motorblocks (4), da dieser keine zu wartenden Teile enthält. Bei geöffnetem Gehäuse besteht Gefahr durch Stromschlag.
- Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose. In diesen Fällen darf der Stabmixer nicht weiter verwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Atmen Sie keinesfalls Rauch aus einem möglichen Gerätebrand ein. Sollten Sie dennoch Rauch eingeatmet haben, suchen Sie einen Arzt auf. Das Einatmen von Rauch kann gesundheitsschädlich sein, es besteht Verletzungsgefahr!
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann. Das Netzkabel darf nicht eingeklemmt oder gequetscht werden. Ziehen Sie das Netzkabel immer am Stecker aus der Netzsteckdose, ziehen Sie niemals am Kabel selbst. Verlegen Sie das Netzkabel immer so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Das Gerät muss bei nicht vorhandener Aufsicht, bei Betriebsstörungen, vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Stromnetz getrennt werden. Es besteht Stromschlaggefahr!



Der Motorblock (4) darf niemals in Wasser getaucht werden und es dürfen keine Flüssigkeiten in das Gehäuse des Motorblocks (4) gelangen.

- Falls Flüssigkeit in das Gehäuse des Motorblocks (4) gelangt ist, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose und

wenden Sie sich an den Kundendienst (siehe Kapitel „Garantiehinweise“). Es besteht Stromschlaggefahr!

- Fassen Sie den Motorblock (4), das Netzkabel und den Netzstecker niemals mit nassen Händen an. Es besteht Stromschlaggefahr!
- Trennen Sie den Stabmixer unmittelbar nach dem Gebrauch vom Stromnetz. Nur wenn der Netzstecker gezogen ist, ist das Gerät stromlos. Es besteht Stromschlaggefahr!



GEFAHR von Brand

Nach der maximalen Einsatzzeit von bis zu 1 Minute mit Pürierstab (5) bzw. 2 Minuten mit Schneebesens (6) lassen Sie den Stabmixer mindestens 2 Minuten abkühlen und setzen Sie erst dann den begonnenen Arbeitsvorgang fort. Es besteht Brandgefahr.

5. Urheberrecht

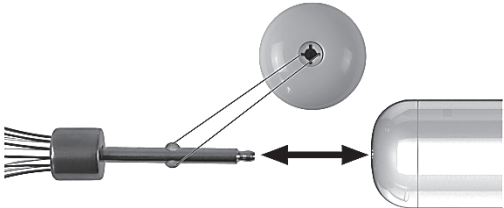


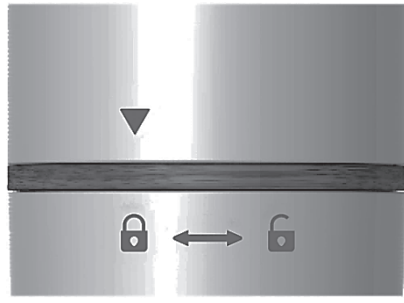

Alle Inhalte dieser Bedienungsanleitung unterliegen dem Urheberrecht und werden dem Leser ausschließlich als Informationsquelle bereitgestellt. Jegliches Kopieren oder Vervielfältigen von Daten und Informationen ist ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung durch den Autor verboten. Dies betrifft auch die gewerbliche Nutzung der Inhalte und Daten. Text und Abbildungen entsprechen dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

6. Vor der Inbetriebnahme



Entnehmen Sie den Stabmixer SSSH 600 A1 und alle Zubehörteile aus der Verpackung und überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung. Entfernen Sie alle Schutzfolien. Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern und entsorgen Sie es umweltgerecht.

Vor der ersten Benutzung muss der Stabmixer, wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben, gründlich gereinigt werden.


Montieren Sie den Stabmixer, nachdem die gereinigten Teile vollständig abgetrocknet sind:

| | |
|---|---|
| <p>Zur Benutzung des Schneebesens (6) muss dieser zunächst in den beiliegenden Adapter eingeführt werden. Gehen Sie folgendermaßen vor: Führen Sie die Achse des Schneebesens (6) in die Aufnahme des Adapters ein, bis die Achse hörbar einrastet. Achten Sie darauf, dass die 2 Rastnasen an der Achse des Schneebesens (6) in die entsprechenden Aussparungen am Adapter greifen.</p> |  |
| <p>Am Motorblock (4) ist eine Pfeil-Markierung (▼) angebracht. Am Pürierstab (5) und am Schneebesens (6) sind folgende Markierungen angebracht:  und .</p> <p>Diese Markierungen unterstützen Sie beim Aufsetzen und Abnehmen des Pürierstabes (5) bzw. des Schneebesens (6).</p> | ) zu einem geschlossenen Schloss-Symbol () führt." data-bbox="530 495 885 685"/> |

6.1 Pürierstab (5) oder Schneebesens (6) aufsetzen

- Setzen Sie den Motorblock (4) so auf den Pürierstab (5) bzw. den Schneebesens (6), dass die Pfeil-Markierung (▼) auf das geöffnete Schloss  am Pürierstab (5) bzw. Schneebesens (6) weist. Siehe Abbildung **B**.
- Drehen Sie jetzt den Motorblock (4) soweit in Richtung des geschlossenen Schlosssymbols, dass die Pfeil-Markierung (▼) auf das geschlossene Schloss  am Pürierstab (5) bzw. Schneebesens (6) weist. Achten Sie darauf, dass Pürierstab (5) bzw. Schneebesens (6) hörbar und spürbar einrasten.

6.2 Pürierstab (5) oder Schneebesen (6) abnehmen

- Drehen Sie den Motorblock (4) soweit in Richtung des geöffneten Schlosssymbols, dass die Pfeil-Markierung (▼) auf das geöffnete Schloss  am Pürierstab (5) bzw. Schneebesen (6) weist. Siehe Abbildung C.
- Ziehen Sie nun den Motorblock (4) vom Pürierstab (5) bzw. Schneebesen (6) ab.

6.3 Einstellen der Geschwindigkeit

Mit dem Geschwindigkeitsregler (1) am Motorblock (4) können Sie die Geschwindigkeit des Stabmixers in 5 Stufen verstellen. So können Sie für jedes zu verarbeitende Lebensmittel die optimale Geschwindigkeit einstellen.

- Schieben Sie den Geschwindigkeitsregler (1) in Richtung „5“, um die Geschwindigkeit zu erhöhen.
- Schieben Sie den Geschwindigkeitsregler (1) in Richtung „1“, um die Geschwindigkeit zu verringern.

Die Geschwindigkeitseinstellung ist nur möglich, wenn Sie den Stabmixer mit dem Schalter (2) für normale Geschwindigkeit betreiben. Beim Betrieb mit dem TURBO-Schalter (3) steht sofort die maximale Bearbeitungsgeschwindigkeit zur Verfügung.

6.4 Der Messbecher

- Mit dem mitgelieferten Messbecher können Sie Flüssigkeiten bis 700 ml abmessen.
- Außerdem können Sie den Messbecher bei Verwendung des Pürierstabes (5) oder Schneebesens (6) zur Verarbeitung Ihrer Lebensmittel nutzen.



Wenn Sie den Messbecher zur Verarbeitung nutzen, darf nur eine maximale Menge von 300 ml (🚰) eingefüllt werden. Ansonsten kann Flüssigkeit aus dem Messbecher herauslaufen bzw. herspritzen.

Arbeiten Sie bei Verwendung des Schneebesens (6) mit dem Schalter (2) und maximal Geschwindigkeitsstufe „5“ und niemals mit dem TURBO-Schalter (3).

7. Inbetriebnahme

Der Stabmixer ist für folgende Einsatzbereiche geeignet:

- Zerkleinern und Pürieren von Obst und Gemüse in Suppen, Soßen und Dips
- Mixen von Drinks
- Herstellen von Milchshakes
- Schlagen von Sahne, Eischnee usw.
- Herstellen von Mayonnaise oder Anrühren von Nachtisch



Es ist empfehlenswert, die Drehzahl des Stabmixers den zu verarbeitenden Lebensmitteln anzupassen.

Bei Verwendung des Pürierstabes (5) wählen Sie für weiche Lebensmittel eine geringere Geschwindigkeit und für härtere Lebensmittel eine höhere bzw. die TURBO-Geschwindigkeit.

Bei Verwendung des Schneebesens (6) machen Sie die Geschwindigkeit von dem gewünschten Verarbeitungsergebnis abhängig.

7.1 Betrieb mit Pürierstab (5)

Füllen Sie die zu zerkleinernden Lebensmittel möglichst in einen schmalen, hohen Behälter mit ebenem Boden. Das ist die ideale Voraussetzung für ein gleichmäßiges Pürierergebnis. Selbstverständlich ist aber auch eine Verwendung in einem normalen Kochtopf möglich.

Um Verletzungen durch das drehende Messer zu vermeiden, schalten Sie den Stabmixer erst ein, wenn der Pürierstab (5) in das Mixgut eingetaucht ist.

Gehen Sie folgendermaßen vor:

- Geben Sie die zu bearbeitenden Lebensmittel in einen geeigneten Behälter bzw. Topf.
- Führen Sie den Pürierstab (5) senkrecht in das Mixgut ein.
- Starten Sie den Stabmixer je nach Bedarf mit dem Schalter (2) und wählen Sie mit den Geschwindigkeitsregler (1) eine geeignete Geschwindigkeit. Wenn Sie direkt die höchste Geschwindigkeit nutzen wollen, können Sie stattdessen den Stabmixer mit dem TURBO-Schalter (3) starten. Halten Sie die gewählte Taste während des Mix- bzw. Püriervorganges gedrückt. Sollte sich der Pürierstab (5) am Boden des Behälters festsaugen, lassen Sie die Taste kurz los und setzen Sie den Mixvorgang anschließend fort.
- Um eine gleichmäßige Bearbeitung des Mixgutes zu erzielen, bewegen Sie den Stabmixer beim Pürieren leicht auf und ab.
- Wenn das Mixerergebnis Ihren Anforderungen entspricht, lassen Sie den Schalter (2) bzw. den TURBO-Schalter (3) los, solange sich der Pürierstab (5) noch im Mixgut befindet.
- Warten Sie den Stillstand des Messers ab, ehe Sie den Pürierstab (5) aus der pürierten Speise herausziehen.



Sollten Sie während des Betriebes außergewöhnliche Geräusche, z. B. Quietschen oder Ähnliches feststellen, geben Sie eine geringe Menge neutrales Speiseöl an die Antriebsachse des Pürierstabes (5). Beachten Sie dazu auch die nebenstehende Grafik.



Um die Reinigung zu erleichtern, halten Sie direkt nach der Benutzung den Pürierstab (5) in ein Gefäß mit klarem Wasser und drücken Sie dann mehrfach kurz den Schalter (2).

7.2 Betrieb mit Schneebesen (6)



Um das Herausspritzen beim Mischen von Flüssigkeiten zu vermeiden, verwenden Sie den Schneebesen (6) maximal mit Geschwindigkeitsstufe „5“ und niemals mit dem TURBO-Schalter (3).

Füllen Sie die zu verarbeitende Flüssigkeit in den mitgelieferten Messbecher (maximal mit 300 ml befüllen) oder einen anderen schmalen, hohen Behälter mit ebenem Boden. Das ist die ideale Voraussetzung für ein gutes Verarbeitungsergebnis.

Um Verletzungen durch den drehenden Schneebesen (6) zu vermeiden, schalten Sie den Stabmixer erst ein, wenn der Schneebesen (6) in das Mixgut eingetaucht ist.

Gehen Sie folgendermaßen vor:

- Geben Sie die zu bearbeitenden Lebensmittel in einen geeigneten Behälter.
- Führen Sie den Schneebesen (6) senkrecht in das Mixgut ein.
- Starten Sie den Stabmixer mit dem Schalter (2) und wählen Sie mit dem Geschwindigkeitsregler (1) eine geeignete Geschwindigkeit. Halten Sie Schalter (2) während des Betriebes gedrückt. Sollte es zu sehr spritzen, verringern Sie die Geschwindigkeit.
- Um eine gleichmäßige Bearbeitung des Mixgutes zu erzielen, bewegen Sie den Stabmixer leicht auf und ab.
- Wenn das Mixergebnis Ihren Anforderungen entspricht, lassen Sie den Schalter (2) los, solange sich der Schneebesen (6) noch im Mixgut befindet.
- Warten Sie den Stillstand des Schneebesens (6) ab, ehe Sie diesen aus der verarbeiteten Speise herausziehen.

8. Reinigung



Verletzungsgefahr! Vorsicht beim Reinigen des Stabmixers! Das Messer im Pürierstab (5) ist sehr scharf!



Warnung vor Sachschäden! Verwenden Sie zur Reinigung keine kratzenden oder ätzenden Reinigungsmittel und auch keine kratzenden Gegenstände (z. B. Metallschwämme). Anderenfalls kann der Stabmixer beschädigt werden.



Es ist empfehlenswert, den Pürierstab (5) bzw. den Schneebesen (6) direkt nach Gebrauch zu reinigen, um ein Antrocknen der verarbeiteten Lebensmittel zu vermeiden. Insbesondere nach der Verarbeitung von sehr salzigen Lebensmitteln sollten Sie den Pürierstab (5) oder Schneebesen (6) sofort mit klarem Wasser abspülen.

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Trennen Sie den Pürierstab (5) bzw. Schneebesen (6) vom Motorblock (4).
- Trennen Sie den Schneebesen (6) vom Adapter, indem Sie die Achse des Schneebesens (6) aus der Aufnahme am Adapter herausziehen.
- Reinigen Sie den Motorblock (4) und den Adapter mit einem leicht feuchten Spültuch und trocknen Sie ihn anschließend gut ab. Eine Reinigung im Spülbad würde irreparable Schäden verursachen!
- Den Pürierstab (5), den Schneebesen (6) und den Messbecher können Sie im Spülbad reinigen. Spülen Sie nach der Reinigung mit reichlich klarem Wasser ab, um Spülmittelreste zu entfernen. Trocknen Sie Pürierstab (5), Schneebesen (6) und Messbecher anschließend gut ab.
- Alternativ können Sie den Pürierstab (5), den Schneebesen (6) und den Messbecher auch in der Spülmaschine reinigen.

9. Lagerung bei Nichtbenutzung

Wenn Sie den Stabmixer für einen längeren Zeitraum nicht gebrauchen, reinigen Sie ihn, wie im vorhergehenden Kapitel beschrieben. Bewahren Sie diesen an einem trockenen und sauberen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

10. Problemlösung

Sollte Ihr Stabmixer einmal nicht wie gewohnt funktionieren, versuchen Sie zunächst anhand der folgenden Hinweise das Problem zu lösen. Falls nach Durcharbeiten der folgenden Tipps der Fehler fortbesteht, setzen Sie sich mit unserer Hotline in Verbindung (siehe Kapitel „Garantiehinweise“).

Der Stabmixer hat keine Funktion

- Der Netzstecker ist nicht eingesteckt. Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- Die Netzsteckdose ist defekt. Probieren Sie das Gerät an einer anderen Netzsteckdose, von der Sie sicher wissen, dass diese in Ordnung ist.

Das Messer dreht nicht / dreht schwer

- Motorblock (4) und Pürierstab (5) bzw. Schneebesens (6) sind nicht korrekt zusammgebaut. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und prüfen Sie die Montage.
- Befindet sich im Mixbehälter ein Hindernis? Entfernen Sie dieses.
- Die gemixten Lebensmittel sind zu hart oder zu zäh.













Auf www.lidl-service.com können Sie dieses und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die LIDL-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 385519_2107 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

11. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben

|  | <p>Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Geräte unterliegen der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Alle Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehene Stellen entsorgt werden. Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung des alten Geräts vermeiden Sie Umweltschäden und eine Gefährdung Ihrer persönlichen Gesundheit. Weitere Informationen zur vorschriftsgemäßen Entsorgung des alten Geräts erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamt oder in dem Geschäft, wo Sie das Gerät erworben haben.</p> | |
|--|---|--|
|  | <p>Denken Sie an den Umweltschutz. Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen bei einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden. Bitte beachten Sie, dass Batterien nur im entladenen Zustand in die Sammelbehälter für Geräte-Altbatterien gegeben werden dürfen bzw. bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschlüsse getroffen werden muss.</p> | |
|  | <p>Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.</p> | |
|  <p>ES/PT</p> | <p>Nur relevant für Frankreich:</p> <p>Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.</p> | |
|  | <p>Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:</p> <p>1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.</p> | |
|  <p>a</p> | | |
|  <p>b</p> | | |
| Symbol | Werkstoff | Enthalten in folgenden Verpackungsbestandteilen dieses Produktes |
|  | Polyethylenterephthalat | - |
|  | Polyethylen High-Density | - |

| | | |
|---|---|---|
|  | Polyvinylchlorid | – |
|  | Polyethylen Low-Density | – |
|  | Polypropylen | – |
|  | Polystyrol | – |
|  | Andere Kunststoffe | – |
|  | Wellpappe | Verkaufsverpackung, Innenkarton |
|  | Sonstige Pappe | – |
|  | Papier | Seidenpapier innerhalb der Verkaufsverpackung |
|  | Papier/ Pappe/ Kunststoff | – |
|  | Papier/ Pappe/ Kunststoff/ Aluminium | – |

12. Konformitätsvermerke



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden nationalen Richtlinien der Republik Serbien.



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden nationalen Richtlinien Großbritanniens.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung kann unter folgendem Link heruntergeladen werden:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/385519_2107.pdf

13. Garantiehinweise

Garantie der TARGA GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes sorgfältig die beigelegte Dokumentation. Sollte es mal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline.
- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer als Nachweis für den Kauf bereit.
- Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst.



Service



Telefon: 0800 5435111

E-Mail: targa@lidl.de



Telefon: 0820 201222

E-Mail: targa@lidl.at



Telefon: 0842 665 566

E-Mail: targa@lidl.ch

IAN: 38519_2107



Hersteller

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
DEUTSCHLAND

